

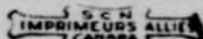
# LE CANADA FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

86 ans d'existence  
Fondé le 1er juin 1860

VOL. LXXXVII No. 14



PUBLIÉ A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

JEUDI, 5 SEPTEMBRE, 1946

## D'Une Semaine à l'Autre

### Une Assurance...

#### Assurée d'être bien vue

Il était question, ici même, la semaine dernière, de ce danger public qu'est devenu l'automobilisme.

A ce point que, par les belles semaines d'été, l'épidémie des accidents de la route dépasse souvent les ravages de la paralysie infantile; — avec cette excuse en moins que l'on pourrait fort bien remédier au mal de l'automobilisme, tandis que l'on ne peut encore médicalement rien du tout, ni pour prévenir ni pour traiter la poliomyélite.

Et pour prévenir précisément les tragédies de la route, nous reprenions, la semaine dernière, l'opinion du ministre canadien de la justice, le Très honorable M. St-Laurent, à l'effet qu'il s'imposerait tout d'abord de contrôler plus étroitement l'octroi des permis de conduire.

On aura beau en effet accroître les pénalités contre les chauffards, il restera toujours humainement impossible de les atteindre tous; et y réussirait-on, que l'on se trouverait à n'intervenir qu'une fois le mal accompli et les dégâts accumulés.

C'est donc la prévention qui laisse à désirer, par suite d'une législation routière insuffisamment appliquée, et en plus d'un point démodée, en regard d'une technique de plus en plus perfectionnée de la mécanique, qui a doublé la vitesse des automobiles et décuplé leur nombre, sans pour cela, poser de la tête automatiquement aux gens qui les conduisent.

Nos législateurs québécois, là-dessus, n'ont d'ailleurs pas particulièrement brillé par leur initiative. Des années durant, ils ont hésité à imposer le port obligatoire d'une lumière aux voitures actionnées par le cheval, par simple crainte d'un vote de représailles du cultivateur. Avec ce résultat que les boucheries se sont succédées, sans que l'on se soit donné la peine de penser que l'on pouvait faire comprendre au cultivateur sa propre protection, sans pour cela lui faire injure.

De nos jours, pareille loi ne vaudrait guère le mal que l'on se donnerait pour la rédiger, maintenant que l'on ne rencontre à peu près plus, le soir, de voitures hippomobiles.

C'est plutôt aux bicyclettes qu'il faudrait actuellement s'en prendre. Et si, ma foi, avant de leur imposer le port obligatoire d'une lumière, la peur électorale retenait encore ténébreusement la main de nos députés, ils pourraient toujours se reconforter par cette stimulante pensée: qu'une forte proportion de bicyclistés de soirée n'ont pas encore le droit de vote.

Une autre mesure de prévention, autour de laquelle on a abondamment piétiné sur place, c'est l'assurance obligatoire pour tout propriétaire d'automobile.

On objectera qu'une compensation financière est bien peu de choses en regard d'une perte de vie ou d'une invalidité. Et l'on aura, là-dessus, parfaitement raison. Il n'en reste pas moins qu'un dédommagement pécuniaire, pour ne pas ressusciter les morts ou restaurer la santé, contribue, en pareilles circonstances, à régler bien des problèmes pas toujours tellement secondaires.

Par ailleurs, l'obligation, pour un automobiliste, d'exhiber sa police d'assurance-automobile dûment acquittée, avant de pouvoir obtenir un permis, éliminerait quantité de jeunes irresponsables, qui forment l'avant-garde de nos chauffards étourdis. Et je présume que

les compagnies d'assurance vraieraient d'elles-mêmes, et dans leur propre intérêt, à ne pas réassurer indéfiniment les matamores incorrigibles, dont le passé se révélerait trop lourd d'accidents impardonnables.

Et la popularité de pareille assurance-automobile, vous demanderez-vous?

Il y a quelques mois seulement, l'Institut Canadien de l'Opinion publique des Enquêtes Gallup, a répondu à la question, avec une exactitude qui a fait ses preuves à maintes reprises, grâce à des principes mathématiques de proportions et de lois statistiques, contre lesquels les détracteurs de ces Enquêtes n'ont guère plus à opposer que leur dépit de voir fonctionner une méthode adéquate de consultations démocratiques.

Comme pour toutes ses enquêtes, Gallup a interrogé des personnes de différents âges, milieux, religions, partis, afin d'obtenir un échantillonnage sûr.

Le résultat a été que 75% des Canadiens se sont prononcés en faveur de l'assurance-automobile obligatoire; 21% contre et 4% furent indécis.

A l'objection que, naturellement, les piétons non propriétaires d'automobiles, ont dû influencer les proportions, l'Enquête a révélé au contraire que 76% des gens sans auto et 75% des automobilistes favorisent l'assurance; ce qui représente une opinion fort généralisée.

Pour ce qui est des moyens pécuniaires comparés du public, on admettra qu'il est naturel pour les plus riches, d'envisager plus favorablement l'assurance obligatoire. Pourtant, en forte majorité, dans toutes les conditions sociales, les Canadiens favorisent l'assurance obligatoire, dans les proportions suivantes: —

Gens de fortune supérieure: 87%  
Gens de fortune moyenne: 78%  
Gens de fortune inférieure: 72%

Voilà qui est clair et net. Notre province, pour sa part, a devant elle un chemin tout tracé, où elle pourrait apporter un grand remède à un grand mal social, en toute liberté et facilité d'action. Ce qui serait un moyen pratique d'agir dans les cadres de son autonomie, sans la brandir comme un oriflamme, à tout propos.

Jean FREDERICK.

### Nouvel optométriste

M. Gérald Cloutier, B.A., O.O. D. ouvre aujourd'hui son bureau situé au coin des rues St-Jacques et Laurier, dans le nouvel édifice de M. Bergeron.

Notre concitoyen met à la disposition du public un équipement des plus modernes. Nous lui souhaitons tout le succès possible.

### Avis aux Fermières

Toutes les fermières du Cercle de Saint-Jean, sont instamment priées de prendre part à l'assemblée régulière, mardi, le 10 courant, à la Centrale Catholique.

Le rapport de l'exposition sera donné et d'intéressants détails seront communiqués concernant les activités futures.

### Légion Canadienne

RICHELIEU No. 79

Une assemblée générale de cette branche sera tenue jeudi, le 12 septembre, à la salle Baldwin, coin saint-Georges et Jacques-Cartier, à 7.30 hres p. m.

Tous les membres sont priés d'y assister.

## EXPOSITION DU COMTE DE NAPIERVILLE

La Société d'Agriculture du comté de Napierville tiendra, cette année, son exposition annuelle agricole et industrielle, au Village de Saint-Remi, sur le magnifique terrain du Collège Agricole, dirigé par les Clercs de St-Viateur.

MARDI, LE 10 SEPTEMBRE PROCHAIN. Le Bureau de direction de la dite Société, vous invite à visiter cette exposition.

Des nombreux exhibits ainsi que diverses attractions et amusements pour tous.

Rendez-vous à Saint-Remi, le 10 septembre prochain et vous passerez une journée agréable.

Pour de plus amples renseignements, s'adresser au bureau de direction, composé des directeurs suivants:

- J. A. Pinsonneault, président, Sherrington.
- R. Dion, C.S.V., vice-président, St-Remi.
- Alexandre Charbonneau, directeur, Napierville.
- Arsène Coache, directeur, Napierville.
- Max L'Écuyer, directeur, St-Edouard.
- Jean Thibert, directeur, St-Edouard.
- Joseph Ricard, directeur, St-Edouard.
- Léon Sédillot, directeur, St-Remi.

Pour d'autres renseignements, adressez-vous à

FERDINAND COLLETTE, Sec.-Trés. St-Remi.

### Distingués visiteurs

A l'occasion du récent chic mariage de M. le docteur Léo Paradis, chirurgien-dentiste, avec Mlle Janine Bachand, étaient les invités de M. et Mme Wilfrid Paradis et de la famille H. Bachand: M. l'abbé Léo-Paul Allard, de Chambly; M. et Mme Adrien Bachand, M. Roger Bachand, M. et Mme Théodore Steliga, de New-Bedford, Mass.; M. Gordon Ste-Marie, de New-Haven, Conn.; Dr et Mme Camille Patenaude, Dr Jean-Paul Ouellet, Mr et Mme Marcel Nantel, Mre Philippe Dupuy, MM. Germain Guérin et Donat Marcoux, M. et Mme Léonidas Piédalue, M. et Mme Claude Dextraze, tous de Montréal; Dr Fernand Beaudouin, Mlle Françoise Rocheleau, de Trois-Rivières; MM. les séminaristes et M. Guy Larose, de Verchères; M. Jean-Louis Yelle, de Saint-Remi; M. Laurent Lanoue, de Lacadie; M. Jean-Yves Leblanc, de Bedford; M. Camille Lafleur, Mme L. Vadnais, de Saint-Constant.

### A SON BUREAU

Le docteur Léo Paradis et sa jeune épouse sont de retour de leur voyage de noces et notre distingué concitoyen sera à son bureau de dentiste, à 175 Richelieu, dès lundi prochain, le 9 courant.

Bonheur, succès et prospérité à ces nouveaux époux.

### Visite à nos chers disparus

Dimanche, le 8 septembre, à 3 hres p. m., si la température le permet, la population de Saint-Jean est invitée à se rendre au cimetière, où aura lieu le pèlerinage annuel, auprès de nos chers disparus, qui demeurent, ne l'oublions pas, nos plus fervents médiateurs auprès de Dieu.

Soyons encore plus nombreux que par les années passées, à ce pieux rendez-vous et faisons mentir le triste axiome qui veut que le vrai tombeau des morts, soit le cœur des vivants.

## NOTRE EXPOSITION LOCALE et LA FETE DU TRAVAIL

Par une température idéale, s'ouvrirait le 31 août, notre exposition locale, avec une attraction d'un genre différent et qui attirera des milliers de personnes: Daniel Greater Show et en soirée, le programme Charles Lajoie, comprenant des numéros variés de vau-deville, qui ont fait l'admiration de tous les assistants.

Les exposants étaient nombreux et leurs exhibits étaient aussi choisis que variés; à chaque jour, le public s'est porté en grand nombre et témoigna beaucoup d'intérêt à notre exposition, surtout le jour de la Fête du Travail, où l'assistance a atteint un record jamais vu encore, ce qui fut de nature à encourager nos braves cultivateurs, dont l'ardeur au travail est tout à leur honneur. Les courses ont été très contestées et M. Lionel Piédalue, promoteur a tenu parole et le public a vu aux prises des classes d'une valeur reconnue; le président, M. Joseph Chabot, de St-Jean, ainsi que M. J.-R. Saint-Arnaud, agronome, ont raison d'être

fiers du beau succès remporté.

Comme l'on sait, la Société d'Agriculture s'est portée acquéreur des lots de terre longeant le terrain actuel de l'Exposition et cet agrandissement a été fort apprécié. Séance tenante, la majorité ont exprimé leur opinion favorable à la construction d'un arena sur le dit terrain, ce qui permettrait surtout en cas de mauvaise température, de placer les assistants à l'abri de la pluie ou du froid. Nous formulons des vœux pour que ce projet devienne une réalité et que nos dirigeants s'intéressent activement à cette question.

Notre exposition coïncidait avec le premier concours hippique du Club Hippomobile et d'Équitation, dont notre populaire concitoyen, M. J. H. A. Marcoux est le président; M. Lionel Piédalue, vice-président et M. Arcade Besner, trésorier.

Tous ont été vivement intéressés par le programme dont nous publions le détail ci-dessous:

### Courses de chevaux

Une foule de 1500 personnes a assisté au programme de courses de trois jours, enfin de semaine.

Mme Farnell, de Laprairie, qui a su si bien conduire ses chevaux, a gagné, dimanche dans le 12 Bar et lundi dans le Free For All, tandis que samedi Ethel Lee, la nouvelle acquisition de M. Lionel Piédalue a gagné les trois hits.

Dimanche, dans le 12 Bar, Paul Gratton, après avoir perdu la 1ère aux mains de Pine Ridge Toady, est revenu à la charge pour gagner les deux autres hits, et dans le 28, Velo Gratton, appartenant à M. Brosseau, de Stanbridge, a gagné la course.

Lundi, dans le 16 Bar, Pine Ridge Henley, propriété de M. H. Fortin, de Napierville, a gagné 2 hits, tandis que Jitterbug, de M. Roméo Fortin, de Napierville, s'est classé deuxième.

Dans le Free for All, All Pine Ridge Toady, de Mme Farnell, conduit par Mme Farnell, a gagné le Free for All.

Nous remercions tous les amateurs pour la saison 46, pour le bon support que nous avons eu des amateurs de Saint-Jean et des environs.

Voici les résultats des courses de l'exposition de Saint-Jean.

SAMEDI, 31 AOUT 1946

#### CLASSE NOMMEE

- 1—Dick McGregor 2 1 2
- 2—Miss Peter Dewey 1 2 1
- 3—Princess Henley 3 3

#### CLASSE CLASSIFIEE

- 1—Tahio Dale 2 3 2
- 2—Calumet Girl 4 2 3
- 3—Chester Stout 3 4 4
- 4—Ethel Lee 1 1 1

DIMANCHE, 1er septembre 1946

#### CLASSE 12 BAR

- 1—Top Hanover 3 3 2
- 2—Sky Top 4 4
- 3—Paul Gratton 2 1 1
- 4—Pine Ridge Toady 1 2 3
- 5—Volo El Worthy 6 5
- 6—Royal Barsac 5 6

#### CLASSE SPECIALE

- 1—Nigo 6 4 6
- 2—Hollay Todd 7 5 5
- 3—Volo Gratton 1 6 1
- 4—De Gaulle 2 3
- 5—Todd Stout Express 4 2 2
- 6—Higle Corporal 3 7 3
- 7—Winnie C. Gaulle 5 1 4

#### FREE FOR ALL

- 1—Sky Top 2 3 1
- 2—Pine Ridge Toady 1 1
- 3—Guy Scott 3 2 2
- 4—Miss Norwick 4 4 3

#### CLASSE 2.16

- 1—Pine Ridge Henley 1 1 3
- 2—Jitterbug 2 2 2
- 3—Del Irquois 4 5 5
- 4—Calumet Frisco 5 3 1
- 5—Royal Barsac 3 4 4

### Shower

A l'occasion de son prochain mariage avec M. Maurice Desgagné, de cette ville, Mlle Anita St-Pierre était l'objet d'une très belle réception au Club Social, organisée par ses parents et amis. On lui présenta, avec des vœux de bonheur, une superbe coutellerie et une superbe gerbe de fleurs en marque d'amitié. Dans la soirée, il y eut un programme de chant, organisé par Mlle Pauline Létourneau, suivi de musique et de danse; le tout se termina par un magnifique goûter et tous se séparèrent à une heure très avancée, en emportant un souvenir inoubliable de cette soirée. Parmi les invitées, on remarquait: Mme St-Pierre, H. Therrien, J. Therrien, P. Simard, R. Lacombe, P. Létourneau, G. Grégoire, R. Jetté, J. St-Denis, G. Boivin, J. Giroux et autres.

### Ouverture des classes

Il nous faut à nouveau demander à toutes les autorités des maisons d'enseignement des Comtés de St-Jean-Iberville-Laprairie - Napierville de bien vouloir retarder l'ouverture des classes jusqu'à une date qui sera fixée à l'avenir; ceci par mesure de prudence alors que la paralysie sévit.

Unité Sanitaire.

### LUTTE - BOXE

Au Stade Notre-Dame chaque vendredi soir

Votre promoteur, Roger Grenier vous a préparé un programme de choix pour ces dernières semaines.

Ainsi, vous verrez en finale, le fameux champion de l'Armée Canadienne, anxieux de conserver sa réputation, Vic Bertrand, qui sera aux prises avec le Sgt. Vézina du district No. 4 de St-Lambert. Vous verrez aussi le Boxeur Masqué contre Marcel Denicourt qui s'entraîne depuis quelques semaines pour le rencontrer.

PROGRAMME DE VENDREDI

ANDRE PELTIER vs MAURICE DONAT

En plus, de rudes lutteurs: DONAT BOYER vs AL BROSSEAU

et WILLIE THERIAULT vs KID RED-BRAY

Venez en foule encourager vos athlètes de Saint-Jean ainsi que votre dévoué promoteur. Plus il y a de touristes, plus Québec est loin.

# RAYMOND POIRIER

## Horloger-Bijoutier

GRADUE DU PHILADELPHIA COLLEGE OF HORLOGY

(Autrefois de la Bijouterie Maurice Papineau)

Assortiment varié — Réparations de Montres

— à —

116 SAINT-JACQUES

SAINT-JEAN

TEL: 892

10 ans d'expérience à votre service.

Satisfaction assurée — Bienvenue à tous

## Au Stade Poutré

### FINALE DE SIX LUTTEURS

Le plus imposant programme de lutte de la saison aura lieu samedi soir, au Stade Poutré à Saint-Jean, alors que sera présenté comme attraction principale un grand combat par équipes dans lequel prendront part pas moins de six lutteurs. Cette rencontre qui devrait être mémorable sera de trois chutes dans cinq.

Dans cet engagement pour le moins extraordinaire, nous verrons aux prises deux familles de lutteurs dont la rivalité va toujours en grandissant. La famille Larose:

Rod et Jacques (père et fils) aidés de Marcel Ouimet pour former un trio de trois en viendront aux prises avec la famille des Dufresne: Henri et Emile (père et fils), ainsi que Georges, frère du premier.

Bod Taylor a de nouveau été désigné comme arbitre de cet important engagement qui devrait fournir de l'action à profusion. Il sera des plus intéressants de voir six lutteurs à l'oeuvre en même temps dans une arène. Une fois de plus, le promoteur Sylvio Samson tient à démontrer à son public qu'il ne néglige rien pour satisfaire son public même si cela lui coûte parfois de fortes sommes.

Une deuxième finale de deux dans trois, qui ne manquera pas d'intéresser la foule, mettra aux prises: Sam Chuck et Fernand Clermont. Ces deux rivaux en viendront aux prises pour la première fois et nous pouvons être assurés à l'avance que ce combat sera disputé avec acharnement.

Deux autres excellents préliminaires sont également à l'affiche du programme de samedi soir, le 7 septembre. Dans l'un: Young Sonnenberg et Lucien Milhomme s'affronteront tandis que dans l'autre, Jerry Bright fera face à Yvon Racicot. Le public est toujours prié de bien vouloir se procurer ses billets à l'avance en s'adressant à la pharmacie Poulin, à St-Jean ou chez Charlemagne Hébert, à Iberville, marchand général, afin d'éviter les foules de la dernière heure aux guichets.



JACQUES LAROSE

## LA PARTIE JOUEE A ST-JEAN EST ANNULEE

La deuxième partie arrêtée au milieu de la sixième manche est annulée. — Elle sera jouée s'il y a nécessité. — Le Drummondville s'assure de la première partie. — La joute de dimanche commencera à 12.30 hres, au Centre Sportif.

Lors d'une assemblée spéciale tenue lundi soir dernier, à Granby, il a été décidé que la partie qui fut commencée à Saint-Jean et qui fut arrêtée à la sixième manche pour cause de retard et de la noirceur est annulée et reprendrait que si le cas que l'une ou l'autre des deux équipes en ait besoin pour continuer la série.

Le fait que la noirceur ne permet pas toujours de finir une partie complète de neuf manches, l'assemblée a aussi décidé que les parties futures commenceront une demi-heure avant. C'est donc dire que la partie qui aura lieu au Centre Sportif dimanche prochain, débutera à midi et demi au lieu d'une heure tel qu'annoncé auparavant.

La Drummondville a maintenant une partie d'avance sur le club St-Jean, ayant gagné la première partie de la série au pointage de 10-6 dans la joute disputée à Drummondville. Le club St-Jean, malgré le compte, a forcé de beaucoup les vainqueurs qui durent revenir de l'arrière, obtenant plus souvent qu'à leur tour des occasions que nos représentants n'eurent pas l'avantage de décrocher de leur côté. En effet, nos porte-couleurs prirent une avance de deux points dans les trois premiers bâtons, comptant quatre points dans le second baton, pendant que le Drummondville croisait le marbre

à deux reprises au cours de la manche initiale. Notre lanceur Lavalley fut blessé à la cheville en tentant d'attrapper la balle que son premier but Couillard lui avait lancée, mais malgré sa blessure, il termina la partie. Lavalley s'est signalé au baton dimanche dernier alors qu'il réussissait deux simples en quatre apparitions tout comme son compagnon Couillard qui lui aussi obtenait deux simples.

Du côté des vainqueurs, René Dufort se signala sur la défensive, arrêtant plusieurs coups lesquels enlevèrent certainement des chances au club St-Jean de compter Alfie Bryant frappa deux coups sûrs dont un double qui fit produire trois points.

La partie du soir, laquelle ne commença qu'à 6.20, dégénéra en une demi partie de cinq manches complètes, alors qu'au sixième baton, la noirceur quasi complète vint mettre fin aux hostilités. Après avoir mis protet sur cette partie une assemblée spéciale fut convoquée à Granby avec le résultat que nous connaissons.

Pour tous les supporteurs du St-Jean, nous leur rappelons que dimanche prochain, la partie commencera à midi et demi, pour permettre aux deux clubs de commencer la seconde à Drummondville, pour cinq heures précises. Il

y aura pour cette occasion, un autobus spécial pour ceux qui désireront suivre le club St-Jean, alors qu'immédiatement après la partie des billets seront en vente pour donner une chance à ceux qui voudraient aller à Drummondville, pour la troisième partie de la série semi-finale, le coût du billet est de \$2.50.

N'oublions donc pas dimanche prochain, de se rendre à bonne heure afin de voir le club St-Jean et le Drummondville dans la seconde partie de la série semi-finale. Qu'on se le dise.

PIT.

## Ligue Commerciale

Samedi après-midi, à 2.30 hres, sera jouée, au Centre Sportif, la 3ème partie de la série Chevaliers de Colomb vs Rest. Dufour.

Les clubs sont maintenant sur un pied d'égalité avec chacun une victoire.

Il nous fait plaisir de faire remarquer que pendant la saison régulière, le Rest. Dufour a terminé en première position après avoir battu le V-41 par le compte de 5-4 dans une partie qui décidait de la tête de la ligue. Félicitations à ce club qui joue avec un ensemble très remarquable.

## Le Cyclo-Richelieu à Newport, Vt.

Samedi après-midi, le 31 août, vers 2.30 hres P. M., un groupe de membres du "Cyclo-Richelieu" quittaient St-Jean pour Magog, d'où ils s'embarquaient ensuite, à bord du vapeur "Anthemis" pour une croisière sur le magnifique lac Memphremagog où l'arrivée avait lieu vers 8.30 hrs P. M.

Le lendemain, dimanche, après la messe, tous partaient pour une randonnée d'exploration de cette pittoresque région des Montagnes Vertes, avec arrêt au retour à la Plage Municipale de Newport où l'on applaudissait aux prouesses acrobatique d'un membre, diner champêtre au "Hunter's Camp" puis croisière en sens inverse sur le Lac, pour Magog et retour à St-Jean, atteint vers 10 hrs P. M. Tous sont revenus enchantés de cette randonnée-croisière, malgré l'inflation qui sévit à l'état aiguë aux Etats-Unis et l'entêtement de certains Américains de refuser de considérer le dollar canadien au pair avec le dollar américain.

Dimanche prochain, le 8 septembre, sur demande spéciale, il y aura excursion pour Ste-Brigide ou Farnham au choix. Départ de l'Hôtel de Ville vers 1.15 hre P. M. Tous sont les bienvenus. Pour informations, communiquer avec MM. Roland Robert, Tél. 4232 ou Lucien Lord, Tél. 3783.

Les vérités sont soeurs: la foi sert la science et la science conduit à la foi.

R. P. PALAU, S. J.

## BONNE NOUVELLE

Il ne vous est plus nécessaire d'envoyer vos chesterfields, Studio, tapis, vêtements, à Montréal, pour les faire nettoyer.

### Signalez 4372

et le représentant de la maison "ROYAL" passera chez-vous.

NOS PRIX SONT LES PLUS BAS

Prenez garde aux imposteurs.—Exigez toujours le nettoyage ROYAL, nous avons la compétence voulue. — Suivez votre index familial.

10-4



Une crème de beauté tout à fait différente. . .

## Ardena Perfection Cream

Cette nouvelle formule réunit des ingrédients qui aideront toutes les complexions. Employé quotidiennement comme traitement de beauté, cet émoulinant riche et onctueux est tout indiqué pour rajeunir les peaux fines et moins jeunes pour effacer les rides légères qui prennent naissance à la commissure des lèvres et des yeux. Employez Ardena Perfection Cream pour soigner la peau qui demande à être particulièrement protégée contre l'incursion des années. Cette crème merveilleuse adoucit, satine et rafraichit la peau; elle est d'une consistance si riche et si adoucissante que vous l'emploierez avec plaisir... tous les jours.



\$7.50 et \$12.50

## Elizabeth Arden

Dépositaire :

LA PHARMACIE

ARMAND BOURGEOIS

Coin St-Jacques et Champlain

Tél. 2106

## ÉCOLIERS!!! ÉCOLIÈRES!!!

### LES VACANCES S'EN VONT!

Voici le sac d'école que vous avez rêvé avoir!

Assortiment complet pour fillettes et garçons.



Cuir solide, coutures fortes, à courroie, à poignée ou pour suspendre au dos. Quantité limitée.

MADAME,

N'oubliez pas: Semelles MAGIQUES, sans clou ni couture. Talons de cuir ou de caoutchouc. Fers militaires, etc..

FERMETURES-ECLAIR, CIRAGES, LACETS, ETC.

## LA CORDONNERIE LETENDRE

(L'endroit le plus achalandé de Saint-Jean) SERVICE D'APPEL ET DE LIVRAISON

94 SAINT-PAUL

TELEPHONE 544



### Tournoi pour le Trophée "Roland Beaulieu"

Vu l'impossibilité pour le Club de Tennis Saint-Jean d'organiser le Tournoi Ouvert Senior annuel pour la possession du Trophée Roland Beaulieu, cette année, à cause des travaux de construction aux Usines Franco, il avait été décidé d'en remettre la tenue à l'année prochaine.

Cependant, grâce au concours du Comité de Tennis du Club Nautique qui a offert gracieusement ses courts pour cet important événement sportif et à l'appui finan-

cier de MM. Geo. St-Germain, E. et Arm. Ménard, et Pierre Trahan qui ont bien voulu, à date contribuer à reconstituer ledit trophée "Roland Beaulieu", ce Tournoi pour le Championnat de Tennis Simple-Masculin de la région de St-Jean et d'Iberville, débutera vendredi soir prochain, le 6 septembre pour se terminer le vendredi suivant ou samedi 14 septembre, au plus tard.

Les inscriptions seront closes jeudi soir, le 5, alors que se fera le tirage au sort. Tous les joueurs de tennis intéressés à y participer voudront bien communiquer avec M. Roland Robert, Tél. 4232 ou bien donner leur nom aux présidents respectifs de leurs clubs avant cette date. L'entrée étant li-

bre, les balles seront fournies par les participants.

Les matches de 1ère ronde devront cependant être terminés pour lundi soir, le 9 septembre et ceux de 2ème ronde pour le mercredi soir afin de pouvoir jouer la finale au plus tard samedi après-midi, le 14 septembre et libérer ainsi les courts du Club Nautique si généralement prêtés pour l'occasion.

**La Fille du Puisatier**  
AU  
**CINEMA CARTIER**  
DIMANCHE A MERCREDI

Le triomphe du film, Marce Pagnol, "La Fille du Puisatier"

prendra l'affiche du Cinéma Cartier, après avoir été 14 semaines à l'affiche du Cinéma Paris, à Montréal.

La direction du Cinéma Cartier demande à tous ceux qui le peuvent, de se rendre au Cartier, durant les heures libres de la journée, soit au début de la matinée, ou vers les 5 heures, afin d'obtenir des places; c'est avec une pareille collaboration du public, qu'il sera possible de dégager le théâtre rapidement et de permettre à tous de voir ce chef-d'oeuvre dans les meilleures conditions de confort.

### Les quilles à Iberville

Les dames et les jeunes filles qui veulent appartenir à des équipes

du jeu de quilles doivent donner leur nom cette semaine à la salle de quilles, 5ème avenue, ou à Mlle Christiane Prairie.

Chaque semaine, un rapport sera donné sur les activités des équipes.

Nous sommes faits pour chercher et connaître la vérité. Il est de la clémence et de la justice de Dieu de nous la donner, il est de notre devoir et de notre raison de prendre les jougs qu'elle impose. L'accepter, la communiquer, mourir pour elle; grand effort, grand honneur! Pour tenter l'effort et subir l'honneur, il nous est nécessaire de savoir que la vérité est de Dieu.

Louis VEUILLOT

# CINEMA CARTIER

**TOUT ST-JEAN EN PARLERA**

**PROGRAMME EXTRAORDINAIRE CETTE SEMAINE**

LE TRIOMPHE DES FILMS FRANÇAIS  
14 SEMAINES AU CINEMA PARIS

IRRESISTIBLES

LA VEDETTE...!  
dont la beauté vous envoûtera!

LE FILM...!  
qui par ses chansons, ses étoiles et son scénario vous ravira!

EN BRILLANTES COULEURS



Première

FOIS A  
ST-JEAN

Maureen Dick Harry  
O'HARA · HAYMES · JAMES

**DO  
YOU LOVE  
ME**  
*in Technicolor*

20th  
CENTURY-FOX  
PICTURE

REGINALD GARDINER · RICHARD GAINES · STANLEY PRAGER  
"HARRY JAMES' MUSIC MAKERS"

Directed by GREGORY RATOFF · Produced by GEORGE JESSEL



**RAIMU \*  
FERNANDEL \*  
JOSETTE DAY \***

dans  
**LA  
FILLE  
DU  
PUISATIER**

CHARPIN et GEORGES GREY

Aussi **The Scarlet Clue**

NOTE AU PUBLIC :

Les passes de faveurs ne seront pas acceptées à ce programme.  
Horaires du film "La Fille du Puisatier"

Dimanche: 12.40 - 3.25 - 6.20 - 9.05

**VA-ET-VIENT**

Révérènde Soeur Sainte Joséphine (née Eva Comeau), des religieuses de la Présentation de Marie, vlsitait récemment, ses soeurs, frère et beaux-frères: MM. et Mmes Eugène Lasnier, Elphège Bonneville, de cette ville; Antonio Mailloux et Jean-Paul Comeau, de Talon. Cette dévouée religieuse, garde-malade enregistrée, vient d'être nommée à la mission de Green Lake, Sask. Elle est la fille de M. et Mme Joseph Comeau, de Henryville; nous lui souhaitons courage et succès à ce poste qui requiert beaucoup d'abnégation et de dévouement.

—Mlle Yvonne Larocque, de Boston, Mass., vlsitait ces jours derniers, des parents et amis de cette ville et saluait au passage, M. et Mme L.-Omer Perrier, d'Iberville.

—Mme Aline Bissillon, de Lowell, Mass.; M. Edward-L. Caulfield, M. et Mme George F. Hallier, de Boston, Mass., ont fait une tournée à Québec, Sainte-Anne de Beaupré, le Lac Beauport, où ils visitèrent à cet endroit, M. J. L. Welch, président de la Giroux Motor Sales Co; Montréal et à St-Jean, visitaient M. et Mme Charles Commette, M. et Mme Olivier Samson, Mlle Louisa Tremblay, M. Adélaré Tremblay et à Iberville, tous furent les hôtes de M. et Mme L.-Omer Perrier, soeur et beau-frère de Mme A. Bissillon.

—Mtre Jacques Cartier et son épouse sont de retour d'une vacance passée aux Eboulements.

—M. le docteur Georges Phénix et son épouse sont de retour d'un voyage à Ottawa, à la vallée de la Gatineau et ont fait le tour des Mille Isles.

—Mlles Juliette Béchard, Léona Dubois, Amanda Geoffrion, Mme Jean-Maurice Lyon, de cette ville, en visite en fin de semaine, à Ottawa où elles ont visité les édifices du Parlement, et aussi la ville de Hull.

—M. et Mme Maurice Péladeau et leur fillelette Pierrette, ainsi que M. et Mme R. Bacon et Mlle Margot Bacon, de Richmond, étaient en visite dimanche dernier, chez M. et Mme Ovide Péladeau et chez M. et Mme Georges Boulais.

—En visite en fin de semaine, dans la famille Bisson, le Rév. frère Louis Clément, de Montréal, et le Dr Noël.

—Mlle Jeannine St-Georges, d'Ottawa; M. et Mme Arthur Roberge et leurs enfants, de Biddeford, Me.; MM. Roland et Georges Lachance, de Montréal, étaient les hôtes de M. et Mme J. Maurice LeSieur, la fin de semaine dernière.

—Le Dr et Mme Aimé Perrier, M. Richard Perrier, ainsi que Mlle Monique Perrier, sont actuellement en voyage à Québec et à St-Jean Port-Joli.

—Mlles Jacqueline Guillet, Louise Fortin, Louise Deland et Suzanne Bélanger ont assisté au ralliement des Guides Catholiques à Trois-Rivières, en fin de semaine.

—MM. et Mmes J.-Bte Georges, Jos. Georges, Marcel Nadon, Mlle Noëlla Paquette, M. Marcel Georges, tous de Montréal; M. et Mme Roger Georges, de St-Jean, leurs enfants, Rita et Réal, de passage en fin de semaine à Québec, Sainte-Anne de Beaupré; ils ont aussi visité l'exposition, lundi. Ils étaient les invités de M. et Mme Antonio Georges, de Québec.

—M. et Mme Azarias Dextraze, de Woonsocket, Rhode Island; MM. Armand et Albert Payant, de New-Bedford, Mass.; M. Léo Plourde et sa soeur, Gertrude, de Bristol, Conn., visitèrent la famille de M. et Mme Robert Alix, dernièrement.

—Mlles Armande et Mercédès Alix sont revenues enchantées d'un voyage à La Tuque, visitant quelques amies.

—M. et Mme Jules Lefebvre et leurs enfants, de Woonsocket, R. I., ont visité M. et Mme E. Brodeur, de la rue Collin.

—M. et Mme Gaston Hébert, de Montréal, ont passé la fin de semaine à Saint-Jean, chez des parents.

—M. René Hébert, de Sherbrooke, a visité des parents et amis de St-Jean, récemment.

—MM. Jacques Dorais, Fernand Dorais, J. C. Brodeur et Guy Dusault, ont visité les Mille-Isles, ces jours derniers.

—Mlle Béatrice Tétréault passera une vacance à Détroit, Mich., chez sa soeur, Mme Mulligan, qui est re-

ournée chez elle, ainsi que Mlle Bernadette, sa fille.

**NAISSANCES**

A la Cathédrale, le 20 août, a été baptisée Monique-Caroline-Marielle, enfant de M. Georges Larocque et de Cécile Fournier. Le parrain a été M. Ernest Lague et la marraine Blanche Fournier, oncle et tante.

A la Cathédrale, le 25 août, a été baptisée Marie-Anna-Lise, enfant de M. Lionel Létourneau et de Alice Rosby, de Clarenceville. Le parrain a été M. Mozart Léger et la marraine Anna Létourneau, oncle et tante.

A la Cathédrale, le 25 août, a été baptisé Joseph-Henri-Réal, enfant de M. Gérard Couillard et de Marie-Anne Viau. Le parrain a été M. Henri Couillard et la marraine Lina Racicot, oncle et tante.

A la Cathédrale, le 25 août, a été baptisé Joseph-Armand-Pierre, enfant de M. Albert Circé et de Marie-Ange Lehoux. Le parrain a été M. Armand Lehoux et la marraine Adèle Bergeron, oncle et tante.

A la Cathédrale, le 25 août, a été baptisé Joseph-André-Diédonné-Denis, enfant de M. Cyrille Barbeau et de Paula Thibodeau. Le parrain a été M. Diédonné Thibodeau et la marraine Emérentienne Thibodeau, oncle et tante.

A Saint-Edmond, le 1er septembre, a été baptisé Joseph-Alain-Réal, né le 27 août, enfant de M. Ernest Dulude et de Yvette Brassard. Le parrain a été M. Roch Tremblay et la marraine Dorés Brassard.

A Saint-Edmond, le 1er septembre, a été baptisée Marie-Adrienne-Louise, née le 29 août, enfant de M. Joseph Bruneau et de Germaine Boulerice. Le parrain a été M. Gérard Talbot et la marraine Adrienne Pruneau.

A Saint-Edmond, le 1er septembre, a été baptisé Joseph-Pierre-Robert-Gaston, né le 27 août, enfant de M. J. Wallace Farmer, vétérinaire et de Robertine Leclerc. Le parrain a été M. André Farmer, frère, et la marraine Lucille Benoit, cousine de l'enfant.

A la cathédrale, le 31 août, a été baptisé Joseph-Léo-Gaétan-Ivon, enfant de Bruno Laplante, contremaitre et de Ivette Laplante. Parrain, M. Léopold Laplante; marraine, Rita Binette, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Phydime Laplante, grand-mère de l'enfant.

En la Cathédrale, le 30 août, a été baptisée Marie-Lucienne-Luce, née le 29 août, enfant de M. Raymond Tougas et de Antoinette Parent. Le parrain a été M. Emile Parent et la marraine Lucienne Breton, son épouse, grands-parents de l'enfant.

En la Cathédrale, le 2 septembre, a été baptisé Joseph-Gabriel-Jean, né le 1er septembre, enfant de M. Cléophas Gaboriau et de Elizabeth Bleau. Le parrain a été M. Gabriel Cayer et la marraine, Léa Bleau, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Noëlla Cayer, cousine de l'enfant.

**Nos jeunes s'organisent**

Déjà, disent nos jeunes garçons et filles, sonne la cloche qui les appelle pour une nouvelle année scolaire mais ce devoir semble moins rigoureux lorsque les parents redoublent de sollicitude pour procurer à leurs enfants, tout ce dont ils ont besoin.

Nous ne pouvons passer sous silence une visite occasionnelle faite au magasin "Chez Béatrice", à 191 Richelieu, où nous avons trouvé un assortiment extraordinaire de vêtements pour garçons, fillettes et bébés. Il s'y trouve certes, des marques particulières telles que Lonweer, Crown et Goosy Gander, pour bébés, mais en général, la marchandise est pour tous les goûts et toutes les bourses. Malgré la rareté de la laine, la marque Regent offre gilets et chandails, avec des couleurs variées et des prix attrayants.

Depuis 5 ans, Herbert et Béatrice Amro ont fait preuve d'un goût exclusif et ont donné satisfaction à leur clientèle de plus en plus grandissante, dans cette ville et tout le district.

C'est donc dire que les parents ne seront pas désappointés en visitant ce magasin pour procurer à leurs enfants, tout ce dont ils ont besoin pour l'année scolaire. "Chez Béatrice" donne à notre

ville, un magasin qui rivalise facilement avec ceux de la métropole, ne l'oublions pas.

**MARIAGES**

**THIVIERGE-DOMINGUE**

En l'église Cathédrale, le 24 août, a été célébré le mariage de M. Roger Thivierge, fils de M. Wilbrod Thivierge et de Georgianna Ducas à Mlle Simonne Domingue, fille de M. Dolard Domingue et de Caroline Coderre. Les témoins ont été MM. Wilbrod Thivierge et Dolard Domingue.

**REMILLARD-HEBERT**

En l'église Cathédrale, le 24 août, a été célébré le mariage de M. Jean Remillard, fils de M. Marc Remillard et de Kate Talkener à Mlle Rita Hébert, fille de M. Adélaré Hébert et de Malvina Power. Les témoins ont été MM. Lionel Ethier et Adélaré Hébert.

**ALLARD-BENOIT**

Lundi, le 2 septembre, à 8 hres, a été célébré, en l'église cathédrale, le mariage de Mlle Jeannette Allard, fille de M. et Mme Eusèbe Allard, à M. Roger Benoit, fils de M. et Mme Augustin Benoit, de St-Armand.

Les nouveaux époux avaient pour témoins, leur père respectif. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à l'Hôtel Normandie, après quoi, les nouveaux époux sont partis en voyage aux Etats-Unis.

A leur retour, ils habiteront St-Jean. Nos vœux de bonheur leur sont acquis.

**RAYMOND-GOSSELIN**

A Notre-Dame, le 31 août, a été célébré le mariage de M. Laurent Raymond, fils de M. Philias Raymond et de Dersina Pépin, de St-Blaise, à Mlle Cécile Gosselin, fille de feu Vitalis Gosselin et de Florida Roy. Les témoins ont été MM. Philias Raymond et Onilpha Renaud.

**RAYMOND-ROBERT**

A Notre-Dame, le 31 août, a été célébré le mariage de M. Albert Raymond, fils de feu Téléphore Raymond et de Marie-Rose Guillet, de Saint-Alexandre, à Mlle Marie-Blanche Robert, fille de M. Arthur Robert et de feu Alexandrine Renaud, de St-Aimé du Richelieu. Les témoins ont été MM. Adonique Lamarche et Arthur Robert.

**BESSETTE-THIBODEAU**

A Notre-Dame, le 2 septembre, a été célébré le mariage de M. Aurèle Bessette, tricoteur, fils de M. Oliva Bessette, cultivateur et de Léonie Galipeau, d'Iberville, à Mlle Pauline Thibodeau, fille de M. Emile Thibodeau, contremaitre et de Léa Camarais. Les témoins ont été MM. Ovide Bessette et Emile Thibodeau.

**CLERMONT-LANCAULT**

La semaine dernière, en l'église-cathédrale, fut béni, par M. l'abbé G. Granger, le mariage de Mlle Jeanne Clermont, fille de M. Arthur Clermont, et de Yvonne Caillet, de Saint-Luc, avec M. Alfred Lancault, fils de M. Alfred Lancault, décédé et de Marie Marçil, de Saint-Blaise. La mariée avait pour témoin, son père, tandis que M. J. Chabot, de Saint-Blaise, agissait de même pour son neveu, l'époux.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception chez les parents de la mariée, après quoi le nouveau couple partit en voyage à Montréal et Ottawa. A leur retour, M. et Mme Lancault habiteront St-Jean. Nos meilleurs vœux les accompagnent.

**Prochain mariage**

On annonce le mariage de Mlle Fleurette Daunais, fille de M. Aurèle Daunais, décédé et de Léa Blanchard, à M. Marcel Giroux, fils de M. Wilfrid Giroux et de Archange Godin. La bénédiction nuptiale leur sera donnée à neuf heures a. m., samedi, 21 septembre, en la cathédrale de Saint-Jean.

**Partis pour la France**

MM. E.-Hervé Duchesne et Stanley Shatwell sont partis lundi soir pour New York où ils ont pris, mercredi le bateau Laurite-Swenson, qui les conduira en France. Ces deux concitoyens, à l'emploi de l'usine Singer, se rendront à Bonnières-sur-Seine pour la réouverture de l'usine Singer à cet endroit.

Nous leur souhaitons plein succès.

Vu la rareté des matériaux, nous prions nos clients de collaborer avec nous pour remettre les supports lors de la livraison.

Nous vous remercions de votre patronage.

**A. MARTIN**

NETTOYEUR - TEINTURIER

285 S.-JACQUES

TEL. 3680

SAINT-JEAN

**Filles et femmes demandées**

Nous pouvons offrir des emplois avec bons gages et bonnes conditions de travail. Vacances annuelles payées.

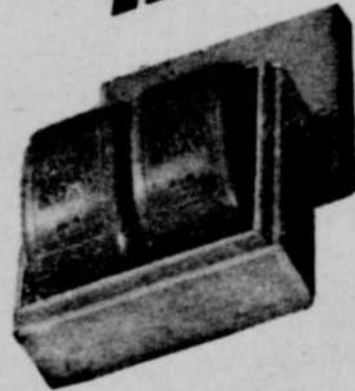
**Commonwealth Match Company Ltd.,**

201 rue St-Louis

St-Jean, Qué.

Messieurs, quel savon merveilleux!

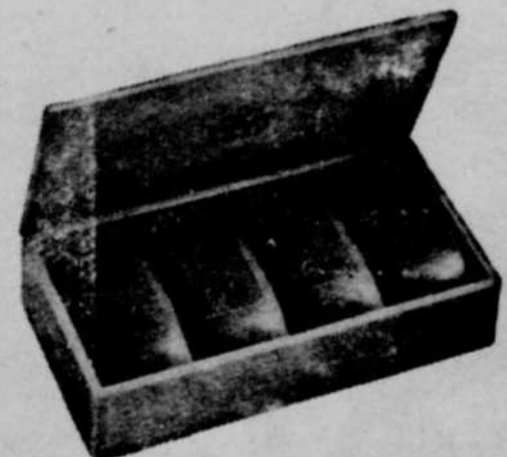
by **MEM**



Un succès pour vous, messieurs --

Ce qu'il y a de plus nouveau pour la douche, le bain, ou pour la toilette sommaire. Ce savon créé par MEM vous plaira certainement. Dès qu'il est en contact avec l'eau, ce savon donne une abondante mousse qui rafraichira votre épiderme.

Format pour le bain:  
Boîte de 2 ..... \$1.85  
Boîte de 4 ..... \$3.65



Format pour les mains ou pour le bain, en deux parfums, les favoris des hommes. Pin et Bois de Santal.

Dépositaire :

**LA PHARMACIE**

**ARMAND BOURGEOIS**

Coin St-Jacques et Champlain

Tél. 2106

## Feu Mme Robert Comeau

Quitter une famille tendrement chérie; un époux dont les soins et l'attention ont jalousement essayé de soustraire son épouse aux étreintes de la mort; ne plus revoir deux petites têtes adorées; disparaître d'un cercle d'amies sincèrement attachées, devient réellement une double épreuve lorsque l'on n'a que 27 ans. C'est ainsi que, après une maladie de quelques mois, soufferte avec une résignation admirable, Mme Robert Comeau, (née Claire Goineau), a prononcé son "Fiat" et est décédée, vendredi, le 30 août, à l'hôpital de S.-Jean.

La regrettée défunte laisse dans un deuil profond, outre son époux, M. Robert Comeau, agent manufacturier, jeune homme d'affaires avantageusement connu parmi nous et toute la région; une fille: Michèle, 6 ans; un fils: Robert, 5 ans; sa belle-mère: Mme Charles Comeau; six sœurs: (Constance) Mme Joseph Gosselin; (Florence) Mme Gérard Sheppard, toutes deux de l'Île-aux-Noix; (Madeleine) Mme Léon Bienvenue, de cette ville; (Pierrette) Mme Henriette Washburn, de Patterson, N. J.; Miles Denise et Rita, de cette ville; quatre frères: Maurice, Robert, Bernard et André, de cette ville; ses beaux-frères et belles-sœurs: (Anita Granger) Mme Maurice Goineau; (Roma Lemieux) Mme Robert Goineau; (Dolorès Barrière) Mme Bernard Goineau; (Linda Butler) Mme C.-Aimé Comeau, de Saint-Lambert; (Anathalie Comeau) Mme Ariste Lorrain, et Mlle Charlotte Comeau, de cette ville; plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces.

La dépouille mortelle fut exposée à sa demeure, rue Saint-Paul, et a reçu les nombreux suffrages de centaines de parents et d'amis.

Ses imposantes funérailles ont eu lieu mardi, le 3 septembre, en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice, à 10 heures, au milieu d'une affluence nombreuse et sympathique.

La levée du corps fut faite par M. le chanoine Wilfrid Fernet, curé.

Le service fut chanté par M. l'abbé Léo Lamarre, vicaire à St-Lambert, assisté de MM. les abbés John Down et Raoul Préseault, C. S. V., de Rigaud, comme diacre et sous-diacre.

MM. les abbés Jacques et Jean Côté célébraient des messes basses aux autels latéraux.

Les porteurs d'honneur étaient Mmes Jean Camaraine, Albert Leboeuf, Maurice Farand, Bernard Milot, Oscar Trudeau et Mlle Jacqueline Hébert.

Nos sincères condoléances à la famille si vivement éprouvée.

## Feu M. Elie Dextrateur

Nous avons le regret d'annoncer la mort de M. Elie Dextrateur, survenue vendredi soir, des suites d'un accident survenu à son travail, mardi, le 27 août, à la Manufacture Singer, alors qu'il était à poser un tuyau en tôle sur une bâtisse et qu'il fit une chute de 30 pieds de haut; transporté à l'hôpital à Montréal, il fut impossible aux spécialistes de sauver le patient, qui avait le crâne fracturé.

Le défunt laisse dans le deuil, sa jeune épouse, mariée depuis 1 an, jour de la fête du Travail, née Lucienne Hébert; ses parents: M. et Mme Arthur Dextrateur; ses beaux-parents: M. et Mme Ephrem Hébert, de la rue Bouthillier; 3 sœurs: Mme Rodolphe Goyette, Mme Ernest Chagnon et Mlle Claire Dextrateur; 3 frères: Dominique, Alphonse et Stanislas Dextrateur; ses beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Alexandre Hébert, M. et Mme Marcel Hébert, MM. Georges et Harris Hébert, Mmes Léopold Raymond, Armand Hébert, Casimir Perrier, Roméo Duteau, plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines.

Son service a été chanté, lundi, à 11 heures, en l'église cathédrale; la levée du corps fut faite par M. le Chanoine W. Charbonneau, et le service fut chanté par M. l'abbé Provençal, assisté de M. le curé W. Charbonneau, comme diacre et de M. l'abbé Louis-Phil. Létourneau, comme sous-diacre.

La quête fut faite par M. Gérard Alexandre et M. P. E. Boulais.

Le corps du défunt repose dans le cimetière paroissial d'Iberville. Nos profondes condoléances à la famille si cruellement éprouvée.

## Feu Mme Joseph Dion

Samedi dernier, est décédée, à l'hôpital Saint-Jean, après quelques jours de maladie, Mme Joseph Dion, née Flore Lasnier, âgée de 54 ans et 5 mois.

La défunte laisse dans le deuil, outre son époux, 2 sœurs: Marie-Louise Mme Hormisdas Desnoyers, de St-Alexandre; Irène, Mme Arcade Emond, de St-Albans, Vt.; 5 frères: MM. Aldéas, Alcidas, de Swanton; Arthur, de Neuville; Isola, de Hartford, Conn.; Aldéi, de Devon, Conn.; sa mère: Mme Eusèbe Lasnier, de St-Alexandre; plusieurs cousins, cousines, neveux et nièces.

Feu Mme Dion, fut l'une des dévouées Dames Patronnesses de notre Orphelinat et n'a jamais compté ses démarches pour la réussite des diverses organisations.

Ses funérailles eurent lieu mardi, à 9 heures, en la cathédrale St-Jean et l'inhumation au cimetière de Notre-Dame de Stanbridge, après le chant du Libera.

La levée du corps fut faite par M. le curé W. Charbonneau, qui a aussi chanté le service, assisté de MM. les abbés Raymond et Létourneau, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs d'honneur étaient Mmes J. Trudeau, Lionel Lupien, J. M. Domingue, Pierre Dextraze, M. J. Marinier et A. Lafond. Tenaient les rubans de la Bannière, Mme Blais, Mme Guay, Mme Oligny, Mme Arsène Sénécal.

La quête fut faite par Mmes Domina Goyette et J. Durocher.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

## Feu Lionel St-Antoine

La semaine dernière, est décédé, à l'hôpital Saint-Jean, après une longue maladie, Lionel St-Antoine, fils de M. Pierre St-Antoine et de Victoria Lafrenière, à l'âge de 33 ans et 11 mois.

Le défunt laisse dans le deuil, outre ses parents, 1 frère: Jean; 2 sœurs: Marie-Rose (Mme Elzéar Desrochers) (Jeannette) Mme Charlemagne Desrochers; 2 beaux-frères: MM. Elzéar et Charlemagne Desrochers; 12 petits neveux et nièces, oncles, tantes, cousins, cousines.

Ses funérailles eurent lieu lundi, à 10 heures, en la cathédrale St-Jean. La levée du corps fut faite par M. le curé W. Charbonneau et le service fut chanté par M. l'abbé Roland Roch, cousin du défunt, assisté de MM. les abbés Raymond et Provençal.

Les porteurs, tous cousins du défunt, étaient MM. Joseph-Arthur, Pierre, Louis-André, Gérard, André et Vianny St-Antoine.

La quête fut faite par M. Louis St-Antoine, oncle et M. Elzéar Desrochers, beau-frère du défunt.

La famille a reçu plusieurs marques de sympathies, entr'autres: **Fleurs:** Les employés des ateliers de la Franco Canadian Dyers, M. et Mme O. Lebeau, Mlle Annette Dussault, Franco Canadian Dyers, M. Capnish, ingénieur.

**Messes:** M. Louis St-Antoine, Mme Wilfrid St-Antoine, Mlle Rose-Alma St-Antoine, famille Justinien St-Antoine, Mme Ovide St-Antoine, M. et Mme Eugène Valade, MM. Louis-André et Gérard St-Antoine, enfants de Mme Vve Ovide St-Antoine, Mlle Rose Vermette, les employés des ateliers de la Franco Canadian Dyers, Saint-Jean.

**Bouquets spirituels:** Les Petites Franciscaines de Marie et leurs orphelins, L. James Finlay, M. et Mme Georges Potvin, Liliase Duquette, Angello Dittata, Samuel Lapanne, Mme Georges Brosseau, MM. et Mmes Léo Daneau, J. B. Brault, Mlle Marie-Louise Rouleau, MM. et Mmes Georges Jetté, Alfred Granger, Omer Perrier, Mme Pierre Lebeau, MM. et Mmes C. A. Lamarche, Armand Lemaire, Fernand Denault, M. Emery Lanciault, M. Léo Sénécal, M. Lucien Fournier, MM. et Mmes Maurice Payant, Philippe Trahan, Gaspard Lafrenière, Edouard Trudeau, André Lapalme, Raoul Roy, Yvon Bourdeau, Gilles Bourdeau, M. et Mme H. Lapalme, M. Ray Leroux, Marie-Paule Racette, Jacqueline Lareau, Georgette Desrochers, M. et Mme C. Drainville, Mlle G. Bis-

son, Mme L. Bisson, M. et Mme Léo St-Jean, M. Florida Boucher, M. Philippe Brault, M. Clément Chouinard, Mme H. Carmel, Mme G. Cliche, M. J. H. Dubé, Jos. Lusier, H. Charbonneau, Henri Stévenne, Léo Roy, Georges Plouffe.

M. et Mme Lionel St-Antoine et leur famille, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies dans leur récente épreuve. Nos sympathies à la famille.

## Feu M. Rolland Duclos

Mercredi, le 28 août, est décédé, à l'Hôtel-Dieu, à Montréal, à l'âge de 40 ans, M. Rolland Duclos. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, Irène Poirier, trois enfants: Germain, Thérèse et Cécile; trois frères: Ulric, Raoul et Fédora; 3 belles-sœurs: Mmes Ulric, Raoul et Fédora Duclos de cette ville.

Les porteurs étaient: MM. Félix Poirier, Alcide Poirier, Damien Poirier, Conrad Demers, Médéric Demers et Romuald Duclos, tous cousins du défunt. Le défunt était membre de la Ligue du Sacré-Coeur.

Le service fut chanté en l'église Saint-Edmond, vendredi, à 9.30 hrs, au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis.

Le service fut chanté par M. l'abbé Georges Granger, assisté de M. le curé Forget et de M. l'abbé Gaboriau, comme diacre et sous-diacre.

La famille a reçu de nombreuses sympathies, entr'autres:

**Fleurs:** M. et Mme Alfred Gaudault.

**Messes:** Son épouse et ses enfants, MM. et Mmes Jean-Paul Poirier, Ulric Duclos, Raoul Duclos, Marcel Poirier, Alfred Paradis, familles Louis Poulin, Philippe Lambert, employés Hôtel Windsor, M. et Mme Valmore Poirier.

**Bouquets spirituels:** MM. et Mmes Joseph Poirier, Roger Poirier, M. le curé Forget, famille René Poirier, MM. et Mmes Henri Lanthier, Léopold Paquette, Mme Amable Gaboriau, famille Médéric Thibodeau, Mme Vve Gustave Poirier, Mlle Blanche Poirier, Mlle Claire Grégoire, Mme N. Morin, Mme Thérèse Labrecque Rivest, famille Adrien Samoisette, M. Léopold Caron, familles Hector Lemaire, Eugène Granger, M. Louis J. Towner, famille Cyrille Granger, Mme Lucia Kérouack, Mme Aimé Lemaire, Mme Joseph Raymond, Mlle Raymond, Mme Lionel Lemaire, famille Samuel Lapalme, Mme J. A. Plouffe, Mlle Fiore Poirier, Mlle Albertine Poirier, MM. et Mmes Georges Samoisette, Louis Lamarre, O. Morin, Zéphirin Boudreau, Oliva Clouâtre, Albert Bourassa, Hercule Morin, Walter Hinds, J. A. Hébert, Hormisdas Bessette, Yvan Raymond, Onésime Dupuis, Félix Poirier, Jean Denault, Adéard Barrière, Adéard Granger, Delphis Poirier, Alyre Gaboriau, Chrysologue Poirier, Marcel Lanciault, Lionel Grégoire, Donatien Poirier, Gaston Samoisette, Damien Poirier, Francis Comeau, J. Oscar Raymond, Joseph Granger.

**Sympathies:** MM. et Mmes Louis Gervais, Alex. Charbonneau, W. J. Ménard, Raoul Lorrain, Valmore Poirier, Lucien Homier, Alfred Gaudault, Roméo Langlois, Louis Gervais, Emery Girard, Aldéi Fortin, MM. Gaétan Duclos, André Finley, Mlle Françoise Finley, M. Louis Poulin, Mlle Jacqueline Guay, Mlle Gisèle Guay, M. Jean-Louis Duclos, Mme Arcade Duclos, Gustave Duclos, Mme Romuald Duclos, Mlle Simone Duclos, M. Roland Savoie, M. Joseph Beauvais, Mlle Rita Raymond, Mlle Françoise Jourdain, MM. Adrien Caron, Léopold Caron, Rosario Trudeau, Mme Fédora Duclos.

Les familles Duclos et Poirier, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies.

## Feu Mme Frédéric Daniel

Nous avons le regret d'annoncer la mort de Mme Frédéric Daniel, née Florence Sabourin, survenue samedi, le 31 août, à l'âge de 63 ans.

La défunte laisse dans un deuil profond, outre son époux, 5 fils: Maurice, de Granby; Armand, Arthur et Benoit, de cette ville et Euclide d'Iberville; 6 filles: (Hélène) Mme Armand Dumont; An-

nette, Bernadette, Viola, Evelyn et Lilliane; un gendre, M. Armand Dumont; 4 brus: Mmes Armand, Maurice, Arthur et Euclide Daniel; 2 frères: Delphis Sabourin, de West Shefford et Eddie, de Eastman; 1 soeur: Mme Léon Messier, de Granby; 16 petits-enfants: Fernand, Aline, Huguette, Jean-Claude, Gisèle, Lucile, Marcel Daniel, Gilles, Yvon et Hélène Dumont; Lise, Gabriel, Germain, Thérèse, Jean et Suzy Daniel; aussi plusieurs neveux et nièces.

La défunte était Dame de Ste-Anne et les porteuses, toutes compagnes de la défunte: Mmes Louis Parent, Edgar Mombieu, Amédée Roy, Omer Couture, Dosithé Boulanger et Euclide Roy.

La quête fut faite par Mmes Florido Couture et Henri Simard.

Tenaient les rubans de la bannière: Mmes Alfred Fortin, Amos Choinière, Adéard L'Heureux et Achille Boutin; M. Omer Couture portait la bannière.

Ses funérailles eurent lieu mardi matin, à 9 heures, en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice, au milieu d'une nombreuse assistance. M. le chanoine W. Fernet, curé, fit la levée du corps et chanta le service, assisté de MM. les abbés Lucien Roy et Georges Granger, comme diacre et sous-diacre.

La famille a reçu de nombreuses sympathies; nous y joignons les nôtres bien sincères.

## Voeux de rétablissement

Nos vœux de prompt rétablissement sont acquis à Mme David Lord, qui a subi, ces jours derniers, une intervention chirurgicale, pratiquée avec succès par le spécialiste - chirurgien, Georges Phaneuf, assisté du Dr Roger Poirier.

Tél. 4379

## Barrière et Dextraze

Entrepreneurs en construction

Réparations de toutes sortes

Agent pour Escaliers en fer et Balcons

Sablage et cirage de planchers — Couvertures d'asphalte.

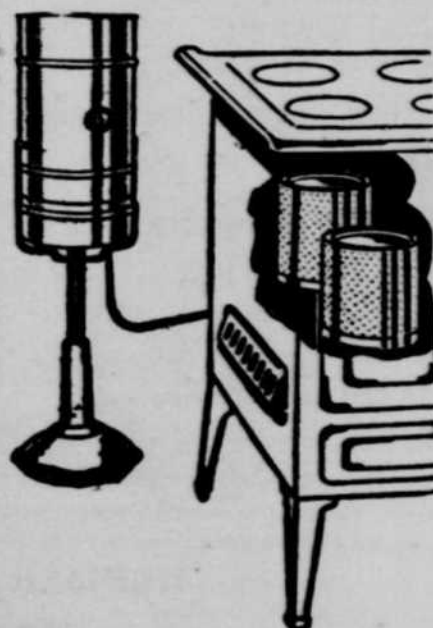
Consultez nos prix.

90 ST-Louis ou 231 De Salaberry

SAINT-JEAN, Qué.

LIVRAISON IMMEDIATE

## SILENT GLOW BRULEUR A L'HUILE



Garanti pour 5 ans — 19 ans d'expérience à votre service — Service de 30 jours gratuits.

Nous avons reçu des "Brise Burner" pot pour fournaies et poeles avec souffleur électrique et contrôle d'air automatique.

Veillez donner votre nom si vous désirez avoir une fournaie pot "Silent Glow". Nous avons toujours en mains les pièces de rechange pour ces appareils.

GILBERT LANGLOIS

Agent autorisé du

SILENT GLOW BRULEUR A L'HUILE

Service nettoyage et réparation

Saint-Jean

Tél. 683

353 Laurier

La Beauté Magique existe dans les Cosmétiques ADRIENNE Harmonisés Scientifiquement

Messieurs, préparez votre visage pour le jour de la beauté. Les cosmétiques de Beauté ADRIENNE harmonisés scientifiquement sont vendus seulement aux rayons des cosmétiques KISSAU.

**Giroux & Poulin Enrg**  
55 RUE ST-JACQUES  
TEL: 2337  
ST-JEAN, P. Qué.

PHARMACIE Jexall

bien prier pour mieux vivre

### Le Coin Liturgique

**6 septembre.** — Vendredi. — De la férie. — (Ornements verts.)

Les jours de férie sont des jours libres où l'on ne célèbre aucune fête particulière. En principe, et sauf exceptions, on peut y célébrer, outre les messes des morts, les messes votives ordinaires, instituées pour satisfaire aux dévotions particulières des fidèles. Aujourd'hui, vendredi, la messe votive est dédiée à la Passion, ou à la sainte Croix, ou encore au Sacré-Coeur, au choix.

**7 septembre.** — Samedi. — Messe de la sainte Vierge. — (Ornements blancs.)

Comme il n'y a pas aujourd'hui de fête particulière à observer, on célèbre la messe de la sainte Vierge, en ce jour du samedi qui lui est spécialement dédié.

**8 septembre.** — Dimanche. — La Nativité de la sainte Vierge. — (Ornements blancs.)

L'Eglise célèbre aujourd'hui la naissance de Marie, mère du Christ. L'Evangile dont on fait lecture, à la messe, expose comment le Christ fut de la lignée généalogique d'Abraham, de David et de Salomon.

On notera, par ailleurs, comment la date du 8 septembre, Nativité de Marie, sert à fixer la date de la fête où l'on commémore la conception de Marie, sans la tâche originelle, le 8 décembre soit neuf mois avant sa naissance.

**9 septembre.** — Lundi. — Saint Gorgon. — (Ornements rouges.)

Gorgon était officier de la maison de l'empereur Dioclétien. Converti au christianisme, il convertit, avec l'aide de Dorothee, tous les serviteurs du palais de l'empereur, qui, l'ayant appris, les fit mettre tous deux à mort, en l'an 303.

**LIBRE.** — Messe du 13e dimanche

après la Pentecôte. — (Ornements verts.)

Comme l'on n'a pas célébré la messe de ce dimanche, hier, à cause de la fête de la Nativité de Marie, on peut aujourd'hui célébrer la messe du 13e dimanche.

**10 septembre.** — Mardi. — Saint Nicolas de Tolentino. — (Ornements blancs.)

Il fut un exemple surprenant de l'esprit de pénitence. On rapporte que dès l'âge de 7 ans, il commençait à pratiquer le jeûne, plusieurs jours par semaine. Il entra dans l'ordre des Ermites de saint Augustin, où il continua une vie de pénitence et de prière, jusqu'à sa mort, en 1310.

**11 septembre.** — Mercredi. — Les saints Prote et Hyacinthe. — (Ornements rouges.)

Ces deux autres martyrs, tombés pendant la période des grandes persécutions romaines, avaient été flagellés, pour ensuite être décapités, vers l'an 260.

**12 septembre.** — Jeudi. — Le saint nom de Marie. — (Ornements blancs.)

Selon la coutume juive, on donnait le nom à un enfant, huit jours après sa naissance. De même qu'après Noël, on observe la fête du saint nom de Jésus, ainsi, après la fête de la naissance de Marie, le 8 septembre, et dans l'octave de la fête, on observe la fête du saint nom de Marie.

### Nouveaux vicaires

Par décision de Son Excellence Mgr A. Forget, M. l'abbé Jacques Côté devient vicaire à St-Rémi de Napierville; M. l'abbé Lucien Roy le remplace comme vicaire à Notre-Dame Auxiliatrice; M. l'abbé Edmour Trudeau sera vicaire à Longueuil.

Nos respectueuses félicitations et nos vœux de fructueux ministères aux nouveaux titulaires.

### Cérémonie remise

La cérémonie de la Confirmation et la visite Pastorale de Son Exc. Mgr A. Forget, qui devaient avoir lieu les 7 et 8 septembre à la Cathédrale, sont remises à une date ultérieure par suite du changement dans les dates d'ouverture des écoles de la commission scolaire.

Tous les intéressés sont priés d'en prendre note.

### RETRAITES FERMEES

De septembre à décembre 1946 Dixième anniversaire de votre maison de retraites fermées. VILLA SAINT-JEAN DE LA LANDE

Saint-Josaphat: ven. 6 sept, au dim. 8 sept.

Montréal-Sud:

ven. 13 sept. au dim. 15 sept.

Retraite générale:

dim. 15 sept au mer. 18 sept.

Jeunes Laurentiens:

ven. 20 sept. au dim. 22 sept.

Retraite générale:

dim. 22 sept. au mer. 25 sept.

Notre-Dame-Auxiliatrice:

sam. 28 sept. au lun. 30 sept.

Collégiens:

lun. 30 sept. au jeu. 3 oct.

Banque d'Epargne:

Sam. 5 oct. au mar. 8 oct.

Cathédrale et St-Edmond:

sam. 12 oct. au lun. 14 oct.

Congrès spécial:

mar. 15 oct. au jeu. 17 oct.

Longueuil:

ven. 18 oct. au lun. 21 oct.

Collégiens:

lun. 21 oct. au jeu. 24 oct.

Retraite spéciale:

jeu. 24 oct. au dim. 27 oct.

Elèves de Laprairie:

dim. 27 oct. au mer. 30 oct.

Avis: On peut réserver un

rieur de la Villa, 468 Champlain,

St-Jean, Tél: 2539.

Il faut être vrai, défendre toute vérité, qu'elle vienne du présent ou du passé: c'est par la vérité que l'on favorise tous les progrès et que l'on délivre les siècles de toutes les tyrannies.

JANVIER

### CONSTIPÉ??! IL VOUS FAUT PLUS DE BILE

La science dit deux chopines par jour, cependant chez bien des gens le foie n'en donne qu'une.

La bile aide à la digestion et constitue un laxatif naturel. Un manque de bile cause constipation, maux de tête, indigestion et faiblesse. Pour une santé rayonnante tonifiez votre foie et obtenez la bile nécessaire grâce aux Fruit-à-foie, les comprimés pour le foie qui ont fait leurs preuves et qui sont les plus en demande au Canada. A base d'herbes et de fruits.

### FRUITATIVES Pour Le FOIE

**2 EMPAQUETAGES:** Choisissez le Maxwell House, en Boîtes Hermétiques—deux moutures: Drip (Filtre) et Regular (Ordinaire), ou en Sacs Doublés de Papier Glassine — (Mouture à Toutes Fins).

### GARAGE BROWN

est heureux d'annoncer à sa clientèle, au public en général et aux touristes, qu'il est à leur entière disposition pour le MEILLEUR SERVICE D'ETE

Réparations générales; débossage, peinture, etc.

### WILFRID BROWN

PROPRIETAIRE

Dépositaire: Camion Réo

214 Laurier

St-Jean

Tél. 781

j-n-o.

NOS AFFAIRES REPOSENT SUR LE SERVICE!



Avez-vous fait la connaissance du vendeur B-A de votre voisinage? Vous trouverez que c'est un homme sympathique et laborieux qui dispose du meilleur équipement—des meilleurs produits de pétrole—et d'une précieuse expérience de spécialiste pour aider les automobilistes. Mais son plus grand désir est de vous servir—car son succès personnel dépend du service.

B-A POUR LE MEILLEUR SERVICE DANS LE QUÉBEC



TOUJOURS

A VOTRE SERVICE

CHEF

GRANBY

"1200" KC.

Une cave humide n'est pas saine! Que devez-vous faire? Appliquer deux couches de BONDEX et vous ferez de votre cave un endroit sec et propre que vous pourrez utiliser comme lieu d'amusement ou de travail.

Un beau choix de couleurs. BONDEX est économique.

SALON HAVANA ENR'G

144 Richelieu, Tél. 3735

SAINT-JEAN, Qué. j-n-o

### MARCEL DEL VECCHIO

Diplômé de l'Académie de Musique de Québec

PROFESSEUR DE CHANT

REEDUCATION DES VOIX ALTEREES

Tél: FR. 1895

900, Est rue Sherbrooke

Montréal 24

Inscription à partir de lundi 9 septembre 1946

DE 5 à 6 P.M. DE 7 à 8.45 P.M.

STUDIO A SAINT-JEAN:

CENTRALE CATHOLIQUE

Chambre 9



143 MERCIER

### MAURICE TRAHAN

(Successeur: Pierre Trahan)

Matériaux de Construction

Agent des Produits CANADIAN JOHNS-MANVILLE

TEL. 552

CIMENT, BRIQUES, CHAUX, LAINE ISOLANTE, PAPIER COUVERTURE, TUYAUX GRES, PLATRE, BEAVERBOARD, ETC., ETC.

### Taxi Champlain Enr'g

Service rapide jour et nuit

Prix Spéciaux

POUR VOYAGES de longues distances

Coin St-Paul et Champlain

Saint-Jean, Qué.

TEL. 3564

j-n-o.



**UNE ONCE DE Prévention!**

En appliquant les Produits Protecteurs Alexander Murfay sur les fondations, charpentes, encadrements, toitures, sur la brique, etc., vous vous éviterez des ennuis ainsi que des frais de réparation onéreux. Partout où il y a danger d'humidité, Murray vous offre un produit capable de vous assurer une protection adéquate. Examinez vos couvertures, murs, tuyaux de renvoi, encadrements de fenêtre, etc., et supprimez à l'avance les causes possibles de trouble. Pour plus de renseignements, appelez ou passez nous voir.

**STANLEY FOISY**

Ferronnerie  
9 - 5e Ave — Ibergville — Tél. 4462

**Un changement d'huile est merveilleux pour votre laveuse.**

et n'est pas dispendieux. Il prolonge de beaucoup la durée de votre laveuse.

Appelez-nous et nous irons immédiatement.

**COURVILLE et COTE**

137 Richelieu Tél. 4471



**LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT**  
LIMITEE

935, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONTREAL. Téléphone: Harbour 4904 Briqueterie: LAPRAIRIE, P.Q. MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.

**Roger Georges**

Successeur de Couture et Georges,  
ENTREPRENEUR en CONSTRUCTION  
de TOUTES SORTES.

**REPARATIONS GENERALES**

au contrat ou à la journée.

**DEMANDEZ NOS PRIX**

125 Bouthillier

Tél. 4107

COMPTABILITE - VERIFICATION  
IMPOT SUR LE REVENU

**HEBERT & LEGAULT (C.P.A.)**

Comptables Publics Licenciés  
MONTREAL, 10 ouest, rue St-Jacques, Tel. MA. 4815  
REPRESENTANT A ST-JEAN  
J.-W. LAVIGNE, A. P. A.  
430 RUE MERCIER. TEL. 827-3814

**Abolition des restrictions sur la farine destinée à la consommation**

Le très hon. Louis St-Laurent, annonçant une mesure qui a nettement pour but de fournir plus de pain et plus d'autres produits du blé aux grands centres du pays, dont la population est actuellement grossie par des milliers de touristes, a déclaré aux Communes que le gouvernement vient de prendre la décision de faire disparaître les restrictions qui limitaient, dans toutes les villes et villages du pays, la consommation de la farine à 90 p. c. de ce qu'elle avait été en 1945.

A partir du 1er septembre, on pourra donc, ce qu'on n'a pu faire depuis le 17 mars dernier, moudre autant de blé qu'on voudra au pays pour des fins de consommation domestique.

Les meuniers, les manufacturiers de biscuits, les pâtisseries, les boulangers, etc., n'auront donc plus à se soumettre aux directives qu'ils avaient reçues du régisseur de la farine. On se souvient que la réduction annoncée en mars avait pour but de permettre au Canada de mieux secourir qu'il ne l'avait encore fait jusque là les populations affamées de l'Europe. Depuis quelque temps, toutefois, plusieurs députés se plaignaient de ce que l'on décourageait de nombreux touristes à revenir au pays parce qu'on ne pouvait pas les nourrir aussi bien qu'ils auraient voulu.

M. St-Laurent a précisé que les restrictions ont été très dures dans certaines régions où l'on reçoit beaucoup d'étrangers et où il est revenu beaucoup d'anciens combattants. Il a ajouté que le Canada avait déjà fourni plus de blé qu'il ne s'était engagé à en fournir pour le récolte de 1945-1946, que la nouvelle récolte s'annonce bonne et que, quoi qu'il arrive, il pourra continuer de faire une contribution énorme aux exigences du monde pour le blé canadien.

La Commission des prix et du commerce va continuer de veiller à ce que la farine se distribue équitablement au pays.

Le juste de l'Evangile attache son esprit à la vérité, il la recherche avec une ardeur, une sincérité excluant toute complicité avec cette chose laide qui est le mensonge, tout pacte avec cette lâcheté qui est l'atténuation de la doctrine de l'Eglise.

JANVIER

**GERALD CLOUTIER**

B.A., O.O.D.

OPTOMETRISTE OPTICIEN  
Spécialiste pour la vue.  
Bureau ouvert tous les jours.  
150 ST-JACQUES - TEL. 2884  
Coin Laurier SAINT-JEAN

**MADAME MARCHAND**

CORSETIERE SPENCER  
Supports de dessin individuel  
Spencer pour l'abdomen.  
123 RICHELIEU — TEL: 3823

**L'INDUSTRIELLE**

ASSURANCE-VIE  
Jacques Lagarde, gérant  
31a ST-PAUL. ST-JEAN  
TEL: 608

**MORIN & CINQ-MARS**

ARCHITECTES  
51 ST-JACQUES TEL. 2104  
ST-JEAN, P. Q.

**SERVICE DE REFRIGERATION**  
ST-JEAN, ENRG.  
JOUR ET NUIT

**Léo Létourneau**  
Prop.  
Spécialité: FRIGIDAIRE  
137 ST-PIERRE TEL: 4242

**Dr LEO PARADIS, D. D. S.**

CHIRURGIEN-DENTISTE  
Heures de bureau: 9 a.m. à 9 p.m.  
TEL. 2475 175 rue RICHELIEU  
SAINT-JEAN

**ARTHUR TANGUAY**

Entrepreneur-Peintre  
100 COUSINS TEL. 2098  
Tapissage - Imitation - Graftax  
Peinture au fusil sur meubles  
Satisfaction garantie.

**Cartes Professionnelles**

**Dr C. N. Arpin**

MEDECIN-CHIRURGIEN  
Heures de consultations: Tous les jours, de 2 à 5 hrs p. m. — le lundi soir, de 7 à 8. — Mercredi, pas de consultations.  
214 Longueuil. Tél. 2032 Res. 932

**J. E. A. BENOIT**

A.A.P.Q., A.I.C., A.R.C.  
U. K. ANGL.  
ARCHITECTE  
Tél. 2969 Résidence: 110 Champlain  
Tél. 4381 Bureau 19 St-Jacques

**Dr Germain Clairmont**

Ex-interne de l'Hôtel-Dieu et de l'Hôpital Ste-Justine  
Consultations: 2 h. à 4 p. m.  
7 h. à 9 p. m.  
Bureau: 219 Jacques-Cartier. Tél. 4356  
Résidence: 198 St-Charles Tél. 3760

**Dr Hormidas Ethier**

Médecine Générale  
47 ST-GEORGES TEL. 4261  
Consultation sur rendez-vous

**Dr Fernand Ethier**

IBERVILLE  
114 - 1ère Rue — TEL. 3022  
Consultations sur rendez-vous  
7 à 9, mercredi excepté

**Armand E. Girard, M. D.**

MALADIES DES ENFANTS  
Consultations: 2 à 5 p. m.  
sur rendez-vous seulement  
236 Longueuil, coin St-Charles  
TEL. 2265 ST-JEAN, QUE.

**Dr Henri Laflamme**

Ex-interne de l'Hôpital Notre-Dame et de l'Hôtel-Dieu  
86 - 1ère RUE, IBERVILLE  
TEL: 3633 Rés. d'été: 2241  
Heures de bureau:  
Lundi et mercredi de 7 à 9 p. m.  
Samedi, 2 à 4 p. m. et 7 à 9 p. m.

**Dr ROLAND MATHIEU**

CHIRURGIEN-DENTISTE  
Heures de bureau:  
De 9 h. a. m. à 9 h. p. m.  
212 rue RICHELIEU TEL. 798  
SAINT-JEAN

**Dr Luc Mailloux**

SPECIALISTE  
Yeux, Nez, Gorge, Oreilles  
Heures de bureau:  
Mardi soir, de 7 à 9 heures  
Samedi toute la journée  
224 Longueuil, Tel: 2432, St-Jean  
RAYONS X GAS

**Dr PAUL TREPANIER,**

B.A., D.D.S.  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
57 ST-JACQUES ST-JEAN  
Bureau: 9 a.m. à 9 p.m. - TEL: 2358

**Dr Roméo Marcoux**

Ex-Interne de l'Hôpital La Miséricorde  
96 Saint-Charles — Saint-Jean  
Heures de Consultations:  
2 hrs à 4 p. m.—7 hrs à 9 p. m.  
Excepté le mercredi p. m.  
TEL: 2335

**Dr ANDRE McNEIL**

CHIRURGIEN-DENTISTE  
Heures de bureau: 9 a.m. à 9 p.m.  
excepté les mercredi et samedi soirs  
66 ST-JACQUES TEL. 854

**Dr Roger Poirier**

MEDECIN - CHIRURGIEN  
Heures de bureau: De 2 à 5 hrs  
De 7 à 9 hrs  
Pas de consultation le mercredi  
214 rue LONGUEUIL TEL: 4341  
SAINT-JEAN

**Dr Aimé Perrier**

MEDECINE GENERALE  
Ex-Elève du "New-York Post Graduate"  
Heures de bureau: 2 à 5 P. M.  
7 à 9 P. M.  
222 Longueuil - St-Jean - Tél: 2632

**Dr Georges Phaneul**

Chirurgien des hôpitaux de Paris  
Bureau:  
Lundi, Mercredi, Vendredi  
2 h. à 4 p. m. — 7 h. à 8.30 p. m.  
225-227 Jacques-Cartier - Tél: 2445  
SAINT-JEAN

**Dr HUBERT PARE**

Ex-interne de l'Hôpital du Sacré-Coeur et de l'Hôtel-Dieu  
72-1ère rue Tél. 4410  
IBERVILLE  
Heures de bureau:  
Tous les jours de 2 hrs à 5 hrs p.m.  
7 hrs à 9 hrs p.m.

**Dr Jean-Paul Sénécal**

MEDECINE GENERALE  
Ex-Interne de l'Hôtel-Dieu  
Résidence d'été: Tél. 757  
35 SAINT-JACQUES — Tél: 700  
Heures de bureau: 4 à 5 h. p. m.  
7 à 9 h. p. m.

**DR LEBLANC**  
**DENTISTE**  
BEDFORD, Que.

**Cartes d'Affaires**

**W. Bergeron**

Contracteur Plâtrier et Ciment  
45 - 2ème Ave IBERVILLE  
Tél: Résidence: 2495  
Bureau: Clairval 1621

**Eusèbe Berger**

Entrepreneur - Plombier  
Chauffage - Ferblanterie  
demandez nos prix  
199 ST-JACQUES TEL: 2849

**T. J. Davignon**

Entrepreneur en Construction  
DEMANDEZ NOS ESTIMES  
100 Frontenac - St-Jean - Tél: 501

**Goyette & Bisailon**

Salomon Goyette, Prop.  
Manufacturiers de Monuments  
LETTREAGE AU CIMETIERE  
201 rue Missisquoi — IBERVILLE  
TEL: 2426

TEL. 2402 Ouvert le Jour et le Soir  
**ANDRE GRANGER**

Soudure au Gaz et à l'Electricité  
SPECIALITE: Réservoir à l'huile  
Soudure Métal blanc  
Aluminium  
Coin St-Jacques et Bouthillier  
ST-JEAN, P. Q.

**GEO. A. PAYETTE**

AGENT:  
PRODUITS PAULA  
SPECIALITE: Thé, Café, Cacao  
500 lignes à vous offrir  
38 NOTRE-DAME TEL: 4202  
SAINT-JEAN

**J. A. Pelletier**

Entrepreneur-Peintre  
Tapissier et Imitateur  
100 COLLIN — TEL: 2650

**Mlle M.-A. Patenaude**

FLEURISTE  
Fleurs pour toutes occasions  
Ouvrage artistique, Travail d'expert  
Livraison rapide — Prix attrayants  
226 RICHELIEU - SAINT-JEAN  
TEL: Le jour: 936

**J. M. PETRIN & FRERE**

Manufacturiers de Blocs de Ciment  
90 BOUTHILLIER TEL. 2396  
SAINT-JEAN

**André Trahan**

AGENT  
Champlain Oil Products Ltd  
Huile à chauffage,  
Huile à moteur, Gazoline  
Tél: 674  
178, Mercier Saint-Jean, Que.

**LEOPOLD TANGUAY**

FERBLANTIER  
PLOMBIER-COUVREUR  
SPECIALITE: Licencié d'appareils de chauffage  
235 Bouthillier Tél: 2087  
Saint-Jean

## ILE-AUX-NOIX

Voici le résultat du concours de fleurs du Cercle de Fermières de l'Île-aux-Noix.

**GLAIEULS:** 1er prix, Mme Arsène Régner. 2e. prix, Mlle Gisèle Hébert; 3e. prix, Mlle Oréphise Demers; 4e. prix, Mlle Lucienne Girard.

**MARGUERITES:** 1er prix, Mme Gérard Savage. 2e. Mlle Françoise Régner. 3e. Mlle Oréphise Demers. 4e. Mme Henri Hébert.

**DAHLIAS:** 1er prix, Mlle Gisèle Hébert.

**ZINNIAS:** 1er prix, Mlle Gisèle Hébert. 2e. Mme Henri Hébert. 3e. Mlle Adrienne Forget.

**MUFLIERS:** 1er prix, Mlle Gisèle Hébert.

**PETUNIAS:**—4er prix, Mlle Gisèle Hébert. 2e. Mlle Lucille Régner.

**FLEURS VARIÉES:**—1er prix, Mlle Lucienne Girard. 2e. Mlle Gisèle Hébert. 3e. Mme Henri Hébert. 4e. Mlle Oréphise Demers.

**ROSES:**—2ième prix, Mme Henri Hébert. 3e. Mlle Gisèle Hébert.

**GERANIUMS:**—1er prix, Mlle Gisèle Hébert. 2e. Mlle Aldéa Bisailon. 3e. Mme Henri Hébert.

**OOLIVS:**—2ième prix, Mme Henri Hébert.

**POIS DE SENTEUR:**—1er prix, Mlle Gisèle Hébert. 2e. Mlle Lucienne Girard.

**FOUGERES:**—1er prix, Mme Félix Bisailon. 2e. Mlle Gisèle Hébert. 3e. Mme Roger Thérout. 4e. Mme Gérard Savage.

**AMARANTE:**—1er prix, Mme Henri Hébert. 2e. Mlle Agnès Messier. 3e. Mme Adrien Cloutier. 4e. Mlle Aldéa Bisailon. 5e. Mme Arsène Régner.

**GLACES EN POT:**—1er prix, Mme Adrien Cloutier. 2e. Mlle Gisèle Hébert. 3e. Mme Félix Bisailon.

**AUTRES PLANTES:**—1er prix, Mme Adrien Cloutier. 2e. Mme Arsène Régner.

**ARTS DOMESTIQUES**  
**COUVERTES DE LAINE:**—3e prix, Mlle Adrienne Forget.

**CATALOGNE:**—2e prix, Mlle Adrienne Forget.

**TAPIS TRESSE:**—1er prix, Mme Henri Hébert. 2e. Mme Adrien Cloutier. 3e. Mme Félix Bisailon.

**COURTES-POINTES:**—1er prix, Mlle Agnès Messier et Mme Roland Boudreau.

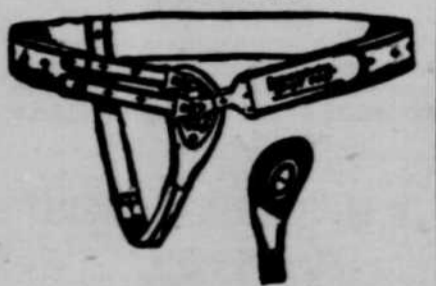
**TAPIS DE TABLE A CARTES:**—3ième prix, Mme Adj. Boudreau.

—Ci-dessous le résultat du concours de jardin:—

1—Mmes Félix Bisailon	94 pts.
2— " Roméo Langlois	93 "
3— " Gérard Savage	92 "
4— " Antonio Langlois	91 "
5— " Adrien Cloutier	90 "
6—Mlle Gisèle Hébert	89 "
7—Mmes Anthime Bisailon	88 "
8— " Philippe Tremblay	85 "
9—Mlle Annette Tremblay	84 "

## Rupture? Soyez Prudent!

Des centaines de personnes souffrent chaque année victimes de traitements qu'on prétend être un moyen sûr de guérir les ruptures.



En outre d'une intervention chirurgicale, une bonne bande bien appliquée est le meilleur moyen de soulager d'une rupture.

Vos besoins personnels réclameront peut-être l'une des variétés de bandes "Excelsior", modèle nouveau, perfectionné et avec tout le confort nécessaire.

Notre ligne est complète. Toutes les grandeurs.

Des personnes expérimentées dans tous genres de Hernies (ruptures) vous accorderont une consultation gratuite et les conseils appropriés.

N'attendez pas — Satisfaction assurée.

Venez dès maintenant, nous pouvons vous soulager!

**PHARMACIE SAGALA**

122 St-Jacques Tél. 2277

10—Mmes Ernest Poissant	83 "
11— " Lucien Boutet	82 "
12— " Conrad Racine	81.5 "
13— " Henri Gémme	81 "
14— " Albert Gamache	80 "
15—Mlle Oréphise Demers	79 "
16—Mmes Willie Ducloux	75 "
17— " Roland Lemieux	74 "
18— " Adonias Benoit	73 "
19— " Henri Hébert	72 "
20— " Adj. Boudreau	63 "
21— " Roland Boudreau	63 "

Sincères félicitations à ces dames pour leur bon travail.

Mme Félix Bisailon, Sec.

—M. et Mme Alfred Paradis et leurs enfants Robert et André; M. et Mme Arthur Morin, de St-Jean; M. et Mme Lionel Marcell et leur fille, M. et Mme Ambroise Côté, Mlle Cora Côté, M. Jean-Louis Côté, tous en visite chez M. et Mme Adrien Cloutier, dimanche dernier.

—M. et Mme Pierre Hébert, M. le Docteur et Mme Fernand Hébert ainsi que Mlle Joséphine Hébert, en promenade chez Mlle Sophie Hébert.

—M. et Mme Alfred Oigny et leurs enfants, Mme J.-Bte. Oigny, de St-Jean; Mme Henry Grégoire, de Napierville, en visite chez M. et Mme Ernest Poissant.

—M. et Mme Victor Béchard, de St-Valentin, en promenade chez M. et Mme Emile Perrier.

## SAINT-VALENTIN

Étaient de passage chez M. et Mme Téléphore Langlois, la semaine dernière: Mme Eddy Benjamin et Mme J. Carreau, de New-Bedford, Mass.; MM. et Mmes Philippe Fortin et Alfred Langlois, de Saint-Valentin; Jos. Morin de Springfield, Mass.

—Mlle Jeannette Cloutier est de retour du Témiscamingue, où elle a passé de très belles vacances.

—Mardi dernier avait lieu l'exposition annuelle du Cercle de L'U. C. P.; de nombreux exhibits furent apportés par les dames de ce cercle. Plus de deux cents personnes s'amuseront ferme au bingo et autres attractions. Pendant la soirée, il y eut programme de chant par les jeunes filles de la paroisse et par M. le curé. Un sketch intitulé "Le Bonheur en Ménage" fut exécuté par Mlle Lucille Fallon et Stéphanette Bouchard. Il y eut aussi raffle et prix de présence. Tous s'amuseront ferme jusqu'à une heure assez avancée.

Nos félicitations aux organisatrices, à M. le Curé et à tous ceux qui ont contribué au succès de cette soirée.

## LACOLLE

Le 25 août, M. et Mme Euclide Boudreau célébraient leur 50ième anniversaire de mariage. Dans la salle paroissiale, un banquet réunit pour le souper, 150 convives; tous parents des Jubilaires.

Ils s'étaient donné rendez-vous pour célébrer cette magnifique fête qui restera dans la mémoire des enfants et petits-enfants des Jubilaires.

Nous souhaitons longue vie de bonheur à M. et Mme Boudreau et leur souhaitons de se rendre jusqu'aux Noces de Diamant.

—M. et Mme David Ethier, née (Claire Clément) sont les heureux parents d'une fille née le 25 août, baptisée le 25, sous les noms de Anne-Marie-Gisèle-Lisette. Parrain et marraine: M. et Mme Léandre Lussier, de St-Jacques, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Jeannine Ethier, soeur du bébé.

Nos félicitations.

—M. et Mme Emile Dubois, leur fils Normand, de Hemmingford, en visite chez M. et Mme Alcide Blais, dernièrement.

—La semaine dernière, M. et Mme Charles Nolin, leur fille Jacqueline, Willie Lassonde, de Plattsburg, N. Y., allèrent faire un voyage à Ste-Anne de Beupré, récemment.

—M. et Mme Martial Grégoire et leur fille Raymonde, en voyage à Chicopee, Mass., récemment.

—M. et Mme Gordon Beet, de Montréal, et leur fille, en promenade chez M. et Mme Louis Campbell, récemment.

—Mlle Ida Corbière, de St-Jean, passa quelques jours chez sa mère, Mme Elle Corbière.

—M. et Mme Georges Carrière, et

Mlle Gertrude Legaré, de Montréal, en promenade chez M. et Mme Ulric Paré.

—M. André Gagnon, de Montréal, passa la fin de semaine chez Mlle Huguette Lussier.

—Mme Philiza Fortin et sa fille Nicole, de Napierville, en visite dimanche et la Fête du Travail, chez son père, M. Joseph Lacoursière.

—M. et Mme Joseph Plante visitaient M. et Mme Robert Roussin, de Montréal, récemment.

—M. et Mme Aimé Côté, de Nashua, N. Y., étaient les hôtes de M. David Ethier, la semaine dernière.

—M. et Mme Paul Clément de St-Paul visitaient M. et Mme Joseph Clément et M. et Mme David Ethier, dimanche dernier.

—M. Jean Fournier, de Burlington, Vt., chez son frère, M. Alexis Fournier, la semaine dernière.

—M. et Mme Absalon Fournier, Mlle Fernande, Françoise et Aline Fournier étaient à Napierville, dimanche dernier, chez M. Alfred Poirier.

—Mlle Irène Robert était de passage à St-Jean, la semaine dernière.

## LACADIE

Le 31 août a été célébré le mariage de Mlle Madeleine Ouimet, fille de M. et Mme Joseph Ouimet, de cette paroisse à M. François Lévesque, fils de M. et Mme Ernest Lévesque, de Rimouski.

M. le Curé A. Piché officiait; M. Etienne Guillet, de St-Jean était à l'orgue. Le chant fut rendu par Mlle Anna Lalonde et Madeleine Fontaine et par M. Réal Bernier.

Après la cérémonie, le vin fut servi chez les parents de la mariée.

Les nouveaux époux sont ensuite partis en voyage à Rimouski.

A leur retour, ils habiteront St-Jean.

Nos vœux de bonheur leur sont acquis.

—M. et Mme Jean-Paul Dagenais, née Anne-Marie Ferdaïs, sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie-Suzanne-Gisèle - Gaétane. Parrain et marraine: M. et Mme Gérard Dagenais, de Montréal. Porteuse: Mlle Laurienne Payant. Nos félicitations.

## SAINT-LUC

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Lucien Dépelteau qui est présentement à l'hôpital de St-Jean.

—A Saint-Luc le 1er septembre a été baptisé Joseph-René-Roger, enfant de M. et Mme Jean-Paul Cayer. Parrain et marraine: M. et Mme René Blais, de St-Valentin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Gilberte Dubois, tante du nouveau-né. Nos félicitations.

—Mlle Denise Meunier a passé une quinzaine chez sa tante Mme Honorius Dépelteau, à la rivière des Prairies.

—En promenade au presbytère, dimanche dernier: MM. et Mmes Wilfrid et Adrien Labrosse, de St-Geneviève; Raymond Labrosse, de Pointe-Claire; Léo, Claude, de l'Île Bizard; Lionel Mailloux et Mlle Yvonne Fontaine, de Verdun.

—M. et Mme Honorius Moreau, de St-Jean, chez M. Roch Moreau.

—MM. et Mmes Léopold Mercille et Henri Laonde et leur fille Suzanne, de Chambly-Bassin ainsi que Mlle Rita Normandeau, de Sabrevois, chez M. Omer Marcell.

—M. et Mme Laurent Longtin, de St-Philippe, chez M. Maurice Laguë.

## MARIEVILLE

La Fête du Travail a donné lieu à divers amusements, en notre localité, après une nombreuse assistance à la messe paroissiale célébrée à cette occasion. Grands et petits passèrent des heures de gaieté et de doux repos, au milieu des diverses attractions du jour.

—Le 26 août à M. et Mme Gaëtan Paquette (Jeannine Fontaine) est née une fille, baptisée Marie-Rita-Lisè. Parrain: M. Yvon Paquette, marraine, Mme Arthur Paquette, oncle et grand-mère de l'enfant. Porteuse: Mme Yvon Paquette, tante du bébé. Nos félicitations.

Votre abonnement est-il échu?

## ATTENTION - ATTENTION

### GRAND CONCOURS DE DANSE

tous les dimanches du mois de septembre, les  
8-15-22 et 29.

### A l'Hôtel Balmoral

Saint-Hilaire Station

Une coupe sera donnée comme premier prix, ainsi que trois autres prix en argent.

ENEZ EN FOULE

L'orchestre est sous la direction  
de H. PARENTO,  
St-Hyacinthe

14-2

**GRATIS!** Obtenez le vôtre aujourd'hui

**Illustré GRANDEUR RÉELLE**

...un verre, gratis, avec tout achat du gros carton ECONOMIQUE ou de deux cartons format ordinaire de KELLOGG'S BRAN FLAKES.

Faites vite... ces jolis verres sont offerts pour un temps limité seulement. Demandez à votre épicer, aujourd'hui même, des Kellogg's Bran Flakes... trois fois plus recherchés que toute autre marque, d'après une récente enquête. Préparés par Kellogg. Fabrication canadienne.

## LISEZ "LE CANADA-FRANÇAIS"

## Hôtel La Riviera

Tél: 3491 ou 3206

Saint-Paul - Ile-aux-Noix

Le nouveau propriétaire

## M. J.-L. Prud'homme

souhaite la bienvenue à tous.

CHAMBRES ET PENSION

GRILL DANSANT

ORCHESTRE EN FIN DE SEMAINE

BIERE — VINS — LIQUEURS

A prix populaires.

**MT ST-GREGOIRE**

Vendredi dernier, étaient célébrés en notre église, les imposantes funérailles de Mme Pierre Dextraze, née Isabelle Comeau, décédée à l'âge de 87 ans, à l'Hospice de Farnham. La levée du corps fut faite par M. l'abbé A. Guillet, aumônier de l'Hospice Ste-Elizabeth de Farnham; le service fut célébré par M. le Curé J. A. Guertin, assisté des abbés St-Onge et L'Heureux, vicaires d'Iberville. A l'orgue tenu par M. E. Guillet, la chorale sous la direction de M. L. O. Perrier exécuta la messe de Yon.

Conduisaient le deuil: MM. Frank Comeau, de Sutton et Louis Dextraze d'Iberville, frère et neveu de la défunte.

Les porteurs étaient: MM. Annibal Tarte, Amédée Dextraze, Médéric Bessette, Théodore Hébert, Zéphir Normandin, Léo Lalanne. Les porteurs d'honneur, compagnes de la défunte de la Congrégation de Ste-Anne, étaient: Mmes E. Quintin, Théodore Hébert, A. Kaigle, Modeste Fortier, Médéric Bessette et Ernest Alix.

La quête fut faite par Mmes I. Tarte et A. Choquette.

La défunte laisse dans le deuil deux sœurs: Mmes H. Bonnette et O. Ostiguy et un frère, M. Frank Comeau; de nombreux neveux et nièces qui assistaient aux obsèques, en témoignage de sympathies à la famille en deuil.

Aux familles Comeau et Dextraze nous réitérons nos vives condoléances.

—Samedi, le 31 août, M. le Curé J. A. Guertin bénissait en notre église, décorée de fleurs de la saison, le mariage de Mlle Thérèse-Yvette Brault, fille de M. Victor Brault, décédé et de Mme Brault, de notre village, avec M. Paul-Emile Bélisle, de St-Armand.

Mlles Reina et Myrille Barrière, Enfants de Marie accompagnaient la jeune fiancée à l'autel de la Ste-Vierge pour la consécration à Marie.

La jeune mariée au bras de M. Roland Brault, son frère, portait une riche toilette en crêpe blanc; son voile était retenu par un diadème orné de campanules; son bouquet consistait en une gerbe de lys. M. Alexandre Bélisle était le témoin de son fils. Durant la messe, un programme de chant, dirigé par Mlle P. Desmarais fut exécuté par les choristes Enfants de Marie. Après la cérémonie, il y eut réception, puis les jeunes époux partirent en voyage. Nos vœux de bonheur les accompagnent.

—M. et Mme Paul-Emile Boucher, (Marie-Laure St-Germain) saluaient, ces jours derniers, la naissance d'un fils, baptisé en notre église, sous les noms de Joseph-Paul-André-Denis. Parrain et marraine: M. et Mme Edéas Boucher, grands-parents. Porteuse: Mlle Mariette Lanciault, de St-Jean, cousine du bébé.

—M. Napoléon Dextraze était récemment le héros d'une charmante fête de famille à l'occasion de son anniversaire de naissance. Ses enfants, tous réunis à la demeure de M. et Mme G. Renaud, de notre localité lui offrirent leurs vœux et un cadeau, ainsi qu'une gerbe de fleurs à son épouse. Cette soirée fut des plus charmantes.

—En visite parmi nous: M. et Mme Aurèle Grenier, de Southington, Conn., chez M. Jules Dionne; Denis et Jacques Lalanne, enfants de M. Martial Lalanne, de St-Jean, chez M. Florida Lalanne; Mme J. Tougas, de Pawtucket, chez M. et Mme Hervé Tarte.

—Les membres de la famille P. Lalanne assistaient ces jours derniers, aux funérailles de leur parente, Mme Rosario Lalanne, de Montréal.

—M. et Mme Arthur Rondeau ont visité dans le cours de la semaine, l'Exposition de Québec et sont revenus enchantés de leur voyage dans la Cité de Champlain.

**N.-D.-de-Stanbridge**

M. et Mme Jean-Marie Poirier et leurs enfants, de St-Jean, chez M. Camille Poirier, en fin de semaine.

—M. et Mme Gervais Bécharé et leurs petits garçons Yves et Michel, de Farnham, chez M. Arthur Bécharé, dimanche dernier.

—Mlle Gervaise Bécharé, à Philipsburg, en fin de semaine.

—M. et Mme A. Dussault, leur fille Denise, à Montréal, visitant

Mlle Flore Dussault, récemment entrée chez les dames de la Congrégation Notre-Dame.

—M. Hector Hébert accompagné de sa fille Annette, à Montréal, à l'occasion de la Fête du Travail.

—M. et Mme Stanislas Poirier, leur fils Bertrand, de Bristol, Conn., chez M.P.-Emile Masseau, ces jours derniers.

—La tombola tenue dans la localité, ces jours passés fut un véritable succès. A tous ceux qui nous ont encouragés de quelque manière que ce soit, nous leur disons bien sincèrement un grand merci.

**STE-BRIGIDE**

M. Donat Desserres, de Grand-Mère, passait la fin de semaine parmi nous, visitant son fils, M. René Desserres ainsi que M. et Mme Arthur Brisson.

—M. et Mme Napoléon Giguère, leur fils, M. André Giguère, de Montréal ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Bernard Giguère.

—M. le professeur G. Brassard, de Montréal, passait quelques jours chez M. et Mme Adrien Latour.

—M. et Mme Eugène Giguère, leur bébé, de Chambly, visitaient M. et Mme Bernard Giguère, dimanche dernier.

—MM. et Mmes Eugène Boulais, Louis Boulais, du neuvième arrondissement, Mlle Juliette Boulais, M. Julien Boulais se rendaient à New-Bedford, Mass. afin d'assister aux funérailles de leur parente, Mme Salomon Trahan. La défunte était la sœur de MM. Eugène Boulais, Pierre Boulais et Louis Boulais, à qui nous offrons nos sympathies bien sincères.

—Mlle Marie-Anne Boulais, écoulaît quelques jours à Newport Center, l'invitée de ses oncle et tante, M. et Mme Edéas Choquette; Mmes Ernest Messier Aldéi Lanoue, Mlle Jeanne Lanoue, de Farnham l'accompagnaient.

—Mmes Napoléon Gamache, Marcel Ménard, son bébé, Guy, Mlle Germaine Gamache, de St-Jean étaient les hôtes, en fin de semaine, de M. et Mme Joseph Gamache.

—Mlles Madeleine et Gisèle Gamache, qui depuis trois semaines séjournaient à Woodstock Ontario, nous sont revenues enchantées de leur voyage. Ces dernières ont visité London, Hamilton, Aylmer, Toronto, ainsi que les Chutes Niagara.

—MM. les abbés Georges Brisson, curé de Chassy, N. Y., Lévis Brisson, curé de Malone, N. Y. ont passé quelques jours dans notre localité visitant les familles Dollard et Arthur Brisson.

**PHILPSBURG**

M. et Mme Edouard Lagueux ainsi que leurs deux enfants Raymond et Ghislaine, en visite en fin de semaine à St-Hyacinthe, chez leurs parents.

—M. et Mme Philias Bergeron ainsi que M. et Mme Emile Plouffe, de Pike-River, en voyage d'affaires à Sorel, vendredi dernier.

—M. et Mme André Smith ainsi que leurs trois jeunes enfants, de Verdun, en visite chez M. et Mme Narcisse Smith.

**SABREVOIS**

Notre concitoyen, M. Alfred Marlon, marchand à la Baie Missisquoi pour la belle saison, sera de retour parmi nous, bientôt. Il vient d'être nommé gérant du nouveau magasin "E.-M." d'Iberville. Ce local est situé dans l'immeuble Goyette et ouvrira au début de septembre. M. Marlon habitera Sabrevois.

—M. l'abbé Maurice Tougas, vicaire à Sorel; MM. et Mmes Alphonse Tougas, de notre localité et Paul-Emile Phénix, de Clarenceville sont revenus enchantés d'un voyage aux Etats-Unis.

—Mlles Albina Boulais, Claire Bellerose, de passage à Ste-Anne de Beupré. Elles ont visité l'Exposition de Québec.

—Samedi le 31 août avait lieu le mariage de M. Jean Normandeau, fils de M. et Mme Emmanuel Normandeau, de notre localité avec Mlle Marcelle Bourdeau, fille de M. et Mme Armand Bourdeau, de Saint-Luc. Vœux de bonheur aux nouveaux époux.

—Le Dr. Henri Gadbois et Mme Gadbois ainsi que M. et Mme Albert Gadbois et leurs fillettes Nicole et Diane, de Montréal, en visite chez M. Lorenzo Tremblay.

—M. Henri Bélanger recevait la visite de M. Georges Bélanger et de son fils, Claude, de Trois-Rivières.

—Mmes Henri Tougas et Edmond ainsi que Garde Lacroix, de Montréal rendaient visite aux familles Delphis Boulais et Lorenzo Tremblay, au début de la semaine.

**ST-ALEXANDRE**

M. Raymond St-Germain s'est porté acquéreur de la ferme appartenant à M. Elphège Dagesse. M. Dagesse est allé demeurer à Notre-Dame de Stanbridge.

—Nous félicitons M. et Mme Ernest Duquette (née Desnoyers), qui sont les heureux parents d'un nouveau fils.

—M. et Mme Gilbert Méthé, (née Yolande Benoit) sont revenus enchantés de leur voyage de noces aux Etats-Unis. Nos vœux de bonheur à l'heureux couple.

—Samedi matin, en notre église avait lieu le mariage de Mlle Marie-Rose Daudelin, maîtresse de poste, de St-Alexandre Station, à M. Jean-Paul Ostiguy. Les nouveaux époux sont partis en voyage de noces.

Nos vœux de bonheur les accompagnent.

**BEDFORD**

Mlle Cécile Duval, de Montréal, en visite chez sa grand-mère, Mme Jos. Duval pour quelques jours.

—Nos sympathies à Mme Zoël Boucher et aux membres de sa famille, dans le deuil qui la frappe par la mort de M. Zoël Boucher, décédé à l'hôpital de Drummondville, à la suite d'une opération dans la tête.

—Mme J. R. B. Langevin, Mlle Marie-Anna Jarest, ainsi que les religieuses de notre couvent, les Révérendes Soeurs Saint-Joseph, en pèlerinage au Cap de la Madeleine, au cours de la semaine.

—Mlles Adrienne Demers, Alberta Giroux, Délia Dupuis, Cécile Kimmell, M. P. Paradis, de retour d'un voyage à New-York et Boston.

—M. et Mme Omer LeBlanc, leurs fillettes, en visite à Richmond, pour quelques jours.

—M. et Mme A. Ménard, leurs enfants, de Montréal, en visite chez M. et Mme W. Giroux, récemment.

—M. et Mme Louis Poirier, en visite à Springfield, chez M. et Mme O. Roy.

—Mlle Jacqueline Martel, en fin de semaine à Thetford Mines.

**SAINT-IGNACE**

Samedi prochain le 7 septembre

sera célébré le mariage de Mlle Fernande Landry, fille de M. et Mme Uldéric Landry à M. Fabien Brals, fils de M. et Mme Antonin Brals, tous deux de la paroisse. Aux futurs époux, nos vœux de bonheur sont acquis.

—Etaient en visite récemment chez M. et Mme Omer Poutré: M. et Mme Elphège Bouchard, de St-Albans, Vt.; M. et Mme Ovide Poutré, Mlle Ghislaine Bouchard, de Philipsburg; M. Raymond Poutré, de Hartford, Conn.; Mme Coëlin, du Texas; Dr. et Mme Henri Lafamme et leurs enfants, Mme Joseph Marcoux, Mlle Omérine Poutré ainsi que Mlle Marguerite Bérubé, tous d'Iberville.

—M. et Mme Adrien Hébert et leurs enfants rendaient visite à chez M. et Mme Antonin Brals.

—M. et Mme Dosthè Guillotte, de New-Bedford, en fin de semaine chez M. et Mme Georges Guillotte.

—M. et Mme Rodolphe Poutré, en visite à Ste-Sabine, chez Mme Georges Dubois.

—M. Damien Bouchard, M. et Mme Lucien Ricard, de Montréal, en visite chez M. et Mme Henri Corbell, dimanche dernier.

—Mme Charles Lamarche, son fils Gérard, Mme Gérard Pomerleau, de St-Jean, M. et Mme Georges Dubois, de Ste-Sabine visitèrent chez M. et Mme Rodolphe Poutré.



**TOMATO JUICE**  
**A & P**  
ESTABLISHED 1859

**FOOD STORES**

OWNED AND OPERATED BY  
THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC CO.

**PAIN AU LAIT ANN PAGE**

2 pains 24 ozs 15¢

**CAFE A & P**

**8 O'CLOCK 31¢**  
Doux et Savoureux 1 lb

**BOKAR 1 lb 35¢**  
Vigoureux et Fortifiant

**Emboîté récemment**

**JUS DE TOMATES**

PLUS FRAIS QUE FRAIS

PARCE QUE EMPAQUETE EN ESPACE DE 24 HEURES DU PLANT A LA BOITE

Justement ce que nous attendiez

**JUS 10** Bte 20 ozs

de TOMATES -- de fantaisie

<b>PACARONI</b>	COUPE A L'AVANCE	9¢
<b>CACAO FRY</b>	CATELLI	31¢
<b>SAVON</b>	F & G ou BARSALOU (lorsque disponible)	3 pains 13
<b>CEREAL VITA B</b>		25
<b>OKYDOL</b>	petit 9¢	22
<b>FARINE</b>	FIVE ROSES	24

**FRUITS et LEGUMES FRAIS DES JARDINS**

<b>PECHES</b>	"FREESTONE"	panier 4 pintes 87¢
<b>ORANGES</b>	"Valencia" de Californie	grosses 344 douz. 27¢
<b>PAMPLEMOUSSES</b>	Sans pépins—de Californie—grosses 126	5 pour 19¢
<b>PIEDS DE CELERI</b>	Frais des jardins de Ste-Dorothee—géants	2 pour 25¢
<b>CORNICHONS</b>	POUR MARINER	panier 11 pintes 69¢
<b>CHOUX FLEURS</b>	Blancs	grosses têtes 19¢
<b>TOMATES</b>	Fermes, rouges et mères	pour trancher 2 lbs 1¢
<b>PATATES</b>	Canada No. 1	N-B Nouvelles 10 lbs 29

**MARCEL DEXTRAZE**

annonce à sa clientèle qu'il a reçu un assortiment complet de **LAINES**.

Tél. 2603

195 Saint-Jacques

**Etonnant! un congrès pas comme les autres**

Dans la métropole du Canada, les 12, 13 et 14 octobre prochains, les journalistes de la province de Québec se réuniront en congrès—le premier du genre au pays—en l'hôtel Windsor. Déjà les adhésions affluent; les plus hautes autorités ont signalé l'intérêt extrêmement spécial qu'elles portent à ce geste révélateur. Bref, le succès, en un mot, est assuré.

Les agences d'information, les quotidiens et les hebdomadaires (Tant de langue anglaise que française), les membres de leur personnel ont signalé leur enthousiasme et il est facile de prévoir une assistance record.

Un congrès étonnant: Bien sûr. Car pour la première fois dans la belle histoire du journalisme canadien les "travailleurs de la plume" auront l'avantage de prendre

contact avec le vaste public. Conférences, sports, causeries, auront l'avantage de "présenter" à ce public non seulement le journaliste, mais l'homme. Les membres de la profession, anciens et nouveaux, se réuniront en des agapes confraternelles dont le but est clair, simple et net: établir des liens permanents entre tous les membres de la profession; servir la cause de l'unité nationale de la façon la plus éloquente; fonder un club de Presse à l'instar des plus grandes villes du monde; créer une maison de retraite pour ceux que la maladie ou l'infirmité condamnent au repos.

Prière spéciale est adressée aux "anciens" journalistes de communiquer sans tarder avec le secrétariat du congrès: 4409 rue Marquette, Montréal 34.

**L'histoire véridique d'un âne racontée par lui-même**  
**Les mémoires d'un âne**  
par la Comtesse de Ségur

Les ânes ne sont pas aussi bêtes qu'on le croit et la Comtesse de Ségur, dans ce joli roman, publié aux Editions Variétés dans la collection "Les Belles Histoires", se charge de nous le prouver.

Ane singulier, en vérité, que ce Cadichon qui, sur le tard, se met à écrire ses mémoires.

"Je ne me souviens pas de mon enfance, dit-il, je fus probablement malheureux comme tous les ânes, joli gracieux comme nous le sommes tous; très certainement je fus plein d'esprit, puisque, tout vieux que je suis, j'en ai encore plus que mes camarades. J'ai attrapé plus d'une fois mes pauvres maîtres, qui n'étaient que des hommes, et qui, par conséquent, ne pouvaient pas avoir l'intelligence d'un âne. Je vais vous raconter tous les tours que je leur ai joués."

Et le vieux Cadichon raconte

toutes les actions bonnes et mauvaises, qu'il a commises au cours de sa vie humble et laborieuse d'âne. Il évoque les visages de ses maîtres successifs, jeunes et vieux, riches et pauvres. Les uns furent bons pour lui, les autres méchants. Mais les ânes sont comme les hommes: ce sont surtout les souvenirs heureux qu'ils aiment à se rappeler.

Quand on a lu ces singulières mémoires, il n'est plus possible d'oublier la figure subtile et malicieuse de leur auteur. Cadichon entre pour toujours dans l'univers enfantin, aux côtés d'Alice, du bon petit Diablot et du Général Dourakine.

Un volume de 176 pages publié dans la collection "Les Belles Histoires" par Les Editions Variétés. Prix: \$0.40, par la poste, \$0.50. En vente dans tous les magasins à rayons, les magasins à chaînes, dans toutes les bonnes librairies et aux Editions Variétés, 1410, rue Stanley, téléphone: MA. 3773, Montréal, Canada.

**ENCAN**

Ferme SUNNYMEAD, Sweetsburg,

Sur la ferme de LEON CHOQUETTE

Chemin de Knowlton, 1 mille de Sweetsburg, Route 52

**SAMEDI, 7 SEPTEMBRE, à 10 hrs a.m.**

**SERONT VENDUS:** — 17 vaches à lait, 8 vaches d'hiver, 5 taures de 2 ans; 6 taures d'un an, 2 veaux, 1 boeuf pur sang Holstein enregistré; 6 mois et extra beau; 2 juments, 2 chevaux, chargeuse à foin neuve Massey-Harris 1946, moulin à faucher Massey-Harris, râteau double, herse à disques Massey-Harris, herse à finir 4 valets, herse à ressorts, semeuse à grain, charrue à sulky, 2 charrues à mancherons, wagon double, wagon à fumier, épandeur à engrais, lieuse à grain avec 3 toiles neuves, 1 buggy, 2 sarclours, 1 hosseau, 2 paires de sleighs doubles, 1 traîneau, 1 hache chou-de-siam, hache blé-d'Inde, charriot à fourrage, 1 séparateur, 1 balance de 2000 lbs, 8 bidons de 8 gallons, 2 chaudières, 1 couloir, 1 voiture avec pneus de caoutchouc, 1 réservoir à blanchir, 2 arroseurs à main pour pommiers, tondeuse à vaches, 2 carrioles d'hiver, éleveuse de poulets avec tous les accessoires d'une capacité de 700, gros chaudron en fonte, grande fourche à foin avec truck et cable, 4 poulies, 2 chaînes à billots, 350 piquets de cèdre, 30 à 40 cordes de bois de 3 pieds, 280 rangs de 3 arpents de beau blé-d'Inde et différents autres articles trop nombreux pour énumérer, y compris tout le ménage.

Conditions: Comptant

**DENIS McDERMOTH, Encanteur.**

Téls: 860  
2308

140 Foch  
81 Notre-Dame

**RAYMOND & RAYMOND**

ASSURANCES GENERALES

VIE - FEU - AUTOMOBILES - TAXIS  
ET RESPONSABILITES.

The Continental Life  
Insurance Co.

Phoenix Ass.  
Co. Ltd.

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

DECOUPEZ CETTE ANNONCE POUR LA CONSULTER AU BESOIN

**CARNET DE RATIONNEMENT No 6**  
Emis entre le 9 et le 16 septembre

Les centres de distribution ne seront pas ouverts partout chaque jour pendant cette période. Assurez-vous des jours précis et des heures où le centre qui vous convient sera ouvert. Voir ci-dessous la liste des centres de distribution.

LES CARNETS DE RATIONNEMENT NE SERONT PAS DISTRIBUES PAR LA POSTE OU AUTREMENT. IL FAUT ALLER LES CHERCHER SOI-MEME.

**POUR OBTENIR VOTRE NOUVEAU CARNET, VOUS N'AVEZ QU'A FAIRE CE QUI SUIT:**

Avant de vous rendre au centre de distribution:  
REPLISSEZ LA FORMULE VERTE DE DEMANDE (RB-191), A LA FIN DU CARNET NO 5, EN INSCRIVANT:

1. Votre nom et votre adresse (en lettres moulees)
2. Le numéro de série tel qu'indiqué sur la couverture du carnet No 5;
3. L'âge, s'il s'agit d'un enfant de moins de seize ans;
4. La signature ordinaire du possesseur du carnet.

N'ENLEVEZ PAS LA FORMULE VERTE DE DEMANDE DU CARNET DE RATIONNEMENT NO 5. LE FONCTIONNAIRE AU CENTRE DE DISTRIBUTION EN EST CHARGE.

Présentez ensuite votre carnet de rationnement No 5 avec la formule de demande RB-191, non détachée, dûment remplie et signée, à un centre de distribution, où l'on vous remettra le carnet No 6

LES ADULTES DOIVENT FAIRE LA DEMANDE POUR LES ENFANTS  
Les enfants de moins de seize ans ne peuvent réclamer leurs carnets de rationnement pas plus que ceux d'autres personnes.

DEMANDES FAITES POUR D'AUTRES  
Toute personne responsable, de plus de seize ans, peut réclamer les carnets de rationnement des membres de sa famille ou de ses voisins, pourvu que toutes les conditions ci-haut mentionnées aient été remplies.

L'ARMEE  
Les membres des armées canadiennes continueront à recevoir leurs carnets de rationnement de leurs unités respectives.

**OU ET QUAND L'OBTENIR**

ST-JEAN, Hôtel de Ville, lundi, mardi, mercredi, jeudi, 9-10-11 et 12 septembre, de 9 hrs a. m. à 9 hrs p. m.

SAINT-EDMOND, Soubassement de l'église, lundi, mardi, mercredi, 9-10-11 septembre, de 2 hrs p. m. à 5 hrs p. m., et de 7 hrs p. m. à 9 hrs p. m.

NOTRE-DAME-AUXILIATRICE, Académie des Filles, rue Salaberry, lundi, mardi, mercredi, 9-10-11 septembre, de 7 h. p. m. à 9 h. p. m.

LA COMMISSION DES PRIX ET DU COMMERCE EN TEMPS DE GUERRE

Beiques  
Insul-Brick  
Matériaux de construction

**GABRIEL B. MARIN**

406 LAURIER

TEL. 2367

**BALLE-MOLLE**

Dominion Blank Book gagne la première partie de la série finale, contre la D. S. C. au compte de 12 à 11 en 13 manches.

La combativité des joueurs et la belle tenue du lanceur Bernard Trahan, ont de nouveau permis aux hommes d'Eddy Mombreau, de remporter une brillante victoire contre la D. S. C. samedi après-midi, au Centre Sportif, au pointage de 12 à 1, après 13 manches de jeu.

Bernard Trahan a fait voir aux joueurs de la D. S. C. qu'il pouvait frapper et sans difficulté, les balles de leur petit lanceur, un nommé Leflock, en cognant un circuit, un double et un simple, en plus des quelques autres fois qu'il fut passé sur quatre balles.

Les autres étoiles des vainqueurs furent Bélanger, Dégagné, Raymond et Bessette.

Ce dernier a sauvé la partie à son club à la 11ème manche, en attrapant un long coup de Sismard dans le champ centre.

Au début de la 7ème manche, la D. S. C. menait au compte de 10 à 4, mais la Blank Book a bombardé Leflock pour compter 6 points et égaliser le score 10 à 10.

Leflock a failli au cours de cette manche et il fut aussi très nerveux, car en une occasion, il voulut faire un retrait au marbre sans aide, au lieu de lancer à Larivière, en qui il n'avait probablement pas confiance; en tous cas, il manqua son coup, et alla culbuter par dessus le coureur qui fut sauf.

Charlie Choquette a aussi brillé en faisant compter le point décisif à la 13ème manche.

Pour les pauvres perdants, Sismard, Quintin et Leflock furent les meilleurs au bâton, et le dernier connu deux retraits de la part de Bernard Trahan, qui en accumula un total de neuf au cours de la partie.

La seconde partie pour le championnat de la ligue Industrielle, aura lieu samedi après-midi, au Centre Sportif, pour 2.30 hrs et la D. B. B. est de nouveau favorisée pour remporter une seconde victoire, à cause de la plus grande solidité de ses joueurs de champ comme de son lanceur.

Donc en foule samedi après-midi, à 2.30 hrs au Centre Sportif pour la deuxième partie.

Dominion Blank Book (champion de 1945) vs D. S. C.

INCOGNITO.

**CLARENCEVILLE**

A la Cathédrale de Saint-Jean le 25 août a été baptisée par M. l'abbé Philippe Létourneau, Marie-Anne-Lise, enfant de M. et Mme Lionel Létourneau (Alice Rosbon). Parrain et marraine: M. et Mme Mozart Léger, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Pauline Létourneau, cousine du bébé.

M. et Mme Henri Lamoureux recevaient dernièrement M. et Mme Alphonse Benoit, de Sherbrooke.

Frère Oscar, de l'Institution Chrétienne, de Fall-River, Mass., était de passage la semaine dernière, chez M. et Mme Henri Lamoureux.

M. et Mme Eddy Greffe, de Montréal, était en fin de semaine, chez M. et Mme Hormisdas Messier.

Mlle Thérèse Leduc e. g. m. passait quinze jours à Clarenceville, où elle visitait ses parents et amis.

Mlle Jacqueline Marchand, de Clarenceville quittait ses parents et amis, le 28 août dernier, pour entrer au Noviciat des Révérendes Soeurs St-Joseph, de St-Hyacinthe. Nos vœux de bonheur l'accompagnent.

M. et Mme Claude Duchesneau et leur fils Emile, de Stanbridge, étaient en fin de semaine chez M. et Mme Emile Leduc.

M. et Mme Bernard Grenon, de Henryville étaient de passage, dernièrement chez M. et Mme Alcide Parent.

Ainsi, par une première participation au Verbe de Dieu, l'homme est créé raisonnable; par une participation plus haute, il devient croyant. Par l'effet de la raison, il aperçoit le reflet du Verbe de Dieu, dans ses ouvrages et dans les lois de l'ordre naturel. Par la prédication de la foi, il atteint ce Verbe lui-même, non pas encore, à découvert, mais à travers des voiles, par le ministère d'une parole humaine.

Dom BENOIT

**CAPITOL**

Ce Soir **FOTO-NITE**  
**\$205.00**

STATIONNEMENT GRATUIT  
EN ARRIERE DU THEATRE

VENDREDI SOIR  
"BINGO QUESTIONNAIRE"  
1ère Partie \$20.00

AUJOURD'HUI 5-6-7 Sept. SAMEDI  
VEN.-SAM. CONTINUEL



3 JOURS SEULEMENT

Dim.-Lun.-Mar. 8-9-10

CONTINUEL DIMANCHE

- UN SPECTACLE incomparable à la Ziegfeld!
- UN TABARINAGE vraiment ébouriffant!
- LES REFRAINS des plus grands maîtres
- LES ETOILES favorites d'Hollywood!

DANS

**Ziegfeld Follies**  
of 1946

EN COULEURS

— AVEC —

Lucille BALL — Gene KELLY  
Esther WILLIAMS — Red SKELTON  
Judy GARLAND — Fred ASTAIRE  
Lena HORNE — James MELTON  
et Katherine GRAYSON



FILM EN PRIMEUR

William GARGAN  
Jean ROGERS

DANS

"HOT CARGO"

Mercredi-Jeudi 11-12 Sept.

ASSISTEZ à une représentation du mercredi, matinée ou soirée et signez une carte de présence. Elle sera valide pour le jeudi soir.



Gary COOPER  
Ray MILLAND — Robert PRESTON  
— DANS —  
"BEAU GESTE"

Rosalind RUSSELL  
Lee BOWMAN

DANS

"She Would'nt Say Yes"



Faites cet  
essai de 30 jours!

1. Si vous êtes vraiment malade, voyez votre médecin! Mais si vous avez simplement mal à la tête, il se peut que ce soit causé par une évacuation alvine incomplète. Surtout si vous avez plus de 35 ans. Voici comment un simple changement de régime peut vous aider à rester en forme:

2. Commencez dès maintenant à manger des Kellogg's Bran Flakes tous les matins. Si vous voulez rester en forme de la manière naturelle, obtenez plus du "volume" dont votre organisme a besoin, en mangeant des Kellogg's Bran Flakes avec d'autres Parties du Blé qui sont délicieuses et légèrement laxatives.

3. Trente jours seulement devraient suffire pour vous prouver comme il est bon de se sentir alerte, d'avoir de l'énergie pour toutes les autres choses que vous voudriez faire. Vous voudrez rester en forme à la manière Kellogg!

Les Bran Flakes, Pop, Corn Flakes, All-Bran, Rice Krispies, Krumbles et All-Wheat sont tous faits par Kellogg's, la meilleure marque en fait de céréales.

Les Kellogg's Bran Flakes sont délicieux. D'après une récente enquête, 3 ménagères canadiennes sur 4 préfèrent les Kellogg's à toute autre marque.

ÉPARGNE DE TEMPS...DE TRAVAIL...DE COMBUSTIBLE!

# Nouvelles d'Iberville

## Congrès de Granby

Le 15 septembre aura lieu à Granby le Congrès des Jeunes Tertiaires. Voici les grandes lignes du programme de la journée:

11 heures: Messe avec sermon par S. E. Mgr A. Douville, évêque de St-Hyacinthe.

2 heures: Séance d'études.  
8 heures: Pièce en 4 actes "Luchesco". Magnifique séance. Décor: luxueux.

Vous reviendrez tous enchantés de votre journée. Venez nombreux à ce Congrès.

## Attention les jeunes!

Le R. P. Léon-Pascal Leblanc, O. F. M. commissaire régional de Sorel, désire rencontrer les jeunes tertiaires, Frères et Soeurs, et leurs amis le 9 septembre à 8.30 hrs. du soir au soubassement de l'église pour achever les derniers préparatifs du Congrès de Granby.

M. Turcotte-Héту, de Montréal, l'accompagnera.

## Chez les Fermières

La réunion mensuelle du Cercle de Fermières aura lieu mercredi le 11 septembre.

Les numéros du tirage des prix de présence à l'exposition des Fermières sont 2471, 30. Réclamer chez Mme Hector Moreau, 64-11ère rue, Iberville.

## Beau succès

Mlle Thérèse England, d'Iberville, accordéoniste, élève de M. Origène Fournier, de cette ville, gagna le 1er prix, lors d'un concours d'amateurs, au poste C.H.E.F. de Granby, mardi dernier.

Nos félicitations.

## Beau trait d'honnêteté

Nous félicitons M. Bernard Boire, 135-11ère Rue Iberville, qui a trouvé, ces jours derniers, un porte-monnaie contenant \$79.00 et qui l'a remis à son propriétaire, M. St-Germain, de Ste-Angèle Co. Rouville.

## Marques de condoléances

Mme Alphonse Roy et sa famille ont reçu de nombreuses marques de condoléances entr'autres:

**Télégrammes** de M. et Mme J. O. Letellier, Mlle Rita Letellier, tous du Mont Tremblant, Québec; Mme Ernest Morel et famille, M. et Mme Lucien Malo, M. et Mme Jean-Paul Bourdage, tous de Montréal.

**Tributs Floraux:** Iberville Drapery Mills Ltd, Mlle Andrée Roy.

**Messes:** Iberville Drapery Mills Ltd., M. Charles Laroche, M. et Mme J.-Eusèbe Gauthier, Mlle Anne-Marie Langlois, M. et Mme Fernand Martin, Famille N. Landry, C.-O. Gervais et Frères M. et Mme Adrien Martin, M. et Mme Harris Michaud, M. et Mme André Roy, St-John Shirt.

**Sympathies:** M. et Mme Lionel Ménard, J. O. C. F. d'Iberville, Thérèse Scott, MM. et Mmes Roland Audette, Léon Chagnon, et famille, M. et Mme Emile Forget, Famille Albémar Brosseau, MM. et Mmes Auré Savary, René Lefebvre, Philippe Thérèse, M. Eugène Perron, M. et Mme Joseph Laplante et famille, MM. et Mmes Arthur Goyette, A. Boileau et leurs enfants, Mme Marie-Jeanne Bouillon, MM. et Mmes Rosario Gagnon, Raoul Goyette, Emilien Dagenais, Wilbrod Boudrias, M. Raymond Daneau, MM. et Mmes Roger Gosselin, Roméo Laurin, Adéard Granger, Raoul Morin.

Mme Alphonse Roy et sa famille remercient tous ceux qui leur ont offert des marques de sympathies dans leur épreuve.

## Naissances

A Iberville le 27 août a été baptisé Joseph-Charles, né à l'Hôpital de St-Jean le 26 de ce mois, enfant de M. Rodrigue Chouinard et de Hélène Choquette. Le parrain a été M. Charles Choquette et la marraine Alice Moreau, oncle et tante de l'enfant.

A Iberville le 1er septembre a été baptisée Karen née le 2 août, enfant de M. Kenneth Lefebvre et de Rose-Eva Lepage. Le parrain a été M.

Victor Bissonnette et la marraine Aurore Tallard.

A Iberville le 1er septembre a été baptisée Marie-Pauline-Marguerite née le 30 du mois d'août, enfant de M. Lionel Leblanc et de Eva Roy. Le parrain a été M. Maurice Roy et la marraine, Pauline Laroche.

## Mariages

Samedi, le 24 août, fut célébré en notre église, le mariage de M. Joseph Robert, de cette paroisse, à Mlle Ozine Thenens, de Montréal.

Après la cérémonie religieuse, les nouveaux époux sont partis en voyage dans les Laurentides.

## Prochain mariage

On annonce le prochain mariage de M. Jean-Louis Hamel, fils de M. et Mme Charles Hamel, à Mlle Marie-Ange Cartier, de Saint-Joseph de Sorel.

## Nouvel acquéreur

M. André Boileau s'est porté acquéreur de la station de gaz et du restaurant de M. Edmond Dextraze, situés à 121, 91ème Avenue. Un service prompt et courtols est assuré aux anciens et nouveaux clients.

## Deux poids, deux mesures

En fin de mars 1946, nous étions à La Baie Missisquoi, nous attendions la seine qui approchait lentement remplie de belles carpes, de brochets, perchades. On compta 400 dorés environ. Il y en avait de 6, 8, 10 et 12 livres en assez grandes quantités. Nous nous attendions les voir remettre à l'eau, mais ils furent mis dans une grande boîte pour M. Mainfish qui va à la Baie deux fois par jour pour chercher ces beaux poissons.

La loi et règlement de la pêche de la Province de Québec ordonne que la limite journalière est de 10 ou 30 livres pour la pêche au doré.

Les temps changent ainsi que les gouvernements mais l'écumage ne varie pas.

(Communiqué).

## Va-et-vient

M. et Mme Oliva Richard, de New-Bedford, Mass. visiteront leur cousin, M. Joseph Trahan, dernièrement.

—Le R. P. Albert Ethier, dominicain, d'Ottawa; Mlle Flore Ethier, de St-Blaise, visitaient M. Joseph Trahan, ces jours derniers.

—M. et Mme Adrien Boucher et leurs enfants sont de retour d'un voyage au Lac St-Jean. Ils ont fait le tour du Saguenay et ont visité la maison de Maria Chapdelaine.

—MM. Oswald, Charles, Wilfrid Bissonnette, M. Stanislas Lavoie, ainsi que Mme Wilfrid Bissonnette sont de retour d'un beau voyage à Québec et à Ste-Anne de Beaupré. M. Wilfrid Bissonnette, fils de M. Oswald, a assisté à une assemblée de "Drive Yourself" à Québec au cours de ce voyage.

M. et Mme Stanley Smith son de retour d'une promenade à Holyoke, Amherst, New-York, Ware Mass., où ils ont visité de nombreux parents et amis.

—Mlles Yoïande et Edith Proteau, de Ste-Anne-de-la-Pérade étaient en visite chez Mlle Thérèse Pilon, en fin de semaine.

—Récemment, M. et Mme Orphée Pilon recevaient à dîner un groupe de parents, avant le départ de leurs filles Thérèse pour l'Ecole Normale et Denise pour le Pensionnat: MM. et Mmes Gilbert Pilon, Charles Hénauld, Mlles Lucie Léger, Gaby et Jeannine Hénauld, de Montréal; MM. et Mmes Henri Pilon et leurs enfants, Paul Marcell et leurs enfants, de St-Luc; M. et Mme Antonio Vermersch et leur bébé de Saint-Hyacinthe.

—Dernièrement, Mme Joseph Lavoie, de la 21ème Avenue, partait en voyage aux Etats-Unis accompagnée de sa fille Jacqueline et de son fils Richard (employé à la Banque Nationale à Montréal). Ils ont visité Old Orchard Beach, Portland et Boston.

—M. et Mme Gustave Bédard et

leur fils Gilles sont de retour de Québec et de Charlesbourg où ils ont participé aux fêtes imposantes du troisième centenaire des Bédard et ont également visité l'Exposition Provinciale.

M. et Mme Roland Duval, de Dunham, et M. et Mme Bernard Labonté et leur fils, Jean-Guy, d'Henryville, visitaient M. et Mme Ovilva Ouimet, dernièrement.

—Dernièrement, étaient de passage à Toronto et dans quelques places voisines, M. et Mme Albert Dubois et leur fille, Nicole, ainsi que Mme Tony Manelli. Ils ramènèrent le petit Philippe Manelli, qui a passé les vacances d'été dans un camp près de Toronto. Après avoir visité plusieurs villes, tous sont revenus enchantés de leur voyage.

—M. Tony Manelli, de Chicago, est en promenade parmi nous, chez M. et Mme Albert Dubois ainsi que chez quelques parents et amis. Il a fait le voyage en avion, et en a été enchanté. Il est venu rejoindre son épouse et son fils, qui ont passé l'été parmi nous.

## Feu Mme Philippe Perreault

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de Mme Philippe Perreault, (née Henriette Hébert), survenue accidentellement, dimanche, le 1er septembre, alors que la chaloupe dans laquelle elle se trouvait avec 3 autres personnes, a chaviré. Quoique la victime n'ait été que 15 minutes sous l'eau, il fut impossible de la ramener à la vie. Les deux autres occupants furent sauvés.

La regrettée défunte, âgée de 28 ans, laisse dans le deuil, outre son époux, un fils, Claude; ses parents: M. et Mme Siméon Hébert; deux soeurs: Mmes Guy Beauvais et Phoenix Goyette; cinq frères: Jean-Louis, Maurice, Adrien, Jacques et André; ses grands-parents, M. et Mme Simon Hébert; ses oncles et tantes: MM. et Mmes Silas Benjamin, Malvina Hébert, Arthur Boudreau et Mlle Malvina Hébert; M. et Mme Etienne Renaud, Mme Oswald Lapierre; plusieurs cousins et cousines.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi, le 4 courant, en l'église d'Iberville.

Nos sympathies à la famille éprouvée.

## Les Amis de l'Art

L'Association a pour ses membres des avantages pour les spectacles suivants:

Le 7 septembre, en matinée, au Forum: "Skating Vanities of 1946."

Le 13 septembre, en soirée, salle du Gesù: "La chanson française à travers les siècles", premier concert par Madame Louise Darios.

Tous les membres qui désirent prendre des abonnements pour les Concerts Symphoniques peuvent le faire à partir du 3 septembre.

Tous les membres sont invités à venir au Secrétariat consulter notre bibliothèque de livres d'art, les jours s'ouvrant agréablement vite en leur compagnie.

A partir du 3 septembre, le Secrétariat sera ouvert tous les jours de 9.30 à 5.30, sauf le samedi jusqu'à 12.30.

A VENDRE: "Lorry" simple et double, 3 tombereaux en bois, charrette, scie-ronde avec banc, fendeur à bois, engin "International", 6 forces, petite grue (derrick) avec winch et engin 5 forces, camion "International", 2 tonnes, avec pompeuse et boîte — Divers autres articles. S'adresser à L.-E. Martel, 89 Richelieu, St-Jean. Tél. 3801. j-n-o.

## Mme LIONEL LUPIEN

offre à toute personne désireuse de se procurer des fleurs, soit pour mariages, anniversaires, morceaux mortuaires tels que couronnes, gerbes, etc., un choix magnifique et varié. Mme Lupien se spécialise dans la confection de jolis morceaux; vous en serez convaincus en vous adressant à 269 Collin, Saint-Jean Tél. 911.

## Cours de dessin

A ceux qui seraient intéressés à suivre des cours de dessin à Saint-Jean, le samedi après-midi; prière de s'adresser d'ici le 10 septembre à

## FERNAND PAQUETTE

90 SAINT-JACQUES, TEL. 2540 SAINT-JEAN

## A IBERVILLE Grand Bingo

organisé par les ENFANTS DE MARIE au profit des Oeuvres Paroissiales, mardi, le 24 sept. à 8.30 précises, en la Salle de l'Académie

PRIX: 35 sous

## Jambons! Jambons!

Nous avons reçu une grande quantité de

Jambons de 1ère qualité,

ainsi qu'une certaine quantité de marchandise rare. Hâtez-vous si vous ne voulez pas être déçus.

\* \* \*

## MARCHE ST-LOUIS

W. J. TURGEON, prop. 112 rue St-Louis, Tél. 2021 Saint-Jean

TEL. 2502 Service 24 hrs.

## Trahan Refrigeration

service Reg'd GUY TRAHAN Prop. Réparations sur toutes marques 19a - 1ère Avenue, Iberville, Qué. j-n-o.

## NU-BONE

Dessiné Individuellement Ceintures - Combinettes - Gaiens - Soutiens-Gorge, et vêtements chirurgicaux.

La Baleine NuBone - "La Seule Baleine au Monde, Tissée en Fil d'Acier"

Pour informations, adressez-vous à

## Mme ALCIDE CHAREST

479 MERCIER

TEL. 2978

## LEÇONS DE DANSE

par Aline Legris, au BALDWIN HALL

Ballet, danses théâtrales, danses expressives, etc. Classes d'ensembles pour enfants, classes séparées pour adultes, leçons privées.

Pour information, s'adresser à 319 est, Boul. St-Joseph — MONTREAL — Tél. L.A. 4452 ou se présenter au Baldwin Hall, le 7 et le 14 septembre, à 3 hrs.

# VENTE ANNUELLE!

la plus magnifique, la plus opportune, de toutes les occasions.

## PRIX EXTRAORDINAIREMENT BAS

CHEZ

# ADRIEN BOIVIN

270 RICHELIEU

ST-JEAN

VENEZ FAIRE VOTRE CHOIX DES 9 HEURES A.M.

VENDREDI LE 6 SEPTEMBRE



Quelques-unes des multiples beautés à voir dans le film Ziegfeld Follies, à l'affiche du Capitol, pour 3 jours: Dimanche, lundi, mardi, 8-9-10 septembre. Ce merveilleux spectacle met en vedette Esther Williams, Gene Kelly, Kathryn Grayson, Red Skelton et de nombreuses étoiles de l'écran américain.

Toute vie humaine ne saurait offrir au ciel et à la terre une autre et plus belle unité que d'avoir fidèlement, courageusement et humblement voulu se dévouer au service de la vérité.

Louis VEUILLOT

**PETITES ANNONCES**

**COMMIS DE BUREAU** demandé. S'adresser à Stewart, Denault et Cie, 208 rue Laurier.

**CHAMBRE A LOUER**, eau courante, chaud et froid, usage du téléphone. S'adresser 324 Champlain, St-Jean.

**ON DEMANDE**: Logis de 2, 3 ou 4 pièces, avec bain. S'adresser par tél.: 4427 à M. G. Lebeau.

**A LOUER**: Grande chambre. S'adresser à 262 Richelieu. Tél. 2712.

**A VENDRE**: Bon bicyclette C. C. M., mesure neuf, avec dynamo, lumière à l'arrière, cloche, sac d'outils. Vendra \$50.00. Vraie aubaine. 31A St-Paul, St-Jean, après 6 heures.

**Tél. 4352**  
**SERVICE**  
**CITY CAB**

**LEO PAQUETTE, Prop.**  
Hôtel Ibergville Ibergville, Que.  
Service rapide et courtois de tout ganet

**POUSSINS - POUSSINS**

Messieurs et Mesdames les **Aviculteurs**:  
Nous aurons des poussins hybrides d'un jour, à vendre à partir du 15 septembre. Donnez votre commande trois semaines à l'avance. Il nous faut ce délai pour organiser notre incubation.

**Ferme Avicole de la Montagne Mt St-Grégoire - Tél. 3419 - j-n-o.**

**M. GARCEAU**  
**FLEURISTE**  
offre au public une grande variété de fleurs, soit artificielles ou naturelles, pour fleurir les tombes des chers disparus, lors du pèlerinage au cimetière,  
**dimanche, 8 septembre.**  
Commandes remplies avec soin à **254 Champlain. Tél. 2790**

**A VENDRE**: Set à souder "Oxwell" avec coupeur, presque neuf. S'adresser à 95 St-Georges. Tél. 2843.

**PERDU**: Porte-monnaie contenant argent, documents et carte d'identification, au nom de Bernadette Mulligan, Detroit, Mich. Prière de rapporter à 124 Champlain contre récompense.

**A VENDRE**: Belle propriété, 15 logis, aussi magnifique piano Willis, ainsi que douillettes, couvre-pieds, vaisselle et fixtures. S'adresser à 208 Collin, St-Jean. Tél. 2781.

**A VENDRE**: Fournaise. S'adresser à 369 Laurier.

**50 Brûleurs à l'huile**, marque A B C à vendre. S'adresser à A. Goyette, Ibergville. Tél. 4336.

**A VENDRE**: 2 roues de voiture. S'adresser à M. Joseph Bernard, Grand Bernier, Saint-Jean.

**A VENDRE**: Manteau de lapin brun, garni de léopard, 18 ans. S'adresser à 103 Champlain.

**MENAGE A VENDRE**. S'adresser à 63 Boothillier. 14-2

**A LOUER**: Grande chambre sur le 1er n., usage du téléphone, aussi petite chambre à vendre. S'adresser à 52 St-Georges.

**COUTURIERE** à votre disposition pour robes manteaux, costumes et réparations. Mlle Alice Hébert, 42 - 1ère rue Ibergville. Tél. 2070.

**A VENDRE**: Manteaux et robes pour fillettes de 8 à 10 ans et 2 à 3 ans; Machine imperméable. S'adresser à 189 Collin.

**PERDUE**: Paire de lunettes fumées, de valeur, au terrain d'Exposition. Rapporter à 204 De Salaberry, contre récompense.

**A VENDRE** ou à **ECHANGER**: Ford sedan 1940, 4 pneus neufs, 27,000 milles, en bon ordre, bon marché. Chs-Emile Gauvin, L'Ange-Gardiens, Co. Rouville.

**COUTURIERE - SPECIALITE**: Habits d'enfants, pantalons droits, brec ches, longs; Paletots, manteaux, etc Mme Richard, 8B Richelieu, Ibergville.

**A VENDRE**: Repasseuse électrique "Conner", presque neuve. S'adresser à 13a - 1ère rue, Ibergville. Tél. 2870.

**SERVANTE DEMANDEE**, bon salaire, bon chez soi. S'adresser à 338 Champlain, St-Jean. Tél. 2023.

**A VENDRE**: Mobilier de salle à manger, en chêne, 10 morceaux, très bonnes conditions. S'adresser à 83 St-Jacques. j-n-o.

**ATTENTION**: La personne qui a pris une bourse en plastique blanc avec courroie, sur la propriété de Dr Emile Phaneuf, dimanche dernier, lors des régates, a été vue et identifiée. Elle est priée de la retourner à 18 - 2ème rue Ibergville ou au casier 135, Ibergville, avec tout son contenu, sans quoi des procédures seront prises immédiatement.

**A VENDRE**: Ensemble pour enfant comprenant manteau, manchon, capu chon, le tout en fourrure grise, "6 ans". S'adresser à 401 Mercier, St-Jean.

**A VENDRE**: Bolero de renard argenté. S'adresser à 231 S.-Jacques.

**A VENDRE**: Radio. S'adresser à 464 Laurier.

**DEMANDE DE SOUMISSIONS**  
Des soumissions pour la construction d'un troisième étage à la résidence des Instituteurs religieux, à l'Académie des garçons, propriété de la Commission scolaire de la ville d'Ibergville, seront reçues jusqu'à quatre heures p. m., mardi, le 17 septembre courant. — Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté par une banque à charte, et fait payable à la Commission scolaire d'Ibergville (ville), pour un montant égal à 10% du prix mentionné sur la soumission, laquelle sera mise sous enveloppe cachetée et adressée à J. R. Courtemanche, sec-trés. de la Commission scolaire, Ibergville, P. Q. La dite commission scolaire ne s'engage pas à accepter la plus basse, ni la plus haute ni aucune des soumissions. — Les entrepreneurs pourront se procurer des copies de plans et devis au bureau de l'architecte J. E. A. Benoit, 19, rue Saint-Jacques, St-Jean, P. Q.

**J. R. COURTEMANCHE**, sec-trés. 97, 1ère rue, Ibergville, P. Q.

**A VENDRE**: Chaloupe 18 pds de long, comme neuve. S'adresser à 74a - 1ère rue, Ibergville.

**A VENDRE**: 2 motocyclettes en bon état, à M. Fernand Bourret, Grand Bernier. Tél. 3457.

**TERRAIN A VENDRE**, avec propriétés 180 x 540 pieds, situé à 287 Blvd Gouin. S'adresser à 149 De Salaberry. 14-2

**A VENDRE**: Robes manteaux et costumes. S'adresser à 274 Jacques-Cartier. Tél. 2809.

**PENSION POUR ETUDIANTS**. — La maison L'Heureux offre une pension spéciale à ceux qui passeront la fin de semaine dans leur famille. S'adresser à 257 Notre-Dame. Tél. 2547.

**A LOUER**: Chambre et cuisine avec eau courante et chauffées par eau chaude. 238 St-Germain, près de l'église St-Edmond.

**A LOUER**: Grande cuisine combinée, chambre, aménagement studio, set de cuisine y compris, grandes armoires livrés dans l'appartement, eau chaude à l'année, chance exceptionnelle pour personne désirant un vrai chez soi, tranquille, propre, situé au centre de la grand-rue, 216A Richelieu, 3ème étage.

**A LOUER**: Deux grandes chambres nées, permis de cuisine, à 25 St-Denis St-Jean.

**PERDUE**: Bourse avec montant d'argent. Récompense à qui la rapportera à 334 Laurier, St-Jean.

**A VENDRE**: Radio modèle de table, avec ou sans pick-up, simple ou automatique; radio système communication de 1 à 10 stations individuellement ou tous ensemble; gramophone modèle de table, genre mécanique, tout neuf. S'adresser à 268 Blvd Gouin, St-Jean.

**A LOUER**: Chambre meublée pour jeune fille qui serait désireuse de faire son ordinaire, avec toutes les commodités. S'adresser à 116 Cousins, après 5 hrs P. M.

**A VENDRE**: Bicycle C. C. M. en bonne condition; manteau noir, 12 ans. S'adresser à 20 - 9ème avenue, Ibergville. Tél. 2980.

Mme EMILE OUMET, R No 2 Grand Bernier, avise le public qu'à partir de ce jour, 29 août, 1946, elle ne sera nullement responsable des dettes contractées par qui que ce soit, sans un écrit signé de sa main. 13-3

**A VENDRE**: Fournaise à air chaud, réservoir à eau chaude, prélat, lit et sommier, barrière. S'adresser à 217 Jacques-Cartier.

**A VENDRE**: Poulailler presque neuf de 12 x 20 pieds, pouvant aussi servir comme chalet. S'adresser à W. Boucher, 95 Missisquoi, tout près de la 2ème ave, Ibergville. 13-2

**A VENDRE**: Malaxeur à pain, bon pour ciment et moules balancées, avec engin de 3 forces. S'adresser à Josaphat Giroux, Lacadie. Tél. 3148. 13-2

**LOTS A VENDRE**, près de l'aéroport. S'adresser par tél. 835. j-n-o.

**ON DEMANDE**: Jeune garçon parlant français et anglais, pour servir dans restaurant. S'adresser chez Roger Boulais, 71 St-Jacques, St-Jean. j-n-o.

**A VENDRE**: Poêle-fournaise, bois et charbon, en bon état. S'adresser à 222 St-Charles. 13-2

**ON DEMANDE**: Jeune fille pour ouvrage général de maison. Chambre seule, 3 grandes personnes. Pour Montréal. Bon salaire. S'adresser au magasin du Peuple, 184 Richelieu. Tél. 637.

**A VENDRE**: Bois franc, \$4.50 la corde, livré à S.-Jean, pour 10 cordes et plus. S'adresser à Josaphat Desranleau, Clarenceville, tél. 25-5. 13-2

**A VENDRE**: Oldsmobile en bon état, 5 bons pneus. S'adresser entre 9 et 10 hrs a. m. à 406 rue Laurier.

**CHEVAUX A VENDRE**: En bonne condition. S'adresser à Emile Langevin, Saint-Valentin. 13-3

**MAISON A VENDRE**, pour être démenagée, située Ile Ste-Thérèse. S'adresser à Charlemagne Ferdaï, sur les lieux ou 102 Mercier. Tél. 4436.

**A VENDRE**: Un lit double pliant, en chêne solide, avec matelas bourré de laine. Ce lit lorsque fermé et appuyé sur le mur imite parfaitement une commode. Un orgue (chalmieux) en noyer solide. S'adresser à 94 rue Mercier, entre 7 et 8 hrs P. M.

**A VENDRE**: Lingerie en bonne condition, pour jeune fille, grandeur 14 ans. Appeler 3092.

**A VENDRE**: Terraplane 1932 et Pontiac 1930, en bon ordre. S'adresser à 411 Mercier. Tél. 2405.

**A VENDRE**: Radio Majestic Console, très bonne condition. S'adresser à 91 rue St-Pierre.

**TERRA A VENDRE**, à St-Valentin, 100 arpents, bien bâtie, 1 mille du village, tout cultivable, électricité, téléphone, eau courante, avec ou sans roult. S'adresser à 135, 1ère rue, Ibergville.

**PERDUE**: Montre-bracelet pour homme, à l'exposition. La retourner à 74 Grégoire, Saint-Jean.

**A VENDRE**: Ford 1931; cheval 1300 lbs. S'adresser à Jean Baril, coin Dollard et St-Georges.

**PERDU**: Bracelet en loquet, gravé Rosa Audette, du Boul. St-Joseph au centre de la ville. Prière de le rapporter à 209 Boul. St-Joseph, au 2ème étage, contre récompense.

**FLEURS A VENDRE**: Roses, œillets, glaïeuls, neige de montagne, reinemarguerite et autres variétés; morceaux au choix pour la fête du Cimetière. S'adresser à Mme E. Sasseville, 2 - 1ère rue, Ibergville. Tél. 3009.

**A VENDRE**: 600 poulettes en ponte. S'adresser à Edéas Breton, St-Sébastien. 14-2

**A VENDRE**: Ford 31, en parfait ordre; 4 pneus neufs. S'adresser à Amédée Lemieux, Lacadie.

**A VENDRE**: "Pedal Boat" avec cabine, sur 2 flotteurs, 14 pieds de long. Aussi engin stationnaire tout neuf, 1 1/2 force, pour malaxeur, scier ronde, etc, à 88 Notre-Dame, St-Jean. Tél. 4235.

**A VENDRE**: Raquette de tennis "Spalding", avec rack et étui en cuir, pour dame. S'adresser à 285 Richelieu, Vp. 4, St-Jean.

**A VENDRE**: Divan Studio de 3 morceaux, formant lit double, beige, chromé; tapis rouille et beige 8 1/2 par 6 1/2; lampe de salon, le tout en parfaite condition. S'adresser à 384A Laurier.

**A VENDRE**: Bicycles "C. C. M." S'adresser à 229 St-Louis.

**CHAMBRE ET PENSIO** pour homme, à 144 Boothillier. Références exigées.

**A VENDRE**: Bicycle neuf, 2 mois d'usage, pour dame. S'adresser à 101 rue Grégoire, St-Jean.

**A VENDRE**: Pardessus noir, d'homme "40"; petit manteau noir, 36; robe noire en crêpe, 36. S'adresser à 122 Champlain.

**A VENDRE**: Fournaise à l'huile, presque neuve, Pot 8 pces Silent-Glow. Carrosse pliant pour bébé; 2 paires souliers suède noir, 5 à 5 1/2, le tout presque neuf à 140 St-Jacques, St-Jean.

**CHAMBRE A LOUER**, avec calorifère, près du séminaire pour élève du collègue ou homme seul. S'adresser à 144 Cousins.

**A VENDRE**: Fournaise "Coleman" à l'huile "pot", en parfaite condition. S'adresser à 92, 9ème avenue, Ibergville.

**ATTENTION**: M. Armand Goyette, d'Ibergville, offre à ses clients, 50 brûleurs doubles A. B. C. Installation immédiate. Tél. 4336. 14-3

**A VENDRE**: Bois sec, colombages, planche, panneaux suffisant pour construire deux chalets pour \$200.00. S'adresser à 74a 4ième rue, Ibergville.

**A VENDRE**: Tracteur Fairmorse H. avec accessoires. S'adresser à Gilbert Choquette, St-Grégoire, rang du Grand Bois.

**A VENDRE**: Carrosse presque neuf, bleu; manteau seal Hudson, grandeur 14 à 16 ans; robe maternité, grandeur 20 ans. 484 Mercier, St-Jean.

**A VENDRE**: Poêle-fournaise; aussi bureau de chambre à coucher. S'adresser à Mme A. Thuot, rue Missisquoi, Ibergville.

**A VENDRE**: 100 poulettes grises, Rock-Barrées, 5 mois; 100 poulettes rouges; 1 jument de 10 ans, garantie parfaite; 1 charrette 2 roues, grosse Cockshutt; voiture fine; 1 Chevrolet 1934, 4 pneus neufs, moteur reconditionné à neuf. S'adresser à Bernard Bessette, rang Saint-Edouard, Ibergville. Tél. 3221. 12-3

**A VENDRE**: Fournaise à eau chaude, No. 6, capacité de 1000 pds de radiation et maximum de 1200 pds, en parfaite condition. S'adresser à J. P. Meunier, 125 St-Charles. j-n-o.

**A VENDRE**: Cause de départ, Chevrolet Le Luxe 1936, 4 pneus neufs. Parfaite condition. S'adresser après 6 hrs P. M. à 307A Mercier, Saint-Jean, Que.

**POUR VOS REPARATIONS** de cordes et câbles d'acier, installations de cordes à finge, balanciers en corde, adressez-vous à Léopold Rodrigue, 212 Longueuil. Tél. 2045, vendeur des câbles d'acier à touer automobiles et camions. j-n-o.

**A VENDRE**: Chalet meublé, à 2 1/2 milles de St-Jean, sur les bords du Richelieu; 20 beaux chênes sur le terrain; endroit idéal. S'adresser à J.-M. LeSieur, 171 Richelieu, St-Jean. Tél. 2414.

**ANTOINE MESSIER** offre au public un service parfait dans les réparations de bicyclettes, carrosses, voitures d'enfants, fer électrique, grille-pain. Achète et vend bicyclettes et parties usagées de toutes sortes. Adressez-vous à 227 St-Jacques, St-Jean. Tél. 2925. j-n-o.

**POUR VOS ACHATS** DE MEUBLES DE TOUS GENRES. — Seriez-vous satisfaits d'une économie de 15 p. c. et posséder des meubles les plus modernes qui soient. Si oui, adressez-vous chez A. Duquette, 217 St-Jacques, St-Jean; vous ne serez pas déçapointés. j-n-o.

Phonographes électriques avec disques à louer pour soirées, banquets, noces, réceptions et toutes occasions, Gouin et Jacques Enrg, 149 rue Richelieu. Tél. 4275. j-n-o.

Pour toutes réparations d'accessoires électriques, tels que balayouse, laveuses, tirs à repasser, etc ou si vous voulez vendre vos accessoires électriques, appeler 3422. j-n-o.

Pour une forme sveite — LES COM-PRIMES SLENDOR. Efficaces. Inoffensifs. Traitement - 2 semaines, \$1.00; 12 semaines \$5.00. A la pharmacie Sals. j-n-o.

**AU PARADIS DES PETITS**, Mme A. Merry, prop. (Corsetière Spencer) Choix complet de lingerie pour enfants, robes et manteaux de choix, magnifiques trousseaux de baptême, cadeaux et jouets variés. Satisfaction garantie. 165 rue S.-Jacques. Tél. 3673. j-n-o.

**ON DEMANDE A ACHETER**: Plumes d'oie et de canard. Aussi lits de plume d'oie et de canard usagés. Ecrire à G. M. Casier postal 128, St-Jean.

**A VENDRE**: Maison de 2 logis, située à 165 Papineau, St-Jean. Logis du bas 5 pièces, à part chambre de bain et dépense, libre à l'acheteur. Logis du haut de 4 pièces loué \$22 par mois. Chauffage central à l'air chaud, avec fournaise à l'huile. 5 garages à l'arrière sur terrain de 48' par 154'. Raison: le propriétaire est déménagé sur une ferme. Prix \$8,500. S'adresser à Edouard Geoffroy, R. R. No 2, Ibergville.

**A VENDRE**, à Bedford, terre de 90 arpents, 25 en bois, sucrerie 500, 25 poummiers adultes, roultant, animaux \$4,800 comptant \$2,000, balance facile, occasion. Ecrire Josaphat Samson, St-Alexandre d'Ibergville. Tél. 2-12. 10-4

**OFFREZ A VOS CHERS DISPARUS** les fleurs du souvenir; ce sera bientôt la fête au cimetière, donnez vos commandes maintenant; grand choix chez Mme L.-P. Lupien, 269 Collin, tél. 911.

**REPARATION DE RADIO** de toutes marques, radio batteries, changé à l'électricité, ouvrage garanti, prix raisonnables. S'adresser à National Electric Service, 286 St-Charles. Tél. 596. 12-3

**VENDEURS DEMANDES**: Etablissez-vous dans le commerce JITO. Excellente occasion de gagner beaucoup d'argent. Avons besoin d'un BON VENDEUR dans la ville d'Ibergville. Soyez notre intermédiaire dans ce district. 1 mois d'essai SANS RISQUE. Pour catalogue, renseignements, écrivez à CIE JITO, B. P. 10, Station T, Montréal. 12-4

**A VENDRE**: Beaux terrains situés à Ibergville; site magnifique sur le bord de l'eau; pour constructions d'été. S'adresser à 208 Richelieu, St-Jean ou à 12, 7ème ave, Ibergville. Tél. 2250. j-n-o.

**ON DEMANDE** à acheter un piano. S'adresser à 90 St-Jacques, St-Jean.

**A ECHANGER**: Ford 1937 pour camion en bon ordre. S'adresser à Marcel Guay, St-Blaise.

**A LOUER** à Ibergville, 2 grands chalets, meublés, 4 appartements, eau courante, chaoupe, possession immédiate. S'adresser à Aldo Boucher, Ibergville, voisin du magasin Barry. 12-3

**TROUVÉE**: grosse toile pour camion, entre St-Luc et Laprairie, vers 10 hrs a. m., mardi le 27 août. La réclamer chez Arthur Létourneau, Sabrevois. 13-3

**A VENDRE**: Fleurs coupées de toutes sortes, glaïeuls, etc. S'adresser à Mme Fleury, Lacadie. Tél. 3263.

**A VENDRE**: Lit de fer avec sommier, 2 lampes à gazoline "Coleman", poêle à l'huile, 3 yeux, fanal à l'huile. S'adresser à Mme Fleury, Lacadie. Tél. 3263.

**A VENDRE**: 60 lapins angora, très beaux sujets. S'adresser à 89 2è ave, Ibergville. 13-2

**A VENDRE**: Ameublement de salle à manger, Chesterfield très propre, bon marché. Ecrire ou téléphoner à E. Ponton, 218 Prince Arthur. Tél. 3072, St-Lambert. 13-2

**A VENDRE**: Camion Ford, 2 tonnes, 4 pneus de rechange; batterie neuve, boîte de 8 pieds de long. S'adresser à J. H. Boyer, Henryville.

**A VENDRE**: Maison de 3 logis, dont un pour l'acheteur; 5 pièces; chaises et autres meubles; quelques outils. S'adresser à 103, 9ème ave, Ibergville.

**Un beau roman**  
**L'homme de sa vie**  
par Max du Veuzit

Chaque femme cherche l'homme de sa vie, comme Noëlle. Cependant, toutes ne vivent pas l'étonnante aventure que Max du Veuzit réserve à sa charmante héroïne, dans ce roman que présentent Les Editions Variétés.

En bas âge, Noëlle perd ses parents. Son tuteur confie son éducation à des religieuses. A dix-neuf ans, la jeune fille sort du couvent ignorant tout de la vie tumultueuse du monde. L'orpheline trouve un poste de secrétaire auprès d'Yves Le Kermeur, qui vit seul avec quelques serviteurs, dans un château isolé dans la montagne.

Des choses mystérieuses se passent dans la vaste habitation et laissent supposer la présence d'un être qui tient du mythe et de la réalité. Jacques, le frère du châtelain, misérablement blessé à la guerre, porte à la figure la trace de blessures affreuses le rendant insupportable aux regards. C'est dans la demeure d'Yves qu'il passe son existence douloureuse.

Yves Le Kermeur songe secrètement que sa secrétaire pourrait être la consolatrice de son frère Jacques. Un jour, il fait part à Noëlle qu'il n'est pas de mise qu'une jeune fille vive au château, là où habite un célibataire sans famille. Il met l'orpheline dans l'alternative de quitter son toit ou de l'épouser.

Noëlle ne connaît pas les raisons qui motivent cette offre. Acceptera-t-elle cette invraisemblable proposition de mariage? Connaîtra-t-elle à temps l'indigne subterfuge d'Yves Le Kermeur?

Toute cette histoire se déroule sur un plan brillamment imaginé. C'est une intrigue surprenante, par l'auteur si aimée de *Fille de Prince*, *Petite comtesse* et *L'inconnu de Castel-Pic*, Max du Veuzit.

Un ouvrage de 200 pages publié dans la collection "Romans pour tous" par Les Editions Variétés. Prix: \$1.00, par la poste, \$1.10. En vente dans toutes les bonnes librairies et aux Editions Variétés, 1410, rue Stanley, téléphone MA. 3773, Montréal, Canada.

**Distribution du ciment**

A compter du 15 août, les approvisionnements de ciment, y compris le ciment de portland et le ciment hydrofuge ne seront plus soumis aux réglemens de la distribution équitable qui jusqu'à présent était une des clauses de son programme, annonçant récemment la Commission des prix et du commerce.

On a libéré la distribution du ciment, expliquent les fonctionnaires de la Commission des prix, par suite de la reprise de la construction de routes qui avait été pratiquement suspendue depuis la période de base de 1941. Cette modification de la politique de distribution équitable de la Commission des prix place le ciment au groupe A du tableau de distribution et permet aux fournisseurs de distribuer le ciment librement parmi leurs anciens et nouveaux clients.

**VRAIMENT**

Dans cette ère de combines et de magnants, il n'est point banal de fait d'une industrie composée de petits manufacturiers disséminés par tout le Canada. C'est le cas de l'industrie des lainages et tricots qui compte 350 manufactures dans 154 villes et villages du Dominion, 34% de ces établissements sont dans des villes de moins de 5,000 âmes; 7% dans des villes de 5 à 40,000, et 14% dans des centres de 10 à 25,000. A chaque endroit, la manufacture de laine est la principale et parfois la seule industrie à donner de l'emploi. Le fait que ce bataillon de petits industriels réussissent à prospérer en dépit de contrôles de tous genres atteste bien la grande vitalité de l'entreprise privée, une vitalité qui s'affirmera encore plus lorsque le gouvernement laissera tomber ses restrictions.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

**A l'affiche du Théâtre Impérial**

**Jeudi - Vendredi - Samedi**  
**5-6-7 septembre**  
**"Texas"**

Un film de l'Ouest avec William Holden, Claire Trevor et Glenn Ford comme principales vedettes.

C'est une histoire vivante où le drame, la romance et l'humour trouvent leur place. Des exploits merveilleux se déroulent avec terreur sur ce coin de terre qui ne connaît pas de loi. C'est le drame émouvant d'hommes et de femmes qui luttent désespérément pour leur vie, leur amour et leur fortune le long des frontières hérissées de dangers.

Au même programme:

**"Arson Squad"**

avec Frank Albertson et Robert Armstrong.

C'est une histoire excitante de la lutte quotidienne livrée contre les incendiaires en Amérique. La partie romantique nous montre la jolie Grace Gillern qui tombe dans le cercle des incendiaires, à son insu, et qui tombe en amour avec Albertson dont les exploits nous raviront.

**Dim - Lun. 8-9 septembre**  
**"You Came Along"**

Les cinéphiles feront la connaissance d'un nouvel acteur dans ce

film "You Came Along". De plus, nous verrons Robert Cummings de retour à l'écran après une absence de deux ans, pendant lesquels il servit son pays comme pilote-instructeur. Et, en vedette pour la première fois, une ravissante blonde, "Elisabeth Scott". Elle possède une très belle voix et tous les directeurs sont unanimes à reconnaître son grand talent.

Trois pilotes en congés, Cummings, Don DeFore, Charles Drake, rencontrent Mlle Scott et partent pour une tournée d'amusements afin de promouvoir un emprunt de guerre. L'amour naît entre Cummings et Scott et entraîne des aventures romanesques parfois pénibles, parfois amusantes.

En programme double avec:



— EN PLUS —

**"Chantons ensemble" "Curiosités"**

**DIMANCHE-LUNDI**

**8.9 SEPTEMBRE**

**Continuel Dimanche**



with Charles Drake • Julie Bishop  
Kim Hunter • Helen Forrest



**"Doll Face"**

Une joyeuse comédie musicale, qui met en vedette Vivian Blaine, Dennis O'Keefe, Perry Comb et Carmen Miranda, lançant plusieurs chansons nouvelles de Jimmy McRugh et Harold Adamson. C'est l'amusante aventure d'une reine du "burlesque" qui lutte pour se faire accepter comme comédienne.

"Doll Face", dans la tradition de "Dolly Sisters", "State Fair" et "Nob Hill", possède tous les facteurs de succès propres à ce genre de spectacle, magnifiques décors, costumes fastueux, brillants numéros de danse et les plus jolies "chorus-girls" d'Hollywood.

Carmen Miranda donne un coup d'épaupe à Cupidon et remet les amours de Mlle Blaine et de Dennis O'Keefe sur la bonne voie. Perry Como, "crooner" de la radio, remplit un rôle de premier plan, le premier depuis "Something for the Boys".

**Mardi - Mercredi - Jeudi**  
**10-11-12 septembre**  
**"Lover Come Back"**

un film romantique qui met en vedette George Brent, Lucille Ball et Vera Zorina. Kay Williams (Lucille Ball), la femme la mieux habillée de l'Amérique, repousse toute avance de la part de ses admirateurs pendant que son mari, Bill (George Brent), actuellement en Europe, comme correspondant de guerre avec Madeleine Laslo (Vera Zorina) photographe. A la fin de la guerre, Kay, anxieuse de revoir son mari, va le rejoindre au bateau mais quelle ne fut pas sa surprise quand elle apprend que Bill et Madeleine ont une chambre qui communique. Elle décide alors de rendre son mari jaloux et c'est là que la série d'aventures commence, avec ces trois acteurs de premier plan.

Comme deuxième film à l'affiche:  
**"Girl on The Spot"**

avec Lois Collier, Jess Barker et Fuzzy Knight dans une comédie musicale pleine de verve et d'entrain. Parmi les nombreuses pièces musicales au programme, mentionnons: "Dance a Cachucha", "Love is a plaintive Song", "Opening Chorus", "Pirate King Song", "Act One Finale" et une foule d'autres qu'il serait trop long d'énumérer.

S'il est permis de croire à l'honnêteté et de respecter la bonne foi, il est criminel, autant que ridicule, de les voir partout, même dans les erreurs qui, se connaissant elles-mêmes, refusent de s'amuser, et opposent aux traits de la vérité le bonheur d'une inflexible opiniâtreté.

MONSABRE

**L'ascension vers la renommée**  
**d'une actrice de burlesque!**



A 20th Century-Fox Picture

**DERNIERES NOUVELLES**

**"Aujourd'hui"**

SOMMAIRE  
SEPTEMBRE 1946

**VIE**  
Les bacheliers — Chantiers  
Lectures retrouvées de l'enfance  
enfuie — L'Action universitaire  
Le barbier de l'empereur, récit  
France-Canada

**POLITIQUE**  
Taxes fédérales, taxes provinciales  
L'Actualité économique  
On a bu pour dix millions de plus!  
Réaction  
Révolution crevée à temps  
Un correspondant

**HISTOIRE**  
Confucius, le maître de la Chine  
American Ecclesiastical Review  
Journalistes français de Louisiane  
Le Bayou  
Les cent ans d'une cloche voya-  
geuse — La Vie nicolétaine

**ARTS**  
"L'Embarquement pour Cythère"  
La Revue Dominicaine  
Clermont Pépin, jeune composi-  
teur — Le Passe-Temps  
Rétrospective musicale - Relations

**NATURE**  
Quelques plantes à parfum  
La Vie au grand air  
Le rat, ennemi de l'homme  
La Vie au grand air

Le secrets du ciel-La Croix (Paris)  
**VARIETES**  
Le chic mariage anglais  
Message (Bruxelles)  
Le radar, en temps de paix  
The Canadian Forum  
Impressions du touriste à Montréal  
Montréal-Matin  
Pendu pour vol de bestiaux  
Revue des Agents de police  
Concours - Philatélie - Mots croisés  
Article du mois: Introduction à  
Valery, par Roger Rolland.  
"AUJOURD'HUI" se vend dans  
les kiosques au prix de \$0.25 l'uni-  
té. — L'abonnement d'un an est de  
\$3.00 et de \$5.00 pour 2 ans.  
S'adresser aux  
"Editions d'AUJOURD'HUI"  
1961 est, rue Rachel  
Montréal (34) Canada  
Tél: CH. 3101

**PIKE RIVER**

Nos félicitations à M. et Mme Ray-  
mond Tougas née (Antoinette Pa-  
rent) qui sont les heureux parents  
d'une fillette.  
— Samedi prochain sera célébré  
le mariage de Mlle Dupuis, fille de  
M. Henri Dupuis à M. Lucien Cour-  
chesne, fils de M. Adélaïde Courches-  
ne décédé.  
— La semaine dernière eut lieu le

mariage de Mlle Fournier, fille  
adoptive de M. J.-B. Boudreau à M.  
Fortin, de Phillipsburg. Nos vœux  
de bonheur aux nouveaux époux.  
— Mlle Huguette Corriveau visitait  
son amie Mlle Yolande Bouchard, la  
semaine dernière, à St-Valentin.  
— M. P. Garant, de Montréal visi-  
tait Mlle Marchessault, dimanche  
dernier.  
— Mlle Claire et Madeleine Mar-  
chessault se rendaient à St-Albans,  
Vt., la semaine dernière.

**FARNHAM**

M. Geo. St-Pierre vient de céder  
la boulangerie Royale, 488 rue Prin-  
cipale à son gendre, M. Lucien Du-  
faut, autrefois de Ville-Lasalle;  
nous lui souhaitons bon succès dans  
son commerce.

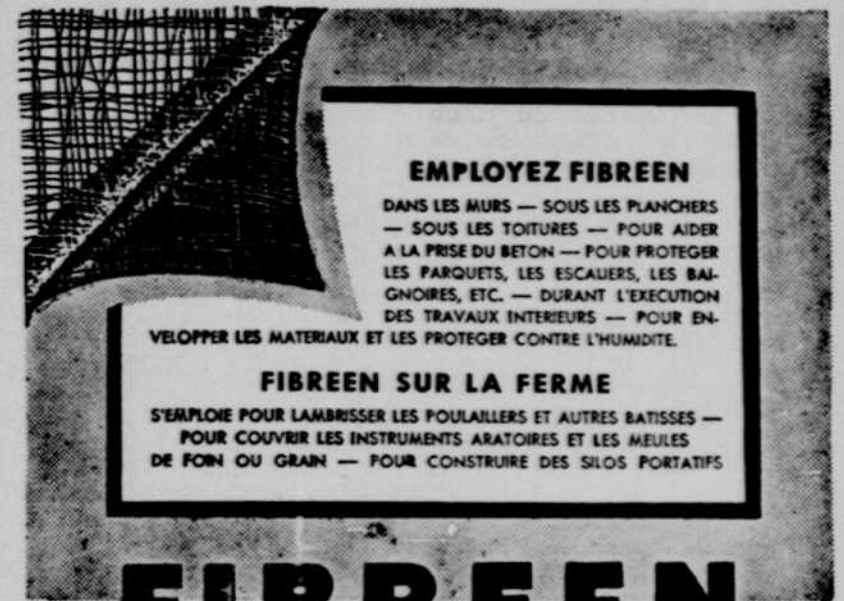
— Un pénible accident est arrivé  
le 28, à St-Césaire, alors que M. et  
Mme Horace Barsalou, de notre lo-  
calité revenaient de l'exposition de  
Rougemont; par malheur, M. Adrien  
Ars, de L'Ange-Gardien heurta l'au-  
tomobile de M. Horace Barsalou et  
causa un gros dommage. Heureu-  
sement personne ne fut blessé.

— M. et Mme Aimé Guérin, de St-  
Jean ainsi que leurs fils, Léo et  
Bernard, étaient dans notre locali-  
té, récemment.

— M. Michel Gobeil, de Montréal,  
en visite chez Mlle Amanda Gau-  
thier, récemment.

— Mme Roger Demers est partie  
pour un séjour dans l'Ontario, dans  
sa famille; nous lui souhaitons un  
prompt rétablissement.

Le catholique se distingue dans  
la foule à ce premier trait qu'il a le  
fanatisme de la vérité.  
C. LECIGNE



**EMPLOYEZ FIBREEN**

DANS LES MURS — SOUS LES PLANCHERS  
— SOUS LES TOITURES — POUR AIDER  
A LA PRISE DU BETON — POUR PROTEGER  
LES PARQUETS, LES ESCALIERS, LES BAI-  
GNOIRES, ETC. — DURANT L'EXECUTION  
DES TRAVAUX INTERIEURS — POUR EN-  
VELOPPER LES MATERIAUX ET LES PROTEGER CONTRE L'HUMIDITE.

**FIBREEN SUR LA FERME**

S'EMPLOIE POUR LAMBRISER LES POULAILLERS ET AUTRES BATISSSES —  
POUR COUVRIR LES INSTRUMENTS ARATOIRES ET LES MEULES  
DE FOM OU GRAIN — POUR CONSTRUIRE DES SILOS PORTATIFS

**FIBREEN**

*Un papier de construction meilleur*

Quand vous construisez, il importe que vous assuriez une  
protection efficace contre le vent, le froid, l'humidité et la  
poussière. Le FIBREEN, avec sa couche d'asphalte ininter-  
rompue, imperméable et renforcée par des fibres de sisal  
(scellées entre deux feuilles solides et résistantes de kraft),  
protège d'abord durant la période de construction, puis con-  
tinue de le faire dans la structure parachevée.

Nous donnons ci-contre quelques-unes des applications du  
FIBREEN dans les maisons... dans l'industrie... et sur la  
ferme. Appelez-nous pour plus de renseignements.

**LEO ROY**

Matériaux de construction  
197 St-Jacques — Tél. 2294

VOTRE ABONNEMENT EST-IL PAYE?

**"LES FEMMES  
ME JALOUSENT..."**

à cause de mon teint "natu-  
rellement" frais et clair.  
Mais pour l'avoir, je fais en  
sorte de conserver mon sang  
riche et rouge en prenant  
les bonnes PILULES  
ROUGES!"



Qui nierait que la femme,  
quelle que soit sa situation  
sociale, veuille, avant tout, res-  
ter jeune et jolie. Voulez-vous,  
madame, mademoiselle, conserver votre fraîcheur sans limite  
d'âge? Veillez à la richesse de votre sang et à la régularité de  
vos organes.

Si votre teint laisse à désirer, si votre démarche est lente et  
fatiguée, si vous souffrez de: faiblesse, manque d'appétit,  
fatigue, douleurs de dos ou de reins, périodes douloureuses ou  
irrégulières, troubles internes essentiellement féminins (symp-  
tômes ou conséquences de l'ANEMIE) commencez tout de suite  
un traitement aux bonnes PILULES ROUGES; votre sang s'enri-  
chira, vous mangerez avec plus de goût, vous retrouverez vos  
forces, un teint frais et la santé. Par la poste: 50c la boîte  
ou 3, \$1.25.

**PILULES ROUGES**

pour les Femmes Faibles et Faibles

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, rue St-Denis Montréal, 18

Des milliers de parents assurent aujourd'hui les  
études universitaires de leurs "Tout-Petits" garantis-  
sant ainsi leurs chances de réussite dans la vie.

L'INDUSTRIELLE se fait une  
spécialité de l'assurance juvénile  
Demandez à nos représentants  
des explications sur nos nouveaux  
plans.

- x Primes cessant à l'âge de 16 ans.
- x Plus de primes à payer adve-  
nant le décès du père avant la  
maturité de la police.

JACQUES LAGARDE  
gérant

31a St-Paul Tél: 608

LA PLUS  
PROGRESSIVE

**L'INDUSTRIELLE**

COMPAGNIE D'ASSURANCE VIE-ACCIDENT-MALADIE  
— PRIMES ANNUELLES-SEMESTRIELLES-TRIMESTRIELLES  
— MENSUELLES-HEBDOMADAIRES

Salle Climatisée  
**IMPERIAL**

MAR.-MER.-JEU.  
10-11-12 SEPT.

MATINEE  
MERCREDI



Un grand film  
en primeur!

3 grandes  
vedettes



Ils s'en donnent à coeur  
joie dans le plus riant film  
de la saison!

UNIVERSAL  
présente

George Lucille  
**BRENT BALL**  
Vera **ZORINA**

*Lover Come  
Back*

A FESSIER-PAGANO  
PRODUCTION

with **CHARLES WINNINGER**

CARL ESMOND RAYMOND WALBURN ELISABETH RISDON  
LOUISE BEAVERS WALLACE FORD FRANKLIN PANGBORN



Sur le  
même  
programme  
un  
mélodrame  
musical



**GIRL ON  
THE SPOT**

with LOIS COLLIER JESS BARKER  
Fuzzy KNIGHT George DOLENZ Ludwig STOSSEL  
EDWARD S. BROPHY RICHARD LANE

Poursuivie pour meurtre!

En  
plus  
dessins  
animés  
et  
dernières  
nouvelles

# PLUS DE 5000 PERSONNES ONT ASSISTÉ AU CONOURS HIPPIQUE DE SAINT-JEAN

Liste des invités du Club Hippomobile et d'Equitation de Saint-Jean à son concours hippique des 1er et 2 septembre 1946.

Mtre Alcide Côté, M. P., Hon. Paul Beaulieu, M. P. P., M. Jos. Chabot, M. Jos. Gouthro, Major Fernand Trudeau, M. E. L. Caldwell, M. D. J. Forgrave, Mtre Roland Sabourin, M. Edouard Arbour.

### LES ECHEVINS :

MM. O. Pélaudeau, Alphonse Lorrain, Roméo Alexandre, Stanislas Georges, Louis St-Germain, Donat Casavant.

### DONATEURS DE PRIX :

M. Maurice Farand, Dr. Roméo Marcoux, Dr J. T. Shannon, M.V., M. Oliva Lamoureux.

### ANNONCEURS :

M. E.H. Duffield, "Le Canada-Français", "Le Richelieu", The News.

Résultat du concours hippique tenu à Saint-Jean, dimanche et lundi, les 1er et 2 septembre.

### RESULTAT DE DIMANCHE

Simple - Ponies :

1. Diamond, Maurice Prairie, conduit par Yvette Prairie.
2. Ti-Pit, à Louis Perron, conduit par Louis Perron.
3. Prince, à Georges Larivière, conduit par Denis Larivière.
4. Pit, à Oliva Lamoureux, conduit par Denis Lamoureux.

Cheval de voiture par Dame :

1. Royal American, à M. et Mme Noël Beauchamp, conduit par Mme Beauchamp.
2. Susie, à M. Arcade Besner, conduit par Mme Richard.
3. Jimmy à O. Lamoureux, conduit par Pat Forgraves.

Chevaux sauteurs :

1. Commando, à M. E. T. Stenson, conduit par A. Choquette.
2. Gamin, à M. Henri Blais, conduit par Aimé Choquette.
3. Lady Harvester, à M. E. S. Stables, conduit par Julien Turcotte.
4. Silver Banner, à H. Guertin, monté par Aimé Gagnon.

Cheval de selle :

1. Dufferin Boy, à Adéland Dumas et conduit par André Renaud.
2. Clipper, à S. M. S. Stables, conduit par E. Marquardt.
3. Kentucky Gent, à Mount Pleasant Stables, conduit par Aimé Gagnon.

Run-A-Bout :

1. Dan Patch, à Hector Coallier, conduit par H. Coallier.
2. Anita Mosco, à Raymond Harnois, conduit par D. Morier.

Vint la parade de chevaux reproducteurs.

My King of All. Cheval de selle américain, à cinq allures différentes, monté par Aimé Choquette. My King of All est la propriété du Dr L. A. Gendreau, de Sherbrooke.

Sunny Horace. Propriété du Dr A. Bérubé, conduit par Lionel Leroux.

Darky on Parade. Propriété de M. et Mme Lizotte, conduit par Mme Lizotte.

Ces deux derniers chevaux ont su plaire aux spectateurs par leur belle action, style et conformation parfaite.

Cheval de livraison :

1. Jimmy, propriété de M. Pierre Trahan, conduit par Hermas Leblanc.
2. Dick, à Roland Bissonnette, conduit par R. Bissonnette.

Trophée offert par M. Maurice Farand, de Saint-Jean, P. Q. Cette coupe devient la propriété du gagnant si gagnée 3 années consécutives ou 4 fois en tout.

Knock Down and Out :

1. Lady Truster, à S. M. S. Stables, conduit par Julien Turcotte, âgé de 12 ans.
2. Domino, à S. M. S. Stables, conduit par E. Marquardt.
3. Hi-Boy, à M. et Mme R. L. Bishop, conduit par R. L. Bishop.

Les prix et trophées furent remis par les personnes suivantes: MM. Joseph Chabot, président de la Société d'Agriculture; Eugène Oumet, Charles Deland, Gaston Bissonnette, Capt. Maurice Therrien et J. H. A. Marcoux.

Fin du programme de dimanche.

### RESULTAT DU LUNDI

Cheval de Haute Action :

1. Sunny Horace, à Dr A. Bérubé, conduit par Lionel Leroux.
2. Darky on Parade, appartenant à M. et Mme Lizotte, conduit par Mme Lizotte.
3. Royal Satin, appartenant à M.

Louis Beaulieu, conduit par Mme A. Wheeler.

1. Topper, propriété de M. et Mme N. Beauchamp, conduit par M. Beauchamp.
2. Dan Patch, propriété de M. H. Coallier, conduit par M. H. Coallier.
3. Anita Mosco, à R. Harnois, conduit par D. Morier.

Coupe offerte par le Dr Roméo Marcoux, de St-Jean :

Chevaux de traits :

1. Nellie et Maggie, appartenant à E. Boucher, conduit par E. Boucher.
2. Noir et Brun, appartenant à Ph. Baillargeon, conduit par M. Lusier.
3. Bijou et Cock, appartenant à E. Boucher, conduit par Henri Loyer.

Chasseur :

1. Commando, appartenant à M. T. Stenson, conduit par Aimé Choquette.
2. Hi-Boy, appartenant à M. et Mme R. L. Bishop, conduit par R. L. Bishop.
3. Lady Thruster, appartenant à S. M. S. Stables, conduit par Julien Turcotte.

Cheval de selle :

1. Rex, à M. T. Stenson, conduit par Lionel Leroux.
2. Domino, à S. M. S. Stables, conduit par E. Marquardt.
3. Trixie, à M. et Mme R. L. Bishop, conduit par R. L. Bishop.

Trophée offert par le Collège Commercial Marcoux.

Pour devenir propriétaire de ce trophée, il faut que le même cheval conduit par la même personne soit premier pendant trois années consécutives. Le cheval sera jugé au pas, rênes libres, trot, petit galop et grand galop, et devra sauter un obstacle "brush jump".

Cheval de voiture et de selle :

1. Kentucky Gent, à Mount Pleasant Stables, conduit par Aimé Gagnon.
2. Dufferin Boy, aux Ecuries Mount Pleasant, conduit par André Renaud.
3. Clipper, à S. M. S. Stables, conduit par E. Marquardt.

Equipage de famille en simple :

1. Topper, propriété de M. et Mme Noël Beauchamp, conduit par M. Beauchamp.
2. Jimmy, propriété de M. Oliva Lamoureux, conduit par Pat Forgrave.

Classe spéciale, prix offert par M. Oliva Lamoureux à l'écurier ou l'écurière qui fait sauter son cheval le plus haut.

Tommy, propriété de S. M. S. Stables, monté par E. Marquardt. Le gagnant a sauté 5 pieds 7 pouces.

Saut en paire :

1. Domino, à S. M. S. Stables, conduit par E. Marquardt.
2. Hi-Boy, à M. et Mme Bishop, conduit par R. L. Bishop.
3. Silver Banner, à H. Guertin, monté par Aimé Gagnon.

Prince, à André Renaud, monté par André Renaud. Un prix spécial fut donné par le Dr Shannon, vétérinaire de Saint-Jean.

Les prix de la journée de lundi furent remis par les personnes suivantes: Hon. Paul Beaulieu, ministre du commerce et de l'industrie; Son Honneur le maire Alcide Côté, M. P.; M. Joseph Chabot, président de la Société d'Agriculture; Dr Roméo Marcoux, M. Michel Lanoue, M. J. H. A. Marcoux, directeur du Collège Commercial Marcoux, Mtre Roland Sabourin et M. Oliva Lamoureux.

Le ring master était Capt. Maurice Therrien. L'annonceur Bill Duffield.

Parmi les invités de l'extérieur, se trouvaient M. le Juge et Mme D. Landry, de Sherbrooke; Dr A. Latour, de Montréal; M. et Mme Mike Stenson, M. Canter, M. et Mme F. Stagmaier, M. et Mme Gravel, M. et Mme Henri Blais, de Sherbrooke; M. et Mme Guy, de Montréal; M. Boxwell, écurier professionnel, de Montréal; M. et Mme DeBlois, de Sherbrooke; M. Georges Phaneuf, M. D., Dr et Mme Roméo Marcoux, de Saint-Jean; M. et Mme H. Guertin, de Sherbrooke; M. et Mme L. Caldwell, de Saint-

Jean; M. et Mme Chiswell, de Saint-Jean; M. et Mme Lizotte, de Magog; Dr et Mme A. Bérubé, de Sherbrooke; Miss Betty Davidson, du Sherbrooke Daily Record et plusieurs autres.

## Histoire de pêche...

Il était une fois un petit garçon, nommé Paul Campbell, qui, de concert avec son frère, Léonard (alias Toto) raffolaient de la pêche. Maintes fois dans la petite rivière de Bedford, on les surprenait assis sur des roches et attendant le moment suprême de sortir, carpes, perchaudes, barbottes, etc. La maman y avait même perdu une bonne quantité de fil No 10, car nos amateurs en herbe, péchaient avec une hart et ne connaissaient pas la vraie corde à ligne.

Avec l'âge, vinrent les déménagements, chacun se plaça pour gagner sa vie, mais jamais ne s'effacèrent de leur mémoire, les belles séances de pêche, clandestines ou non. Le jeune Paul, vint à nos ateliers et apprit le métier d'imprimeur; doué d'une initiative à toute épreuve, d'une ardeur exemplaire au travail, il nous quitta pour s'établir à Hartford, toujours dans l'imprimerie. Dans un centre canadien-français à Hartford, Conn., au milieu de tous ces américains, il fonda un bulletin mensuel "L'Étendard", qui lui a valu une sympathie marquée. Membre de différents sociétés mutualistes et de clubs sociaux, M. Paul Campbell se fit une renommée digne de mention.

Mais dans la vie, l'on ne saurait toujours parler que de choses sérieuses et dans ses moments de détente, notre ex-concitoyen parlait de la pêche, des maskinongés pesant jusqu'à 24 livres, pris toujours dans la petite rivière qui sillonnait la ferme de son père, à Bedford, M. Mastai Campbell. Inutile de dire que ceux qui n'osaient pas le traiter de menteur, souriaient de façon non équivoque.

Toujours, notre Paul attendait l'heure de la revanche, et le 1er septembre, jouissant de quelques jours de repos, il vint à la pêche et avec son frère, M. Léonard et un ami, M. Lemieux, retournant aux endroits favoris et non oubliés, il eut l'heureuse aubaine de faire une pêche quasi miraculeuse. Un superbe maskinongé de 16 livres et trois autres variant entre 8 et 5 livres. M. Althéo Seney, d'Iberville a eu la charge d'empailler le fameux poisson, qui restera une preuve "vivante" que les plus gros poissons ne sont pas toujours ceux que l'on échappe.

Si "voir c'est croire", l'on pourra, à Hartford, aux ateliers de notre ex-employé, constater que au Canada l'on ne coure pas seulement le poisson d'avril. Nos félicitations à ces heureux pêcheurs.

## Congrès Régional

Invitation au Congrès Régional des Chambres de Commerce Aînées à Longueuil, le 8.

C'est à Longueuil, que se tiendra, dimanche prochain, 8 septembre, le congrès régional des Chambres de Commerce du district du Lac Champlain.

Ce congrès réunira des représentants des Chambres de Commerce de Saint-Jean, de Marieville, d'Iberville, de Farnham, de Bedford, de Cowansville, de Contrecoeur et de Longueuil.

Pour sa part, la Chambre de Commerce locale compte sur une nombreuse délégation à ce congrès régional, qui précédera d'une semaine le grand congrès provincial, à Montréal.

Les membres qui voudront se rendre à Longueuil, dimanche, pourront s'adresser à MM. Edouard Arbour, tél. 826; L. O. Régner, tél. 582 ou Geo. Girard, tél. 2433.

Le départ aura lieu de la Place du Marché, dimanche à 1 heure de l'après-midi.

## Pique-nique réussi

Le pique-nique annuel organisé par le Club Kinsmen de St-Jean, pour les enfants de Saint-Jean et d'Iberville, a eu lieu récemment et fut un succès complet.

Plus de 1200 enfants s'étaient groupés sur les terrains de L'O. T. J., gracieusement mis à leur disposition pour la circonstance et c'est par une température idéale que le programme de la journée se déroula tel que prévu: bain, courses, amusements divers, etc.

Les Kinsmen distribuèrent aux enfants du chocolat au lait, crème glacée, beignes, etc., ainsi que de nombreux prix aux gagnants des divers concours sportifs de la journée.

Le Club Kinsmen par l'entremise de son président, Paul Dubé profita de l'occasion pour offrir au président de L'O. T. J., M. E. Lacombe, un chèque de \$1000.00 devant servir à l'érection d'un mur protecteur sur les bords du Richelieu.

Assistait à cette cérémonie, M. Harold J. Savoy, Gouverneur du District, de même que plusieurs officiers du Club local.

Le Club Kinsmen remercie bien sincèrement les Révérends Soeurs du Bon Conseil ainsi que Messieurs les Ecclésiastiques dont le précieux concours a contribué énormément au succès de cette journée.

Merci également à tous les Kinsmen qui ont aidé de quelque manière que ce soit, à faire de ce pique-nique annuel l'un des mieux réussis à date.

## Mise au point

Nous soussignés, présidents de la Société d'Agriculture du Comté de Saint-Jean et du Club Hippomobile et d'Equitation de Saint-Jean, déclarons par les présentes que nous n'avons eu connaissance, en aucune façon de la coupe offerte par un officier militaire et apportée au terrain de l'Exposition samedi, le 31 août, par Madame A. WHEELER et qu'elle se dit maintenant détentrice à titre officiel. Nous tenons à mentionner que le concours hippique avait lieu dimanche et lundi, les 1er et 2 septembre, et non pas samedi.

Et nous avons signé:

JOSEPH CHABOT, Président Société d'Agriculture. J. H. A. MARCOUX, Président Club Hippomobile et d'Equitation.

## Lachine

Le 31 août, dans la paroisse des Saints-Angeles, à la chapelle du Sacré-Coeur a été célébré dans la plus stricte intimité, le mariage de Mlle Marie-Paule Perrier, fille de Mme Vve Hermas Perrier, de Lachine à M. Elzéar Bériault, fils de Mme Vve J. Bériault; M. Maurice Perrier servait de témoin à sa soeur, l'épouse; M. Cléophas Beaudin servait de témoin à l'époux, son cousin. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Lucien Desjardin, vicaire des Saints-Angeles. M. Bernard Perrier, frère de la mariée interpréta avec succès le "Pater Noster" de G. Malet; "Panis Angelicus" de César Frank; "Le Cantique de Mariage" musique de B. Verdict, maître de chapelle des Saints-Angeles; un jeune artiste de 18 ans, M. Maurice Beaulieu, de Lachine, ami de la famille Perrier, touchait l'orgue.

Il y eut réception chez Mme Perrier; dans l'après-midi, les nouveaux époux partirent pour voyage à Trois-Rivières, Cap-de-la-Madeleine et Québec.

Nos meilleurs voeux les accompagnent.

**SOUTHERN CANADA POWER COMPANY, LIMITED**

Le Conseil d'administration a déclaré aujourd'hui le dividende suivant:

Actions privilégiées participant 6% cumulatifs

No. 107 Dividende trimestriel de \$1.50 par action payable le 15 Octobre 1946 aux actionnaires inscrits à la fermeture des affaires le 20 Septembre 1946.

L. C. HASKELL, Secrétaire.

Montréal, 26 Juillet 1946.

## Grande Vente de Poêles électriques

Un et deux ronds de \$2.49 à \$9.45. Pour cadeaux pratiques

Venez visiter notre assortiment de lampes de table, lampes sur pieds, accessoires électriques, etc. Surveillez l'ouverture de notre département de disques: Columbia, Decca et Starr, où vous trouverez vos pièces favorites.

## NOUS REPARONS

RADIOS - LAVEUSES - REFRIGERATEURS

— et —

APPAREILS ELECTRIQUES DE TOUS GENRES ET DE TOUTES MARQUES

# GOUIN & JACQUES ENRG

149 RICHELIEU

TEL: 4275

ST-JEAN

# LE CANADA FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Atelier moderne  
Impressions de tous genres

Directeur-prop.: L-Omer Perrier

86 ans d'existence  
Fondé le 1er juin 1860

VOL. LXXXVII No. 14



PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

JEUDI, 5 SEPTEMBRE, 1946

## FRUCTUEUSE ASSEMBLEE DES SOCIÉTÉS ST-JEAN-BAPTISTE

Les Sociétés St-Jean-Baptiste de St-Jean et d'Iberville inaugureront, le 20 août dernier, leurs activités d'automne, en tenant une assemblée à Iberville, sous la présidence conjointe de M. U. Lanthier et Me R. Fournier, N. P., respectivement présidents de ces deux associations. Une soixantaine de membres y assistaient.

Me Fournier souhaite la bienvenue, en soulignant que, grâce à la coopération de ces deux sociétés-sœurs, celles-ci ont réalisé des oeuvres admirables dont a bénéficié notre population. M. U. Lanthier exprima ses remerciements à la section d'Iberville de sa participation à notre fête nationale, cette année, à St-Jean. Il dit que ces deux associations, qui comptent ensemble quatre cents membres, continueront à s'appuyer l'une l'autre.

Il fut unanimement résolu d'organiser, encore cette année, avec les mêmes professeurs à qui se joindront deux autres, des cours publics de perfectionnement en affaires, tant ceux-ci ont été appréciés, l'an dernier. Ainsi qu'en fait part à l'assemblée, M. Bernard Milot, directeur de l'action économique et sociale, l'Hon. Paul Beaulieu, ministre du commerce et de l'industrie, a considéré ces cours si importants et pratiques qu'il a accordé aux Sociétés un octroi afin d'assurer leur maintien. Un vote de remerciements fut adressé à l'Honorable Ministre ainsi qu'à M. Yvon Thuot, député d'Iberville, pour cette aide. Grâce à cet octroi, on pourra suivre tous les cours moyennant une contribution d'un dollar et cinquante cents, soit dix cents chacun. Ces leçons commenceront dans quelques semaines.

M. A. Viens, directeur des loisirs, de la section de St-Jean, fit rapport de la célébration de notre fête nationale à St-Jean, qui fut des mieux réussies. Un vote de remerciements fut adressé à tous ceux qui ont aidé à ce succès.

M. G. Sanfaçon, secrétaire du Comité de la Maison natale d'Honoré Mercier, apprit aux membres que ce comité a recueilli à date, \$820.00; il lut une lettre de Me Paul Gouin, petit-fils d'Honoré Mercier, félicitant la Société d'Iberville d'avoir acheté cette maison pour en faire un musée d'objets ayant appartenu au grand patriote.

Des dispositions furent prises pour que le récital de Pierrette Alarie, du Metropolitan Opera, organisé par les Sociétés, pour le premier octobre prochain, soit un succès. Vu les dépenses considérables qui devront être faites en cette circonstance, les membres ont décidé de demander un peu plus d'un dollar d'admission, contrairement à la politique suivie jusqu'ici.

La Société St-Jean-Baptiste d'Iberville vota des félicitations à la section de Sorel qui vient de demander son affiliation à la société diocésaine; celle-ci compte maintenant onze sections avec près de trois mille membres. Plusieurs sociétés seront fondées prochainement.

Les nouveaux membres suivants furent admis dans la section d'Iberville: MM. A. Gareau, J. A. Larochelle, L. Lacombe, J. O. Caillyer, C. Lafrance, A. Mongeon et A. Greendale.

Le président fit rapport aux membres qu'il a convoqué une réunion des représentants des corps publics et associations, d'Iberville, au nombre d'une vingtaine, en vue de préparer l'acquisition d'un terrain de jeux dans cette ville et d'y fonder l'O. T. J. Il souligna que cette année, la fête des Canadiens-français fut plus et mieux célébrée que jamais non seulement partout

dans notre province mais à l'extérieur comme à Vancouver, Gravelbourg, Ottawa, etc., et même jusqu'à New York Washington et en France.

Grâce au projecteur parlant dont la Société d'Iberville a fait l'acquisition, les membres purent assister à une séance de cinéma des plus intéressantes. Les films au programme, la presque totalité parlants, étaient les suivants: Les Grands Lacs (en couleur); Ile du Prince-Edouard, l'Orchestre Symphonique de Toronto, et particulièrement les fêtes du 24 juin 1946 à Saint-Jean, film de 50 pieds sur lequel apparaît S. E. Mgr A. Forget célébrant la messe au séminaire; personnes assistant au déjeuner; Mgr A. Chaussé, l'Hon. P. Beaulieu, Me A. Côté, député, les présidents des diverses sections, et les principaux événements de la journée, y compris les jeux de l'après-midi, la manifestation au Centre Sportif, etc. Ce demeure un vibrant souvenir et le premier film de la filmathèque que les Sociétés ont l'intention d'organiser.

### Juge depuis 40 ans



L'HON. JUGE Ph. DEMERS, de la Cour Supérieure, qui a célébré, samedi, le 40e anniversaire de son élévation à la magistrature. Doyen des juges de la province de Québec, l'hon. M. Demers jouit d'une santé magnifique qu'il met au service d'une inlassable activité. Il a les vœux de tous en cette heureuse circonstance et les nôtres en particulier.

### CONSEILS A RETENIR

Afin de prévenir la paralysie infantile dans notre famille, retenons bien les conseils suivants que donne le Ministre de la Santé:

- 1—Évitez les foyers; gardez les enfants à la maison.
- 2—Ne pas conduire les enfants dans une maison où il y a une maladie.
- 3—Ne pas voyager avec les enfants.
- 4—Retarder les interventions pour ablation des amygdales.

En plus de ces mesures spéciales, le médecin recommande fortement ce qui suit:

- 1—Vivre au soleil et au grand air; ouvrir les fenêtres et lever les stores;
- 2—Ne boire que de l'eau filtrée ou bouillie;
- 3—Ne prendre que du lait pasteurisé, gardé en glacière;
- 4—Ne pas se baigner dans un cours d'eau pollué;
- 5—Laver avec de l'eau saine les fruits et légumes mangés à l'état cru;
- 6—Faire reposer les enfants tous les jours et les coucher à bonne heure;
- 7—Déposer les déchets dans les récipients

métalliques couverts; les désinfecter en les arrosant d'eau de javelle; 8—Faire la guerre aux mouches, aux moustiques, aux insectes; les éliminer de la maison; 9—Épousseter avec un linge humide; balayer avec des balayeuses mécaniques ou avec de la poudre, ou faire le balayage à l'humide; 10—Observer scrupuleusement les lois de la PROPRETE.

S'il y a cas de paralysie infantile à la maison, il devient d'une importance capitale d'avertir le bureau de santé local, afin de recevoir les conseils appropriés et d'éviter d'autres cas dans la famille elle-même et dans l'entourage.

### Pierrette Alarie en récital à St-Jean, le 1er octobre

Mme Pierrette Alarie, qui donnera un récital à St-Jean, le 1er octobre prochain, à la Centrale, sous les auspices des Sociétés St-Jean-Baptiste de St-Jean et d'Iberville, est l'une de nos compatriotes qui nous fait le plus honneur.

En effet, après avoir remporté, l'hiver dernier, une bourse au Metropolitan Opera de New York, pour y être ensuite engagée pour trois ans, Mme Pierrette Alarie est devenue la "première Canadienne-Française" à entrer à cette célèbre institution.

Elle a d'ailleurs fait ses débuts très jeune. Encouragée par ses parents, elle étudia avec Issaurel, Roberval, Mme Paquin. Puis en 1943, elle remporta une bourse qui lui permit de poursuivre ses études au Curtis Institute de Philadelphie.

Enfin, durant l'hiver 1945, elle participait au concours annuel du Metropolitan Opera de New York. Ce n'est qu'une semaine après l'épreuve finale, soit le 25 mars, que Pierrette Alarie connut l'heureux résultat du concours; mais elle dut en garder un secret rigoureux jusqu'au couronnement des lauréats, qui eut lieu la semaine suivante.

Mme Alarie donnera son premier récital local à la Centrale Catholique, le 1er octobre prochain, grâce aux Sociétés St-Jean-Baptiste de St-Jean et d'Iberville, impresarii, en l'occurrence.

Le public mélomane de St-Jean, d'Iberville et de toute la région sera sans nul doute très nombreux, désireux qu'il doit être de rendre hommage à une jeune et jolie artiste qui, après des années d'un travail ardu et persistant, a l'honneur de nous représenter au Metropolitan aux côtés de deux autres artistes canadiens-français, Raoul Jobin et Jacques Gérard.

Soprano-coloratura, vedette déjà d'opérette, Mlle Alarie possède un répertoire plein de charme et de variété; sans jamais forcer ses moyens, sûre d'eux et d'elle-même, Mlle Alarie a l'habitude du public et sait répondre à ses désirs.

Le public de St-Jean et d'Iberville, nous en sommes d'ailleurs assurés, sera enchanté par sa voix, sa beauté et sa personnalité, et le 1er octobre prochain devrait voir la Centrale Catholique remplie à sa capacité pour applaudir notre grande artiste canadienne-française dont l'apparition sur une scène locale aura été possible grâce aux Sociétés St-Jean-Baptiste de Saint-Jean et d'Iberville.

(Communiqué du Secrétariat)

### VRAIMENT

La défense contre la radioactivité déclenchée par la bombe atomique est autant un problème de paix que de guerre, déclare-t-on aux bureaux de la Marine américaine. Il est extraordinairement difficile, dans les usines où l'on fabrique la Bombe, de disposer sans danger de certains éléments. On ne peut ni les faire sauter, ni les confier à l'égoût, ni les enter-



### COFFRE-FORTS

"Protectal"  
et  
"Schawbs"

de toutes dimensions.

Venez faire votre choix  
chez  
RAYMOND POIRIER,  
116 St-Jacques, Tél. 892



### IL DOIT Y AVOIR UNE RAISON:

Bien que les règlements du COLLEGE COMMERCIAL MARCOUX soient sévères, des devoirs et leçons à la maison, et des fois passablement longs, ses élèves aiment cette institution.

### GARÇONS ET FILLES

ENTREE: le 9 septembre 1946 JOUR ET SOIR

Le Collège qui prépare des employés de bureau.

### COLLEGE COMMERCIAL MARCOUX

Téléphone: 2760  
Résidence: 2888

244 Champlain, coin  
Champlain et St-Charles

SAINT-JEAN, P. Q.

## EXPOSITION

à St-Alexandre d'Iberville

10 Sept. 1946

Présentée par la Société d'Agriculture du  
comté d'Iberville

\$1600.00 en PRIX

ATTRACTIONS

ENTREE GRATUITE POUR LES DAMES

S'adresser à

Gérard Sanfaçon sec.

112 Richelieu St-Jean

rer. Le rayon alpha est arrêté par le linge. Mais pas le rayon beta. Le gamma est le plus dangereux de tous; comme ni le bétail ni l'acier ne peuvent l'immo-

biliser. Jolie perspective pour l'humanité que ces Frankensteins que leurs créateurs ne peuvent contrôler une fois libérés de la main des hommes...

Service de chauffage complet

**BOIS-CHARBON**  
**HUILE A CHAUFFAGE**  
**CHARBONNERIE LASNIER**

TEL: 2206

312 COLLIN

Il y a 26 ans.

## Au fil de nos Souvenirs

### Une autre protestation contre les ventres de boeufs d'il y a un quart de siècle

Sous cette rubrique de Souvenirs, nous avons eu l'occasion, à différentes reprises, de reproduire des échos de la situation lamentable où se trouvaient les routes de la région, il y a 25 ans et plus.

Notre journal a contribué, pour sa grande part, à stimuler l'esprit de progrès routier qui s'imposait, avec la vogue, de plus en plus grande, de l'automobile.

Voici comment, dans son édition du 10 juin 1920, "Le Canada-Français" résumait la situation:

"La semaine dernière, nous avons signalé, en passant le fait que les touristes qui s'aventurent de notre côté, trouvent que nos routes d'approche sont impraticables."

"Ce n'est que trop vrai, malheureusement; et on ne conçoit guère

que des routes soient tolérées en pareil état; car ce n'est pas précisément la sorte de réclame qu'il faut pour nous attirer des touristes."

"On sait que des routes doivent être construites au sud et au nord de Saint-Jean; mais en attendant que ce travail se fasse, on pourrait au moins combler certaines ornières, qui constituent des dangers. Nous appelons charitablement l'attention du conseil-de-comté sur ces faits, espérant qu'à une prochaine réunion, les maires s'entendront pour coopérer à l'établissement et au maintien de routes carrossables, dans le comté de Saint-Jean. Il y va de l'intérêt de tous et de chacun. Qu'on jette un coup d'oeil à la route Richelieu, à deux milles plus au sud de Saint-Jean."

Jean FREDERICK.

Une grande biographie romancée

## Byron

par  
**ANDRÉ MAUROIS**  
de l'Académie Française

Au nombre des brillantes biographies qu'a écrites André Maurois, citons *Ariel* ou *La vie de Shelley* et *Byron* parues récemment aux Editions Variétés. La vie de ce dernier présentée en deux volumes est un livre vigoureux qui fera partager au lecteur les sentiments d'admiration et de pitié que doit inspirer le caractère de Byron.

Issue d'une vieille famille de l'aristocratie anglaise, *Byron* naît à Londres en 1788: l'enfant a un pied bot. Ce "petit diable boiteux" se révèle aussitôt affectueux, violent et d'esprit vif. A neuf ans, il est déjà amoureux des jeunes filles qui l'entourent.

A Cambridge, celui qu'à l'école on appelait un "poulain sauvage", se signale malgré son infirmité, par son adresse aux sports et aussi par l'extravagance de ses costumes. Déjà, il fait des vers et publie bientôt un petit volume très discuté *Heures d'oisiveté*, avec ses yeux bleus, ses longs cils noirs, ses cheveux châtains aux reflets cuivrés, il est "beau comme un vase d'albâtre éclairé à l'intérieur".

A sa majorité, il entreprend avec un ami un long voyage en Orient.

Cependant, il lui faut revenir à Londres, où son livre est devenu fameux. Ce misanthrope devient le héros du jour. Recherché dans les cercles mondains, il connaît de nombreux succès féminins qui l'entraînent dans une série de complications sentimentales.

Dépaysé en Angleterre, où il fait scandale, *Byron* part pour un exil volontaire. Il arrive en Suisse où il rencontre Shelly avec lequel il se lie, et passe de là en Italie. A Venise, il travaille à son *Don Juan*.

Les oeuvres de *Byron* tourmentées, impétueuses, violentes comme son caractère et sa propre vie, et d'une verve satirique incomparable sont celles d'une époque inquiète. La Révolution Française avait allumé de grands espoirs qu'elle avait aussitôt éteints. Des millions d'hommes avaient éprouvé le sentiment de l'injustice et de la folie de l'univers. Pour eux, comme pour le poète anglais, ces vers avaient été "le volcan dont l'éruption empêche un tremblement de terre".

Ce livre n'est pas une étude critique sur la valeur ou sur l'influence littéraire de *Byron*; c'est une biographie sortie de la plume du grand romancier qui veut faire connaître son héros par ses sentiments humains comme par son inspiration poétique, par ses qualités et par ses défauts. Bref, un livre sur l'inquiétude, religieuse, sur la formation morale de *Byron*, sur la naissance et l'éclosion de son génie.

Un ouvrage en deux volumes de 528 pages publié par les Editions Variétés. Prix: \$3.00, par la poste, \$3.15. En vente dans toutes les bonnes librairies et aux Editions Variétés, 1410, rue Stanley, Tél: MA. 3773, Montréal Canada.

Derechef, les camarades des hebdomadaires du Québec auront leur congrès annuel de septembre, cette fois, les 6, 7 et 8, à St-Gabriel de Brandon, dont on vante les beautés naturelles comme l'hospitalité riante de sa population. Ces ralliements sont devenus le sel de la vie journalistique. Lancés en 1931 avec le si regretté Louis Francoeur comme premier président de l'Association des Hebdomadaires, ils sont devenus un point de mire dans les coutumes de l'archiconfrérie. L'émotion du revoir, le premier jour, de dix heures à midi, est en train de devenir légendaire, probablement un peu à cause de la panacée qu'on lui donne comme cure.



# Trop est trop!

Tout comme un tableau interurbain... il ne compte que tant de lignes, tant de positions—et quand il est débordé, certains appels sont fatalement retardés.

Nous regrettons ces retards inévitables. Mais il se transmet trois fois plus de communications qu'aux jours d'avant-guerre. Pour écouler ce surcroît de trafic, nous installons de l'outillage aussi rapidement qu'il devient disponible, mais la pénurie de matériaux essentiels ralentit encore notre programme d'expansion. Ce retard se fait sentir tout le long de la ligne. Vous le subissez quand la téléphoniste est incapable d'établir votre communication immédiatement.

Si cela se produit, rappelez-vous qu'elle sert plus d'usagers que jamais—et qu'elle vous mettra en relations avec la personne appelée aussi rapidement que possible.

Le gérant,

H. L. Lafrenière



## DES FUNERAILLES "BIEN CONDUITES" A LA PORTEE DE TOUS

Directeurs de funérailles  
des mieux équipés

Marchands de meubles  
des plus modernes

Téléphone 948

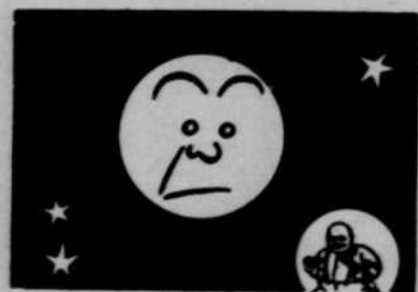
" 975.

**O. LANGLAIS**  
E. COMPAGNIE

SAINT-JEAN, P.Q.

281 rue Richelieu

261 rue Richelieu



Avez-vous jamais mal? Vous-vous sentez le tête égarée de la tête? Attention... La constipation se manifeste souvent sous forme de maux de tête, d'insécurité, de digestion pénible. L'EAU PURGATIVE RIGA purge doucement, sans fatiguer et luttant contre l'opium. Ayez recours à L'EAU RIGA pour combattre la constipation. Les enfants et ceux dont le goût est délicat boivent avec plaisir le LIMONADE PURGATIVE RIGA. En vente partout.

**EAU PURGATIVE RIGA**

LA GOMME QUI REND GRANBY FAMEUX

**GRAND-B**

DÉLICIEUSE  
RAFRAÎCHISSANTE

Gomme à mâcher en morceaux  
et en tablettes

**WORLD WIDE GUM CO., LTD., GRANBY**

La défunte fut portée à sa dernière demeure par MM. Hector, Adélar, Bradford et Rémi Saint-François, tous frères de la défunte. Celle-ci laisse pour pleurer sa perte, son époux, Richard Wady; quatre garçons: Eugène, Gerald, Walter, prêtre dans le diocèse de Winnipeg; Hughes; quatre filles: Francis, Loes, Barbara et Helen; quatre frères: Remi, Hector, Bradford et Adélar; quatre soeurs: Céline (Mme Beaudry), de Montréal; Lilirose (Mme Lasnier), de Richford, Vt.; Pamela (Mme Russell) de Pasadena, Calif.; Alexina (Mme Trottier), de Montréal.

Parmi les personnes présentes aux funérailles on remarquait: M. et Mme Henri Gosselin, M. P., de Farnham; M. et Mme H. St-François, M. et Mme B. St-François, de Derby, Vt.; M. et Mme Lynn Thompson, de Richford, Vt.; M. et Mme L. K. Johnson, d'Abercorn.

La famille a reçu un grand nombre de témoignages de sympathie; nous prions la famille éprouvée d'accepter l'expression sincère de nos vives condoléances.

La dépouille mortelle fut inhumée dans le lot familial.

**J. ROLAND MEUNIER**

Optométriste-Opticien  
EXAMEN DE LA VUE

218 RICHELIEU

ST-JEAN, P. Q.

TEL. 2347

**GARAGE FORTIN**

Mécaniciens d'expérience

SPECIALITE:—Réparations de moteurs.

Debissage, Peinture, Soudure et Réparations générales.

Aussi Accessoires et Pneus d'Automobiles.

341A MERCIER

SAINT-JEAN

TEL. 2187

**SUTTON**

M. A. H. Lebeau ainsi que Mme S. Chicoine, Mme Roy Grant, Mlle Thérèse Vachon parcoururent depuis quelques jours, la magnifique région de la Gaspésie.

M. et Mme Jos. Deslières, maire du village, leur fils Joseph Jr, M. Frank Deslières, tous de notre localité, sont en route pour une longue promenade vers les Etats-Unis; ils visiteront durant leur voyage, M. et Mme Arthur Deslières, de Détroit, Mich., et des parents dans diverses villes de l'état de New-York et du Massachusetts.

M. et Mme Ferd. Cusson, accompagnés de Mme Emma Cusson, se rendaient à Châteauguay Baslin, dernièrement où ils visiteront la famille de M. et Mme Roland Cusson.

M. et Mme Richard Mann, de St-Hyacinthe, rendirent une courte visite récemment à M. et Mme Harold Boulianger et à M. et Mme Ferd. Cusson.

M. et Mme Hector Lassonde, accompagnés de leur fille, Sylvette, le Rév. Père Gérard Lassonde, o. m. i. M. et Mme Geo. Lassonde, se rendaient à Sherbrooke, ces jours derniers, où ils assistèrent à une superbe cérémonie religieuse à la Villa St-Alphonse de Sherbrooke au cours de laquelle Jean et André Lassonde, firent respectivement profession et revêtirent l'habit religieux.

M. et Mme Lucien Tremblay, ainsi que Mlle Yolande Tremblay, M. et Mme Gaston Tremblay, se rendirent à St-Pie de Bagot, dernièrement pour assister aux funérailles de M. Albert Brais, oncle des familles Tremblay.

Mme Simone Chicoine se rendait à Granby, ces jours passés, pour y visiter des parents et des amis.

Mme Lucien Ouimette est de retour de l'hôpital de Sweetburg, où elle a donné naissance à un fils; félicitations et vœux à Mme Ouimette.

Mme J. M. Langelier, accompagnée de ses enfants, M. Omer Charlebois se sont rendus à Granby, récemment pour y visiter le jeune Régis Langelier.

M. et Mme Zéphir Lassonde, de Senneterre, Abitibi, sont actuellement à Sutton, visitant les familles Hector et Armand Lassonde.

M. Eugène Bertrand se rendait à Richmond, Vt., dernièrement, où il assista aux funérailles de son père, M. Lionel Bertrand, décédé à Richford, Vt.

Mlle Clarisse Cardin, employée à la Bibliothèque Municipale de Montréal, a passé récemment quelques jours de vacances dans le foyer de M. et Mme Ernest Cardin.

M. et Mme Lucien Lefebvre, et leurs trois enfants, de Woonso-

cket, R. I., rendaient visite récemment à la famille de M. et Mme Damase Bazinet.

M. et Mme Adrien Pelletier, accompagnés de leurs enfants, Louis et Paul, au cours de leurs vacances, se rendirent à Trois-Rivières et à St-Damien de Bellechasse où ils visitèrent de nombreux parents.

Notre dévoué pasteur, M. l'abbé Lucien Lefrançois, est présentement à Sherbrooke où il assiste à la retraite annuelle des Prêtres-Curés du diocèse; nous lui présentons nos vœux sincères de sainte retraite.

M. l'abbé Roméo Lapointe, curé d'Abercorn, a pris part, au cours de la semaine dernière, à la retraite annuelle des Prêtres du diocèse de Sherbrooke.

M. et Mme Adélar Côté, leurs enfants, de Sutton Jct, se rendaient à Saint-Hyacinthe, dernièrement, pour assister à la profession religieuse de la fille de M. et Mme Côté, chez les Srs Grises de la Charité de cette ville.

Ces jours derniers, dans l'église paroissiale eurent lieu les imposantes funérailles de Mme Richard Wady, née Lena St-François, décédée après plusieurs mois de maladie, à l'Hospice Ste-Elizabeth de Farnham. La défunte était bien connue dans notre région, puisqu'elle habita Abercorn durant une trentaine d'années, s'occupant surtout d'élevage de bêtes à cornes et possédait un des plus beaux troupeaux laitiers du district.

Son service fut chanté par M. l'abbé J. Lefrançois, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis. La chorale sous la direction du Fr. Rodriguez, c.s.c., exécuta un programme de musique choisie.

Au loup! Au loup!

**Cent contes**

par le Chanoine Schmid

Maurice est un petit garçon très menteur. Il garde un troupeau de moutons, non loin d'une forêt. Un jour, pour s'amuser à faire courir inutilement les gens, il se met à crier de toutes ses forces: "Au loup! Au loup!" Les paysans qui l'entendent accourent de toutes parts, armés de haches et de bâtons. Mais, après de vaines recherches, ils retournent chez eux, tandis que Maurice rit, sous cape...

Vous connaissez sans doute la fin tragique du malheureux menteur qui, le troisième jour, est dévoré par la bête cruelle. Mais peut-être ignorez-vous les autres contes du chanoine Schmid? Alors, il vous faut lire: **Cent contes et histoires** qu'il publie aux Editions Variétés.

Que d'heures inoubliables à passer avec ce livre! On y trouve la joie de la lecture et le plaisir d'éducation que laissent les belles leçons qu'il contient.

Un livre de 176 pages (couverture illustrée en quatre couleurs), publié par Les Editions Variétés, dans la collection des Belles Histoires. Prix: \$0.40, par la poste, \$0.50. En vente dans toutes les bonnes librairies et aux Editions Variétés, 1410, rue Stanley, Montréal, Canada.

**Obsession... VIEILLIR!**

Cinquante ans! Vous constatez avec angoisse certaines forces diminuent, la fraîcheur s'en va. Chassez vite cette obsession en prenant les PILULES MORO pour remonter vos forces et maintenir votre vigueur. L'on est toujours jeune quand on est en bonne santé!



De fait, après un traitement aux PILULES MORO beaucoup d'hommes disent: "Mes forces augmentent... je me lève le matin frais et dispos... la journée passe sans fatigue... je possède une énergie et une endurance que je ne connaissais pas auparavant."

Pourquoi n'en serait-il de même pour vous, messieurs? Si vous manquez de force, si vous avez perdu l'appétit, si vous vous fatiguez facilement, si vous éprouvez des douleurs de dos ou de reins consécutives à l'épuisement, prenez vous aussi les PILULES MORO.

Par la poste: 50¢ la boîte ou 3. \$1.25

**PILULES MORO**

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, rue St-Denis, Montréal, 18

Abonnez-vous au "Canada-Français"

**COMBATTANT UN TAUREAU ENRAGÉ, UNE JEUNE FILLE SAUVE SON PÈRE DE LA MORT**

**LE PRIX DOW** est une citation faite aux actes de courage extraordinaires et se présente sous la forme tangible d'une Obligation de la Victoire de \$100 en expression de gratitude. Le Comité du Prix Dow, composé des éditeurs des quotidiens importants de Montréal, accorde les prix d'honneur d'après les recommandations d'une agence de nouvelles de réputation nationale.

Le Prix Dow VA À  
**SYLVETTE GAGNON**



Arthur Gagnon vaquait à ses travaux sur sa ferme de St-Bruno, Qué. Tout-à-coup, un taureau devint enragé... et, avant même que Gagnon put réaliser ce qui se passait, l'animal fonça sur lui, le frappant de ses cornes.

Acculé au mur, le fermier combattit désespérément. Mais, ne pouvant plus résister, il allait abandonner la lutte quand sa fille, Sylvette, vint à son secours. S'emparant de l'anneau passé au nez de l'animal, elle s'efforça de lui tenir la tête en l'air. Entendant ses cris, des voisins eurent tôt fait d'abattre l'animal... et, grâce à l'action héroïque de sa fille, Gagnon échappa à la mort.

Nous sommes fiers d'honorer cette brave canadienne en lui présentant le Prix Dow.



Billets à prix réduit

Pour  
**QUEBEC**

à l'occasion de  
**l'EXPOSITION**

Aller et retour au prix  
d'un parcours simple.

Aller — 29 août au 8 sept. inclus.  
retour — jusqu'au 9 sept. inclus.

Pacifique Canadien



Scène finale de l'opérette "La fille du Tambour-Major", que le Choeur de Chambly présentera à la Centrale Catholique, le 18 septembre prochain.

## Témoignage à l'Honneur du Cercle de nos Fermières

Le Père Gaudrault, O.P., dit ce qui suit dans sa brochure sur la confessionnalité:

"Dans notre province, on accuse déjà trop le clergé d'être un "trust" et de vouloir mettre la main sur tout. Là où les laïques peuvent sagement, honnêtement et avec compétence conduire leurs affaires profanes, selon les principes de la morale chrétienne, pourquoi... introduire en tout, dans leurs affaires propres, la confessionnalité extérieure?"

La confessionnalité à outrance conduit fatalement à l'ingérence directe dont nous pourrions citer de multiples exemples, tel ce curé de campagne qui insistait pour donner des cours d'agriculture, contre la volonté de l'agronome et à qui ce dernier répondait:

"C'est bon, M. le curé, donnez les cours d'agriculture et j'irai faire le catéchisme ce printemps."

Quand le catéchisme est enseigné par les laïques, à la place du

curé, il est mal enseigné. Le principe s'applique aussi dans l'autre direction.

"Dans les choses profanes et d'argent, l'Eglise et le clergé sont toujours en mauvaise posture lorsqu'ils sont trop engagés."

C'est encore le Père Gaudrault qui s'exprime ainsi.

Ce qui arrive souvent, c'est que l'on oublie les règles élémentaires de la prudence et que l'on dénature la vérité.

Ainsi, dans certaines régions de la Province de Québec, des propagandistes font un cas de conscience aux fermières de persister à soutenir leurs cercles et à ne pas vouloir entrer dans les rangs des Dames de L'U.C.C. Les cultivateurs qui ne veulent pas faire partie de l'U.C.C. sont aussi censés être dans le péché.

Les cercles de fermières existent depuis plus de 30 ans, ce que le théologien officiel de l'U.C.C. feint d'ignorer. Ils ont rendu d'é-

minents services à la classe agricole et en rendent encore. Ils ont été cités à l'honneur, plusieurs fois, notamment à la Semaine Sociale de St-Hyacinthe, en 1928. Aujourd'hui, les femmes qui persistent à en faire partie sont montrées du doigt comme étant d'un catholicisme douteux.

Qu'on cesse donc de nous rendre ridicules et de prendre nos fermières pour des poires. On ne leur fera pas avaler ces sottises. Si elles ne réagissent pas avec plus de vigueur, c'est qu'elles sont trop chrétiennes; elles ne veulent pas qu'il en résulte du discrédit sur la religion, mais elles pourraient, à la longue, se fatiguer d'être dupes.

"Le clergé serait effrayé, lisons-nous encore dans la brochure du Père Gaudrault, s'il entendait certains réputés bons catholiques. On n'attend que l'occasion pour se révéler au grand jour et un bon matin, on se réveillera en Espagne." C'est terrible d'entendre de telles paroles.

Il est nécessaire de préciser qu'il y a des milliers de prêtres, enseignant dans nos collèges, et de curés de paroisses dont la conduite est d'une dignité qui les place au-dessus de tout reproche sous ce rapport. Ils n'ont d'autre ambition que l'exercice de leur ministère, l'enseignement et le salut des âmes.

Par contre, beaucoup de ceux qui sont forcés de s'ingérer dans les affaires laïques, ne le font qu'à contre-cœur. Ceux qui agissent par fanatisme, ou par intérêt personnel sont relativement peu nombreux, mais un seul d'entre eux peut faire plus de tort à la religion que tout le bien dont sont capables cent bons prêtres qui sont à leur place.

Etienne MARCEL.

## Nouveau gérant au Bell Téléphone

M. H. L. Lafrenière, d'Ottawa, vient d'être nommé gérant de la Compagnie de Téléphone Bell, à St-Jean, en remplacement de M. L. W. Ball, qui devient gérant à St-Jérôme. Ces nominations sont en vigueur à compter du 1er septembre.

Avec bureaux à St-Jean, M. Lafrenière agira aussi comme gérant des secteurs de Bedford, Clarenceville, Lacolle et Napierville.



M. H. L. LAFRENIERE, Gérant téléphone Bell

M. Lafrenière débuta dans le service du génie de la Compagnie à Ottawa, en mai 1929. En 1933, il passa au service des ventes. Au moment de sa nomination ici, il avait la direction des besoins téléphoniques des entreprises de la capitale qui ont leurs propres tableaux. Il apporte donc à l'exercice de ses nouvelles fonctions, une vaste expérience dans plus d'une sphère de l'industrie du téléphone.

**SOYEZ FERME!** Insistez toujours pour avoir du Café Maxwell House. Il subit une **Torréfaction Radiante** par un procédé spécial qui retient toute la saveur extra-riche du superbe mélange Maxwell House.

Téléphone: 2812

**Jean-Marie Thuot, B.A., B.Ph., O.D.**  
OPTOMETRISTE - OPTICIEN

Spécialiste de la Vue  
Professeur à l'Université de Montréal  
BUREAU OUVERT TOUTS LES JOURS

27 St-Jacques - St-Jean, Qué

**ASSURANCES  
GENERALES**

Feu  
Automobile  
Vie

**PHILIPPE BRAULT**

27 PLACE DU MARCHÉ - TEL. 2503

VOTRE ABONNEMENT EST-IL PAYÉ?

**En avant  
BÛCHERONS  
coupons du  
BOIS de PULPE!**

**BONS SALAIRES  
BONNE  
NOURRITURE  
BON LOGEMENT**

Vous trouverez, dans les camps de bois de pulpe du Canada, une grande variété d'emplois disponibles. Travaillez au grand air, jouissez d'un logement confortable, de repas excellents et d'un salaire substantiel. Les hommes d'expérience trouveront un emploi immédiat; les nouveaux venus auront la chance d'apprendre au travail même. Renseignez-vous dès aujourd'hui comment vous pouvez gagner un bon salaire dans les bois cet hiver. Commencez dès maintenant... accomplissez une saison entière de travail.

### RAPPORTEZ-VOUS:

- au Bureau National de Placement le plus rapproché
- à un représentant autorisé d'une compagnie de pulpe et de papier



**EMPLOIS POUR** coupeurs — charretiers — constructeurs de camps — conducteurs de canions et de tracteurs — forgerons — cuisiniers — et autres.

L'INDUSTRIE de la PULPE et du PAPIER du CANADA



## Fameux muffins à la mélasse

Sans sucre ni graisse—Epatants!

### MUFFINS ALL-BRAN A LA MELASSE

2 tasses All-Bran  
1 tasse de mélasse  
1/2 tasse de lait

1 œuf  
1 tasse farine tamisée  
1/2 cuillère à thé de soda  
1/2 cuillère à thé de sel

Mélanger All-Bran avec mélasse et lait; laisser tremper 15 minutes. Bêtre l'œuf; ajouter à mixture au son. Tamiser ensemble farine, soda et sel; incorporer aux ingrédients précédents. Remplir aux deux tiers les beignes à muffins graissés. Cuire au four modéré (400°F.) environ 20 minutes.

### Recette pour 15 muffins croustillants.

La saveur de noisette grillée qui caractérise All-Bran classe ces muffins parmi les meilleurs et les plus légers que vous ayez jamais savourés avec du beurre. Ils sont aussi très nourrissants. All-Bran est extrait de la pellicule de froment, cette partie vitale du blé si riche en éléments protecteurs tels que le fer. Conservez cette recette et achetez du All-Bran Kellogg, P.S. — Attention! Samedi, c'est jour de muffins!

RESTEZ  
"RÉGULIER"  
NATURELLEMENT



DEUX  
FORMATS

258 RUE RICHELIEU TEL: 2160  
**ROY & GOYETTE**  
 DIRECTEURS DE FUNERAILLES  
 — et —  
 SERVICE D'AMBULANCE  
 Equipement des plus modernes. Prix modérés.  
 SAINT-JEAN, P. Q.

**LACOLLE**

—M. Paul Paré, en promenade à Montréal, pour une semaine.  
 —Nous souhaitons succès à M. et Mme Léo Marleau (née Juliette Lenoir) qui ouvriront bientôt un restaurant.  
 —M. et Mme Martial Grégoire et leur fille Raymonde, Mme Henez Brunette, en promenade à Springfield, Mass., récemment.  
 —M. et Mme Alfred Rémillard et M. et Mme Henri Julien, de Montréal rendaient visite à M. et Mme Gédéon Rémillard, dimanche dernier.  
 —M. et Mme Allyre Barrière et leur fille Ginette, passèrent la fin de semaine chez M. et Mme Philias Barrière.  
 —Jeu de dernière avait lieu la sépulture de M. Aimé Girard, Agé de 38 ans, époux de (Orina Duquette). Il laisse pour le pleurer outre son épouse, un fils Donald âgé de neuf ans; son père et sa mère, M. et Mme Wilfrid Girard; trois frères: MM. Philippe, Marc-Aurèle, Paul-André; deux sœurs: Anita et Laurette; plusieurs belles-sœurs et beaux-frères; oncles et tantes; neveux et nièces.  
 Ses funérailles eurent lieu au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis. Le service fut chanté par notre révérend Curé L. A. Lafortune, assisté de MM. F. Bourgeault et Gagnon, comme diacre et sous-diacre.

**IMPOSSIBLE DE NIER le fait que le Café Maxwell House est savamment mélangé. Le superbe mélange Maxwell House est le fruit de connaissances traditionnelles et d'une adresse consommée dans l'art de mélanger les cafés.**

Le défunt faisait partie de la Ligue du Sacré-Coeur, Tiers-Ordre, Union de Prières, Confrérie du Très Saint-Rosaire.  
 La famille a reçu plusieurs témoignages de sympathies, télégrammes, offrandes de messes.  
 Nous donnerons le compte-rendu, la semaine prochaine.  
 —Le 22 août a été baptisé Joseph-Bernard-Robert, enfant de M. Alfred Patenaude et de Claire Tremblay. Parrain, M. Alphonse Patenaude; marraine: Marie Landry, grand-mère de l'enfant. Nos félicitations à ses heureux parents.  
 —M. Henri Lavarière, son fils, Jean-Louis Lavarière et son ami, de retour d'Europe, récemment, passèrent la fin de semaine chez leurs parents.  
 —M. et Mme Gaston Clément, leurs enfants Gérard, Gilles et Alain; M. et Mme Paul Clément, de St-Paul visitaient M. et Mme Joseph Clément, dimanche dernier.  
 M. et Mme Achille Blain, M. et Mme Maurice Blain, en visite à Burlington, Vt., dimanche dernier, chez des parents.  
 —M. et Mme Victor Poirier, à Napierville, dimanche chez M. Walter Fallon.  
 —M. et Mme Aurélien Fournier, de Providence, R. I., de passage la semaine dernière, chez M. Alexis Fournier.  
 —M. Eddy Hughes, de Montréal, est de retour chez lui après avoir écoulé une semaine de vacances chez Mlle E. O'Neil et chez M. Eddy Burns.  
 —M. et Mme Paul-Émile Lévesque, en visite à Napierville, chez M. Joseph Hébert.  
 —M. et Mme Joseph Gendron assistaient avec M. et Mme Léas Gendron au mariage célébré, jeudi matin, de M. Paul Eugène Benoit, fils de feu Joseph Edouard Benoit, tailleur, de cette localité, pendant plusieurs années. Le ma-

riage fut béni à Henryville et la réception eut lieu à St-Jean. L'heureux couple partit à 5 heures en auto pour un voyage à Lawrence, Mass., afin de visiter les parents de sa nouvelle épouse. A leur retour, ils demeureront à Lacolle, où M. Benoit continuera à plaire à sa bonne clientèle. Nous leur souhaitons tout le bonheur possible.  
 —Mlle Lucille Lachapelle et son ami, M. Paul Gauthier, accompagnés de M. et Mme Laurier Lefebvre, de Saint-Jean, visitaient, en fin de semaine, chez M. Joseph Gendron, ainsi que des amis intimes, de cette localité.

Une biographie romancée  
**Ariel ou la Vie de Shelley**  
 Par André Maurois  
 de l'Académie Française

Cette étonnante biographie qui a classé Maurois parmi les grands écrivains de notre époque vient de paraître aux Éditions Variétés.  
 Sous le signe d'Ariel, génie de l'eau, personnage de la Tempête de Shakespeare, André Maurois a placé la vie tumultueuse de Shelley. Fils d'un riche propriétaire du Sussex, il naquit près de Horsham. Toute l'existence du poète anglais est imprégnée du mystère et du lyrisme des paysages de son enfance.  
 Maurois a souhaité faire dans ce livre, oeuvre de romancier plutôt que d'historien ou de critique. Sans doute les faits sont exacts et l'auteur ne s'est permis de prêter à Shelley ni une phrase, ni une pensée qui ne soient indiquées dans les mémoires de ses amis, dans ses lettres ou dans ses poèmes. Mais il s'est efforcé d'ordonner ces éléments de manière à produire l'impression de découverte progressive, de croissance naturelle qui semble le propre du roman.  
 Ceux qui, curieux d'histoire, ont en même temps le goût des éducations sentimentales, ouvriront avec grand plaisir cette oeuvre où Maurois leur apporte des révélations sur un coeur d'artiste, sur la vie d'un grand poète qui aime la vie et qui aime de toute son âme.  
 Un ouvrage de 244 pages publié par Les Éditions Variétés. Prix: \$1.25, par la poste, \$1.35. En vente dans toutes les bonnes librairies et aux Éditions Variétés, 1410, rue Stanley, Montréal, Canada.  
 Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire francophone les nouvelles de toute la région.

SOYEZ BIEN VETUS PAR  
  
 CONFECTIONS ET MERCIERIES POUR HOMMES  
 Vendeurs autorisés des vêtements:  
**FASHION-CRAFT**  
 Tel. 2800 179 Richeieu Saint-Jean, Que.

IL N'Y A PAS DE MEILLEUR BREUVAGE GAZEUX  
 Pepsi-Cola est la marque enregistrée au Canada de Pepsi-Cola Company of Canada Limited

**Deux jeunes hommes demandés**  
 16 à 18 ans — Assez grands, actifs, pour apprendre métier de tricoteurs  
 Bonne opportunité pour jeunes hommes ambitieux et ayant bonnes dispositions.  
**C. J. GRENIER & CIE., 103 St-Joseph**  
 j-n-o.

**L. B E R G E R O N**  
 MARCHAND DE CHAUSSURES, 157, RUE ST-JACQUES, SAINT-JEAN  
**FETE DU TRAVAIL!**  
 Cette fête avertit les jeunes qu'il est maintenant temps de reprendre l'activité scolaire.  
 Notre assortiment de chaussures d'écoliers est au complet.

<p><b>SOULIERS DE CAMP</b>                  Cuir brun, semelles "Pancord" caoutchoucs                  Pour hommes . . . . . \$3.95                  Pour garçons . . . . . \$3.35</p> <hr/> <p><b>SOULIERS POUR HOMMES</b>                  Cuir noir ou brun                  \$3.45 - \$4.75 - \$5.50 - \$6.00</p> <hr/> <p><b>Souliers "Strider" pour hommes</b>                  Qualité très durable, modèles unis ou fantaisies                  \$7.00 à \$8.50</p> <hr/> <p><b>SOULIERS POUR FILLETES</b>                  Modèles unis ou "Brogue"                  \$1.59 à \$3.45</p>	<p><b>BOTTINES POUR ENFANTS</b>                  Cuir brun ou noir                  5 à 7½ . . . . . \$1.98 à \$2.65                  8 à 10½ . . . . . \$2.15 à \$3.25                  11 à 1 . . . . . \$3.45</p> <hr/> <p><b>SOULIERS POUR ECOLIERES</b>                  Cuir noir ou brun, talons bas  <b>\$1.95 à \$4.50</b></p> <hr/> <p><b>SOULIERS POUR DAMES</b>                  Nous recevons à toutes les semaines, de nouveaux modèles de souliers dans les hautes nouveautés de la saison d'automne.</p>	<p><b>CHAUSSURES "TENNIS"</b>                  Notre assortiment est au complet.</p> <hr/> <p><b>BOTTINES "BOX KIP"</b>                  Noires, pour écoliers                  Pointures 11 - 13 . . . . . \$2.75                  " 1 - 5 . . . . . \$3.15</p> <hr/> <p><b>SOULIERS ETROITS</b>                  pour écolières AA à C  <b>\$3.95 à \$5.95</b></p>
---	--	--

**Vous Etes-Vous Blessé?**

**PAINKILLER**

Apporte un **Soulagement Rapide**

EN USAGE PARTOUT DEPUIS PLUS DE CENT ANS.

Pour Coupures, Contusions, Egratignures, Piqûres et Morsures d'Insectes.  
Pour Foulures, Coliques, Crampes, Diarrhées.

CIE DAVIS & LAWRENCE - MONTRÉAL

St-Ignace, en vacances chez Mlle J. Wher.

—C'est avec regret que nous apprenons que M. Joseph Morin est parti pour l'hôpital, Saint-Jean. Nous lui souhaitons prompt rétablissement.

—Mme L. Bouffard visitait sa nièce, Mme R. Smith, de Saint-Jean; elle ne l'avait pas revue depuis son départ des Iles de la Madeleine, il y a près de 26 ans.

—M. et Mme Paul Gamache et leur fillette, de Montréal, ainsi que Mlle C. Fortin, chez M. V. Pate-naude.

—Le Rév. Père Alphonse Tétrault et son frère, le Rév. Père Charles-Yvon, C. S. C., de passage chez M. Bernard Tétrault, dimanche dernier. Egalement chez M. Bernard Tétrault, Mme P. Tétrault, M. Marcel Tétrault, M. J. L. Tétrault et Mlles Madeleine, Hélène, Marielle Tétrault et Thérèse Noisieux, de Saint-Jean-Baptiste.

Ils m'obligent à dire la vérité pour me défendre, et la vérité, c'est le feu qui éclaire, mais aussi qui dévore.

Garcia MORENO

**N.-D. de Stanbridge**

Notre-Dame pour visiter Soeur Flora Dussault, nouvellement entrée.

—M. Michel Nolin est revenu dans sa famille, dimanche dernier, après un séjour d'une semaine passé au Children Memorial Hospital, à Montréal.

—M. A. Surprenant, méd., M. Maxime Surprenant et Mlle Lucie Gosselin, tous de Montréal, en visite chez M. P. E. Gosselin.

—Mlle Marguerite Galipeau, de

Dimanche dernier, le 25 août, à 3 hrs p. m., a eu lieu, dans notre paroisse, la bénédiction d'une nouvelle cloche.

Le Rév. Père Léo Surprenant, O. P., dans son sermon, nous fit connaître la belle mission de la cloche.

Ensuite, Son Excellence Mgr A. Douville présida la cérémonie de la bénédiction de la cloche. A son tour, il adressa la parole, se disant heureux d'être parmi nous pour cette belle fête. En terminant son allocution, il nous donna la bénédiction du Saint-Père.

A la sortie, Son Excellence sonna la cloche et alla signer dans le registre avec les parrains.

Les parrains et marraines de la nouvelle cloche, étaient: M. et Mme Zéphyr Ouimet, marguillier en charge et M. et Mme Henri Desranleau, maire.

On remarquait dans le chœur, plusieurs membres du clergé: M. l'abbé Paul Marc-Aurèle, assistant de Mgr Douville; M. le curé Berthiaume, de Saint-Sébastien; M. le curé Salvail, de Saint-Ignace; M. le curé Robidoux, de Sainte-Sabine; M. le curé De Grandpré, de Pike River; M. le curé Guertin, de Saint-Grégoire; M. l'abbé Ambroise Dupont, des Etats-Unis; M. l'abbé De Grandpré, séminariste, de Saint-Hyacinthe; les Rév. Pères Alphonse et Charles-Yvon Tétrault, C. S. C.; le Rév. Père Léo Surprenant, O. P., de Notre-Dame de Grâce; M. le curé Adrien Dupuis et M. l'abbé Milette, de Bedford.

Une foule nombreuse prit part à cette belle cérémonie.

—Mme A. Dussault, M. J. M. Dussault, Mlle Desranleau, Mlle Denise Dussault, M. A. Barrière et Mme Gérard Dussault, se rendaient à Montréal, à la maison-mère des soeurs de la Congrégation

*Cigarettes*  
**SWEET CAPORAL**

"La forme la plus pure sous laquelle le tabac peut être fumé"

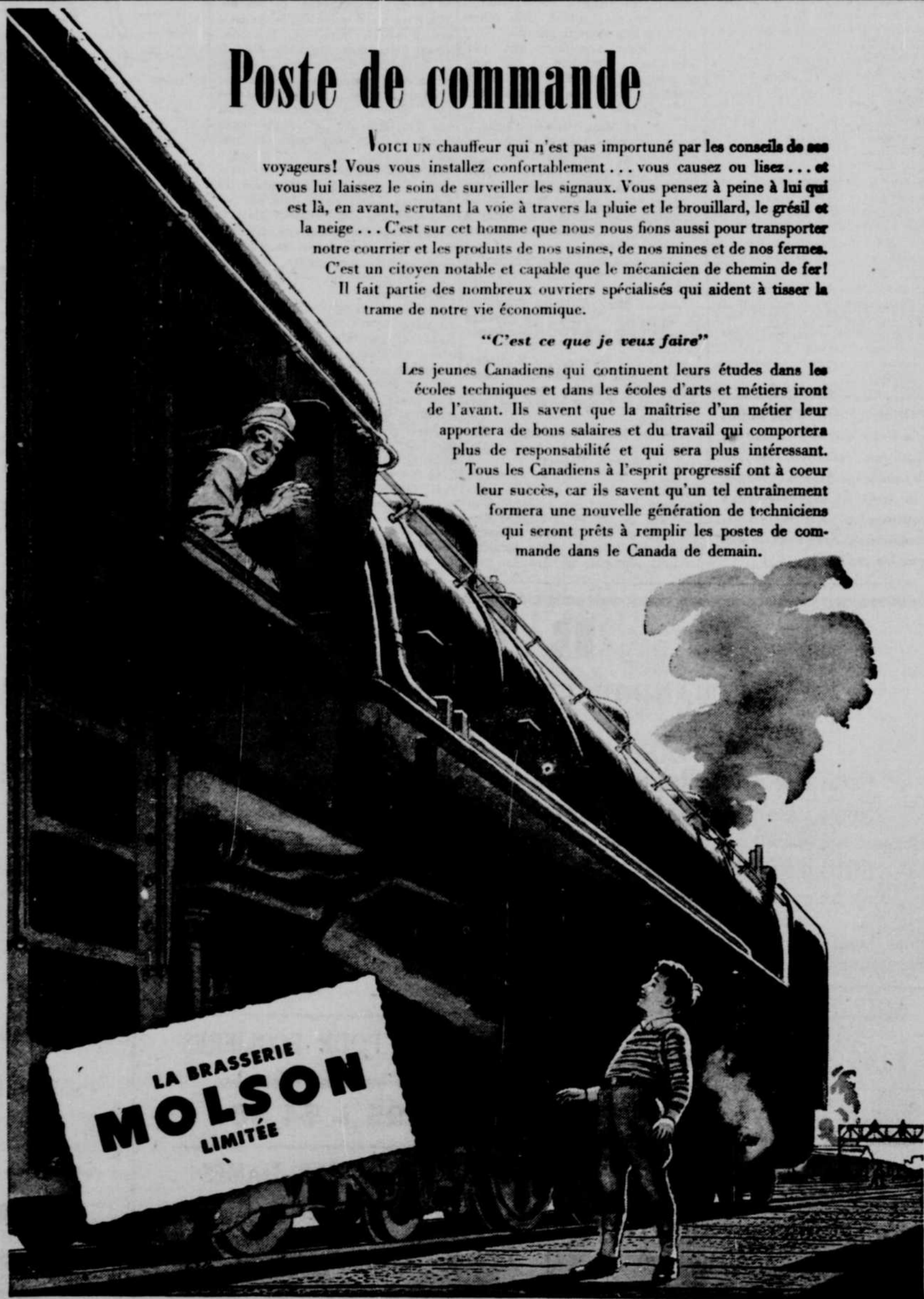


**Poste de commande**

VOICI UN chauffeur qui n'est pas importuné par les conseils de ses voyageurs! Vous vous installez confortablement... vous causez ou lisez... et vous lui laissez le soin de surveiller les signaux. Vous pensez à peine à lui qui est là, en avant, scrutant la voie à travers la pluie et le brouillard, le grésil et la neige... C'est sur cet homme que nous nous fions aussi pour transporter notre courrier et les produits de nos usines, de nos mines et de nos fermes. C'est un citoyen notable et capable que le mécanicien de chemin de fer! Il fait partie des nombreux ouvriers spécialisés qui aident à tisser la trame de notre vie économique.

*"C'est ce que je veux faire"*

Les jeunes Canadiens qui continuent leurs études dans les écoles techniques et dans les écoles d'arts et métiers iront de l'avant. Ils savent que la maîtrise d'un métier leur apportera de bons salaires et du travail qui comportera plus de responsabilité et qui sera plus intéressant. Tous les Canadiens à l'esprit progressif ont à coeur leur succès, car ils savent qu'un tel entraînement formera une nouvelle génération de techniciens qui seront prêts à remplir les postes de commande dans le Canada de demain.




*La Fleur & Fils*

DIRECTEUR DE FUNERAILLES  
SALON MORTUAIRE

TELEPHONE  
**St. JEAN 2414**

169 RICHELIEU - ST. JEAN  
- 5018 -  
Rue 170 JACQUES CARTIER  
TELEPHONE 2508

SERVICE D'AMBULANCE



RAYMOND ST-AMAND  
126 Laurier, St-Jean  
TEL. 3628

**MERCURY ELECTRIC REG'D**

ST-JEAN, Qué.

Installation industrielle  
Filage de Maison

Accessoires électriques de toutes sortes réparés

**ECOLE D'ARTS ET METIERS**

L'Ecole d'Arts et Métiers de Saint-Jean prépare aux carrières industrielles.

Les cours donnés à l'école sont des plus modernes et les professeurs engagés sont des plus compétents, tel que peuvent en témoigner les magnifiques résultats obtenus cette année.

Comme exemple: Les élèves de la 1<sup>ère</sup> année technique se sont classés aux premières places, lors des examens officiels de l'Enseignement Technique spécialisé de la Province, pour toutes les écoles Techniques et d'Arts et Métiers dans notre Province.

De plus, vu les résultats obtenus avec nos élèves, qui travaillent dans l'industrie, plusieurs industriels recherchent maintenant les services des étudiants de notre Ecole. La demande est forte, et nous ne pouvons malheureusement pas, la satisfaire entièrement.

Voici les noms des élèves qui en juin dernier, ont obtenu les meilleurs résultats, dans leurs classes respectives.

**COURS TECHNIQUE:**

2<sup>e</sup> année:  
Clément Fortin,

Henri Lapointe.  
1<sup>ère</sup> année:  
Denis Perron,  
Paul Thibodeau.

**COURS de METIERS:**  
2<sup>e</sup> année:  
Robert Davis,

Alain Lanciault.  
1<sup>ère</sup> année:  
Jean-Guy Thibodeau,  
Jacques Drouin.  
Les prix ont été décernés comme suit:  
Menuiserie: E. Fortin, D. Perron,  
N. Nicholson, J.-G. Thibodeau.  
Ajustage: L. Messier, C. Laberge.  
Ponctualité: Y. Chicoine, M. Duquette.

Sociologie: L. Messier, J. Brown,  
R. Davis, J. Drouin.  
Dessin: H. Lapointe.

Les étudiants se sont vus décerner des prix dans plusieurs autres matières.

Nous profitons de l'instant pour remercier vivement, les généreux donateurs, qui ont permis par leur générosité, cette donation de prix.

Voici les noms: Son Excellence Monseigneur A. Forget, le Comité des Citoyens, Messieurs: l'abbé A. Racicot, Moïse Lebeau, J.-P. Trahan, Les maisons suivantes: Latour & Dupuis Ltée, C. O. Gervais & Frère Ltée, La Fonderie Canadienne, Idéal Hardware, LeSieur & Frère, Trahan & Frère, Desrocher & Berger, Le Personnel de l'Ecole.

**La vie sédentaire et la CONSTIPATION**

Au bureau, à la manufacture... manque d'exercice; d'où constipation.

Votre organisme empoisonné vous empêche de donner votre meilleur rendement: vos facultés sont alourdies.



"Une ou deux ROBOL ce soir" et demain matin vous ne serez pas irascible. Vous deviendrez une personne normale. Faute de ce soin, combien de gens se voient préférer la personne gaie, habile, active.

**TABLETTES ROBOL** CONTRE LA CONSTIPATION

25 CENTS LA BOITE.

Cie chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, rue St-Denis, Montréal.

**"Je ne peux plaider ma cause"**



**SOYEZ BON POUR LES ANIMAUX**

**CHRONIQUE DU DR BAKER**

Rédigée par le Dr Charles B. Baker, D. Sc. V.



**Quelques conseils**

On éprouve une vive satisfaction à être le maître d'un chien obéissant et bien dressé, et bien qu'il soit dans la nature du chien berger de monter la garde et d'attaquer les intrus, cet instinct est équilibré par une belle intelligence que le maître peut appliquer à bon escient. L'instinct d'agression devrait être combattu lorsque le chien est encore tout jeune.

Le jeune chien ne doit pas être puni pour ses méfaits avant au moins trois mois d'âge, car ce n'est qu'à cette époque qu'il commence à discerner ce qu'on lui permet et ce qu'on lui interdit.

"L'oeil du maître" "Tel maître, tel chien": le chien devient en effet ce qu'en fait le maître. Le chien berger ou alsacien a toujours été le meilleur acteur canin de l'écran. Pour l'aveugle, il est "l'oeil du maître". Il a joué un rôle précieux pendant la guerre.

Le berger peut être dressé pour attaquer à vue ou pour devenir le plus doux des compagnons. Pour aimer les animaux, il faut d'abord les comprendre: chez les chiens comme chez les gens, cette compréhension est le plus sûr moyen d'attirer une sympathie fidèle.

**VRAIMENT**

Ceci n'est pas une histoire de Ripley. Collier's raconte qu'au Club Rainbow, à Azusa, Californie, dans un étang artificiel d'une acre, vous pouvez, à l'aide d'un appât spécial fourni par le club, pêcher 200 truites par jour, à coup sûr. Vous payez \$1 à toutes les huit truites mais, au départ, on vous remet vos prises congelées et ficelées. Pour parer à cette pêche en série, 10,000 truites de six pouces sont jetées, chaque semaine, dans cet étang. Des chaises berceuses sont fournies à ceux qui veulent pêcher comme s'ils lisaient leurs journaux. La truite y mord tellement qu'à certains jours, la direction doit jeter dans l'étang un tas de boeuf moulu afin que le pêcheur ait au moins le temps de mettre sa ligne à l'eau! Cet American way...

Les dépêches prétendent que la farine et le pain achetés au Canada créent des ennuis aux boulangers de la Nouvelle-Angleterre, à ce point que l'Association de ceux-ci a dû se plaindre. L'explication est assez simple. La loi américaine force le meunier de là-bas à faire entrer 80% du blé dans la farine au lieu de 72% en usage encore au Canada. Comme résultat, la farine américaine est moins blanche, ne se garde pas aussi bien et cuit moins bien. A ce sujet, le secrétaire d'Etat américain, M. Byrnes croit lui-même que ce 8% de différence entre les deux farines constitue une économie illusoire, que le Canada est mieux avisé en forçant dans le champ plutôt qu'à la meunerie le rendement de la farine. Il est intéressant de noter comme le marché mondial n'a d'yeux que pour la meilleure farine qui est, invariablement, celle du Canada. L'exportation recherche avant tout le blé pur canadien qui n'a pas son pareil.

La peinture à caséine modérée "MODEX" donnera à vos murs et plafonds une apparence de toute beauté. Se délaie à l'eau froide. Pas de gaspillage. Couvre environ 700 pieds carrés par paquet de 5 livres.

Un beau choix de huit couleurs.  
**SALON HAVANA ENR'G**  
144 Richelieu, Tél. 3735  
SAINT-JEAN, Qué. j-n-o.

Annance approuvée et endossée par LA SOCIÉTÉ POUR LA PRÉVENTION DE LA CRUAUTÉ ENVERS LES ANIMAUX.

LA BRASSERIE **Frontenac** LIMITÉE

## Robert et Gamache Enrg.

Entrepreneurs en peinture et tapissage,  
successeurs de

### M. Moïse Lebeau

entrepreneur-peintre.

Le même bon service vous est réservé, avec  
l'emploi des fameux produits  
SHERWIN-WILLIAMS.

274 MERCIER

TEL. 2105

ST-JEAN, P. Q.

## SABREVOIS

—A M. et Mme Sylvio Bouthillier, née Hélène Moreau, est née une fille, baptisée par son oncle, M. l'abbé Adrien Moreau, sous les prénoms de Marie-Hélène-Louise. Parrain et marraine, M. et Mme Léopold Moreau, grands-parents de l'enfant. Nos félicitations.

—M. Adrien Coupal, de Napierville, s'est porté acquéreur de la propriété et du commerce de M. Philias Lefort. La famille Lefort doit nous quitter sous peu pour aller demeurer à Iberville.

## HENRYVILLE

En visite chez M. le docteur Archambault: M. et Mme Ludger Raymond, de Ste-Anne de la Pocatière.

—De passage chez M. et Mme Joseph Comeau, leur fille, Révérende Soeur Marie Joséphine, des Soeurs de la Présentation de Marie.

—M. Gérard Dubé, de Trois-Pistoles, en visite chez sa soeur, Mme Armand Boutin.

—M. et Mme Maurice Tassé, de Montréal, en visite chez M. Charles Tassé, récemment.

—Samedi, avait lieu en notre église, le mariage de M. Bernard Loiseleur, fils de M. Hervé Loiseleur, avec Mlle Gisèle Grégoire, fille de M. Prémias Grégoire (fils). Après la cérémonie, la réception eut lieu chez le père de la mariée, après quoi

## LOTS A VENDRE

90 x 100 pieds

le long de la montée de Saint-Luc.

S'adresser à

**ALEX SENECAL**

Au Coin de la montée de St-Luc.  
Station Superbest.



## En Bonne Santé Et Plein d'Entrain

Les Pilules du Dr Chase pour les Reins et le Foie ont un long record d'efficacité comme régulatrices du foie, des reins et des intestins.

Elles rétablissent promptement l'hygiène active de ces organes—elles aiguissent l'appétit et contribuent à améliorer la digestion.

Chassez les poisons avec les Pilules du Dr Chase pour les Reins et le Foie; recouvrez votre entrain et votre bonheur.

35 cts la boîte.

**PILULES du Dr CHASE**  
pour les REINS et le FOIE

les nouveaux époux partirent pour voyage à Ste-Anne de Beupré.

—En visite chez M. Léopold Savage: le Rév. Frère Pierre C. S. V.; également en visite chez Mme Dupont: le Rév. Frère Marie-Emile, des Frères Maristes.

—M. Edmond Duquette, de Bristol, Conn., était en visite chez M. Orpha Coupal, récemment.

—M. et Mme Orpha Coupal visitaient M. et Mme Jacques Duquette, de Ste-Agathe des Monts, en fin de semaine.

## CLARENCEVILLE

M. et Mme Eugène Daunais sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie-Louise-Yvette. Parrain et marraine: M. et Mme Eugène Leduc (Irène Daunais) oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Fernand Leduc, cousine.

—Samedi le 24 août a été célébré, en l'Eglise paroissiale de Clarenceville, le mariage de M. Jacques Day, de St-Jean à Mlle Thérèse Marchand, fille de M. Omer Marchand, de Clarenceville.

—M. et Mme Arthur Sorel et leur fils Jacques, ainsi que Mlle Claire L'Ecuyer étaient de passage dernièrement chez M. Roger L'Ecuyer, de St-Hyacinthe.

—Mlle Gaziella Denault, de Montréal passait la fin de semaine dernière chez M. et Mme A. Gasse.

—Mme Arthur Leduc est de retour chez elle, après un séjour de deux mois et demi à l'hôpital de St-Jean. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

—M. et Mme René Scott et leur fils Alain, d'Iberville, et M. Eugène Sorel, de Montréal, sont de passage chez M. et Mme Arthur Sorel.

—Mlle Noëlla Asselin, Mlle Irma Lalonde, de Montréal passaient la fin de semaine dernière à Québec et à Ste-Anne de Beupré.

—Mlle Yolande Gagnon, de Pike-River passait la fin de semaine chez Mlle Madeleine Goyette, de Noyan.

—Récemment a été baptisée Anne-Marie-Diane, fille de M. Kenneth Shedderick et de May Shedderick. Parrain, M. Philippe Shedderick; marraine, Pauline Gullbault, oncle et tante de l'enfant.

## ABBOTSFORD

M. et Mme Delphis Ménard, de Granby, et leur fils, Rév. Frère Jean, des Frères du Sacré-Coeur, qui est en visite chez ses parents, était en visite chez M. Georges Codaire.

—M. et Mme Charles Bowman et leurs enfants, de Miami, Floride, en vacances chez M. Paul-Abel Fleury.

—M. et Mme Paul Lanctôt, de St-Hyacinthe, on visité leurs parents, Mme Gaudreau et Mme Brodeur.

—Mlle R. Gaudreau est revenue

## RADIO-ANNONCE

Guy LePain, Prop.

Système de Haut-Parleurs  
pour toutes occasions.

Système d'annonce par auto.  
Radios à louer

252 ST-JACQUES,

TEL. 2127 ST-JEAN, P. Q.

d'une vacance de quinze jours à Saint-Jovite.

—M. J. Marie Tétrault, étudiant en Pharmacie, a passé la fin de semaine chez son père, M. Richard Tétrault.

## VRAIMENT

Les Canadiens n'aiment ni le communisme ni le socialisme, comme ils l'ont fait voir aux polls plus d'une fois. Aussi sont-ils dissatisfaits de ce que la CBC monopolisante ait jugé bon d'avertir trois postes privés, indépendants, de déguerpir des longueurs d'ondes qu'ils occupaient depuis longtemps. Et pourquoi? Parce que ces trois postes sont les plus forts, après CBC, et sont donc pour Radio-Etat des concurrents embêtants qu'il importe de supprimer, à la Russie. Car la longueur d'onde constitue un précieux achalandage quand les audiences sont habituées à elle depuis longtemps. CBC a cru ainsi porter à la concurrence le coup capable de la mater. On n'agit pas autrement au pays de l'oncle Sam.

Les longues vacances usent les petites amitiés.

## PROPRIETAIRES!

Augmentez la valeur de vos propriétés en employant les peintures "MURPHY" et "PREMIER".

Nous nous ferons un plaisir de vous donner tous les renseignements requis.

**SALON HAVANA ENR'G**  
144 Richelieu, Tél. 3735

SAINT-JEAN, Qué. j-n-o.

# Vous les Préférerez THÉ ET CAFÉ "SALADA"

TEL: 4015

Garage H. CORNEAU  
AGENT

STUDEBAKER, CHAMPION, TRUCKS

VENTE et SERVICE  
Réparations générales, Débossage, Graissage,  
Soudure, etc.

STATION BRITISH AMERICAN OIL

Coin Grand Bernier

Tél: 4015

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

## CUIRE par L'ÉLECTRICITÉ est tellement agréable!

© RK

C'est un plaisir de cuisiner avec un poêle électrique. On n'a aucun sujet de crainte quant à la cuisson ou au rôtissage; le réglage de la température par thermostat élimine les coups-d'oeil dans le four, qui demandent du temps et des trajets à la cuisine. Cuisiner par l'électricité est cuisiner *proprement*. Un poêle électrique ne fait ni suie, ni fumée qui ternit l'émail et noircit la batterie de cuisine. De plus, la cuisson par l'électricité ne surchauffe pas la cuisine et c'est un avantage en tout temps de l'année.

*Décidez maintenant d'acheter les nouveaux appareils électriques dès qu'on pourra les avoir.*

Appartenant à ceux qu'elle sert